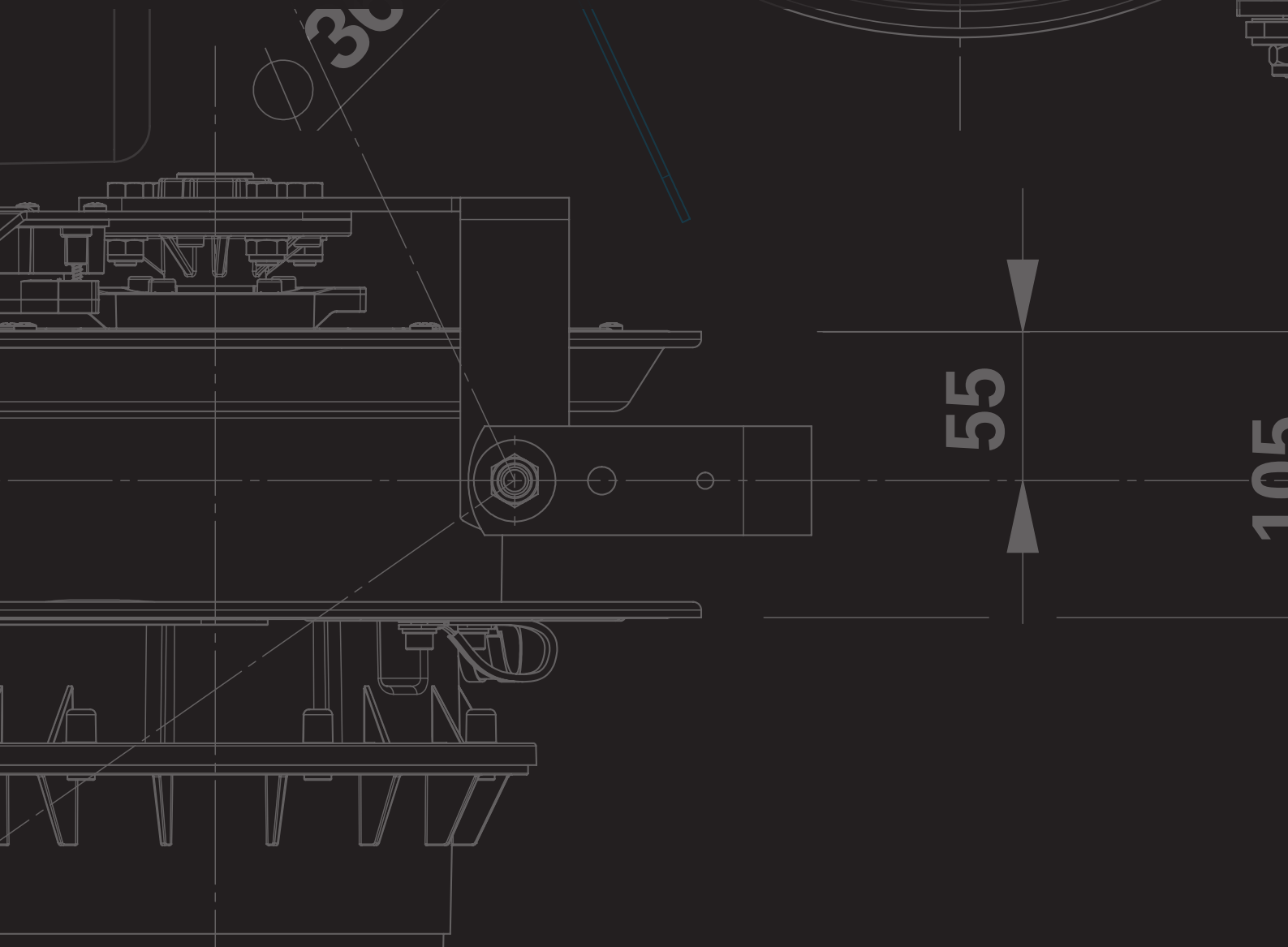
ZECA

zeca.it

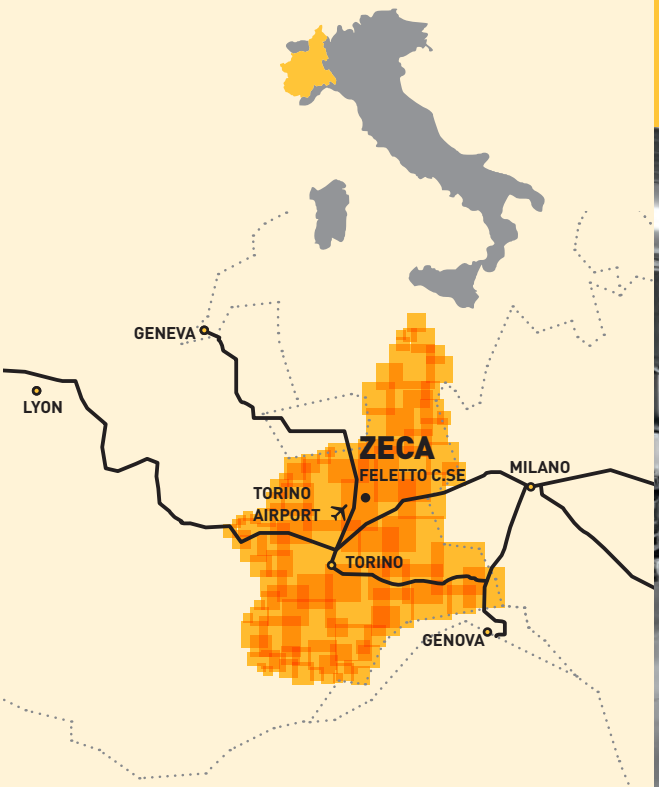
231 INDUSTRIAL CATALOGUE



ZECA FACTORY

COVERED AREA: **15.000 m²**
TOTAL AREA: **170.000 m²**

www.zeca.it





IMQ TÜV NORD GS geprüfte Sicherheit EAC TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft

TÜVRheinland CERTIFIED
Management System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
www.tuv.com
ID 9108643481

220

pag. / *Seite*



Kabelaufroller für die Industrie

Enrolladores de cable industriales 5 - 32



Kabelaufroller für Spezialanwendungen /
Enrolladores de cable para aplicaciones especiales

Kabelaufroller für Signalübertragung / *Enrollador de cable para transmisiones de señales* 34 - 35
Kabelaufroller für die Erdung / *Enrollador de cable para puesta a tierra* 36 - 41
Twin reels 42 - 46



Kabelaufroller für Ladegeräte

Enrollador de cable para recarga 47 - 53



Kabelaufroller für Absperrungen

Enrollador de cable para delimitación 54



Verlängerungskabel

Prolongadores 55 - 57



Kabelaufroller mit Leuchte

Enrolladores de cable con lámpara 58 - 61



Leuchten

Lámparas 62 - 66



Schlauchaufroller / *Enrollador de tubo* 67 - 83
Baureihe 8400 INOX / *Serie 8400 INOX* 73 - 80



Zetek Druckluftpistolen

Pistolas de soplado Zetek 84 - 85



Federzüge

Equilibradores 86 - 87

ZECA



INDUSTRIAL REELS

360

INSTALLATIONSVERFAHREN DES KABELAUFROLLERS

• Lebensdauer und einwandfreie Funktion des Aufrollers sind neben einer korrekten Dimensionierung auch von einigen grundlegenden Kriterien abhängig, die bei der Installation zu berücksichtigen sind.

• Das Kabel muss sich mittig durch das Mundstück des Kabelaufrollers abrollen und sollte möglichst an keiner Stelle scheuern.

• Die Kabelaufroller sind als Bestandteile eines komplexen Ganzen anzusehen. Dem Kabelaufroller ist ein geeigneter Überstromschutz vorzuschalten, der die ungünstigste Situation berücksichtigt, d. h. bei aufgerolltem Kabel. Diese Schutzeinrichtung muss bei Störungen oder übermäßiger Stromaufnahme alle Phasen außer der Erdung unterbrechen.

MÉTODOS DE INSTALACIÓN DEL ENROLLADOR DE CABLE

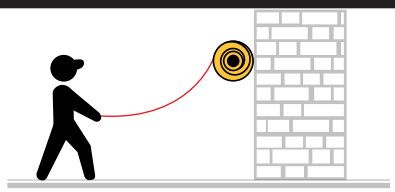
• La duración del enrollador de cable y su funcionamiento dependen, además de un dimensionamiento correcto, de algunos criterios base que hay que tener en cuenta en la instalación.

• El cable debe desenrollarse centralmente con respecto a la boca del enrollador de cable y deben evitarse los posibles arrastres del cable.

• Los enrolladores de cable deben considerarse componentes de un conjunto complejo. Proporcionar una protección amperométrica adecuada al montaje del enrollador teniendo en cuenta la situación mas desfavorable, es decir con el cable enrollado.
Esta protección debe interrumpir todas las fases excepto la de tierra, en el caso de anomalías o absorciones excesivas.

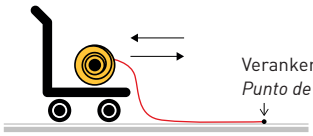
INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN DES KABELAUFROLLERS / *MÉTODOS DE INSTALACIÓN DEL ENROLLADOR DE CABLE*

1



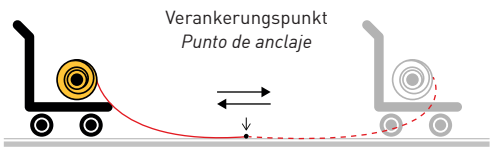
Manueller Gebrauch / *Uso manual*

2



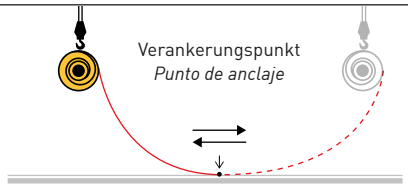
Kabelaufroller an beweglicher Nutzeinheit
Enrollador de cable en dispositivo móvil

3



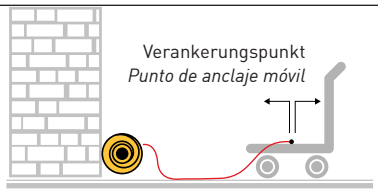
Kabelaufroller an beweglicher Nutzeinheit, Abrollen in 2 Richtungen
Enrollador de cable en dispositivo móvil, desbobinado en las dos direcciones

4



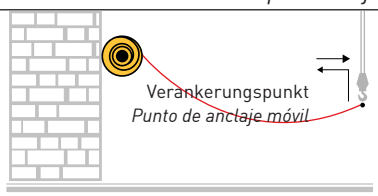
Kabelaufroller an beweglicher Nutzeinheit, Abrollen in 2 Richtungen
Enrollador de cable en dispositivo móvil, desbobinado en las dos direcciones

5



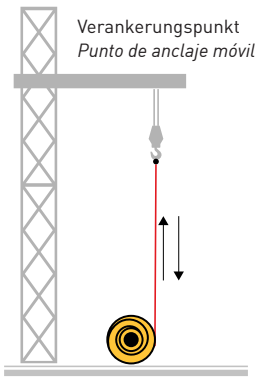
Kabelaufroller an fester Nutzeinheit
Enrollador de cable en dispositivo fijo

6



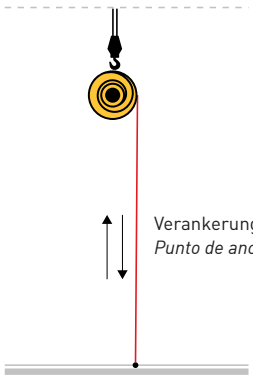
Kabelaufroller an fester Nutzeinheit
Enrollador de cable en dispositivo fijo

7

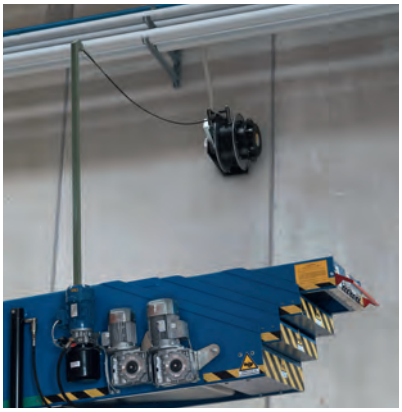


Vertikales Abrollen
Desbobinado vertical

8



Vertikales Abrollen
Desbobinado vertical









TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Gehäuse aus stoßfestem Kunststoff.
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm. Die Kabelrücklaufsperre ist leicht auszuschalten, falls das Kabel ständig gespannt sein soll.
· Schutzart IP42.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C.
· Doppelter Erdungskontakt.
· Schleifring-Trennspannung 2,5 kV.
· Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.

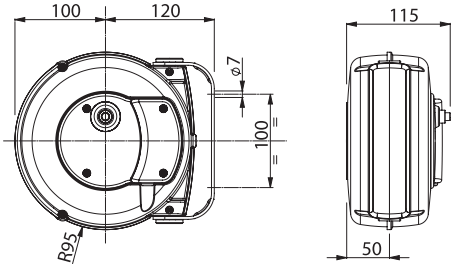
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Estructura externa en plástico antichoque.
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50cm. El dispositivo de parada puede eliminarse fácilmente en el caso de que se desee que el cable esté constantemente traccionado.
· Grado de protección IP42.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C.
· Doble contacto de tierra.
· Tensión de aislamiento colector 2,5KV.
· Entregado sin cable de alimentación.



Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermoschutz *Protector térmico*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1x	6	6+1	**9006**					5,5	×		H05 V-F
2x	1	7+1	**9001**	230V	1,1	230V	1,6	6,5	✓	500	H05 VV-F
	1,5	5+1	**9002**		1,4		1,9	8	✓	500	H05 VV-F
3 G	1	6+1	**9003**		1,1		1,6	6,5	✓	500	H05 VV-F
	1,5	5+1	**9004**		1,4		1,9	7,5	✓	500	H05 VV-F

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 9000 SERIE



	100
1	mm 240x195x120 kg 3,0

EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE





TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff.
- Rollen-Mundstück.
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm. Leicht auszuschalten, falls das Kabel ständig gespannt sein soll.
- Doppelter Erdungskontakt.
- Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.
- Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb -5°C/+50°C.
- Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.
- Lieferbar sowohl mit PVC- als auch mit Gummikabel.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

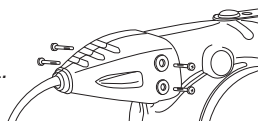
- Elementos estructurales del enrollador en plástico antichoque.
- Boca guía cable con rodillos.
- Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50cm. Puede eliminarse fácilmente en el caso de que se desee que el cable esté constantemente traccionado.
- Doble contacto de tierra.
- Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
- Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
- Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C.
- Entregado sin cable de alimentacion.
- Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.



OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 5100

Umbau-Satz von XF in XL.
Kit de transformación XF en XL.



ART. 949/5000

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren einen festen Befestigungsbügel zu machen. Erforderlich für die Installation gemäß Schema 7 und 8 auf S. 6.

Dispositivo opcional para hacer que la abrazadera de fijación sea fija, en vez de orientable. Indispensable para la instalación según los esquemas 7 y 8 de la pág. 6

BAUREIHE XF / *SERIE XF*	
	57
	mm 300x295x155 kg 3,5

BAUREIHE XL / *SERIE XL*	
	48
	mm 410x305x185 kg 4,0

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Ø	Thermo-schutz *Protector térmico*	Verstärkter Schleifring *Colector sobredimensionado*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	2,5	15 + 1,5	**5836/ XF**	**5897/ XL**					5,5	×			H05 V-F
	6	12,5 + 1,5	**5834/XF**	**5896/XL**					5,5	×	*		H05 V-F
	16	8,5 + 1,5	**5832/XF**	**5894/XL**					8	×	*		H05 V-F
2 x	1	14 + 1,5	**5831/XF**	**5831/XF + 5100**	230V	0,9	230V	1,4	6	√		500	H05 VV-F
		10 + 1,5	**5831/XF RNF**	**5893/XL RNF**					8	√		750	H07 RN-F
	1,5	11 + 1,5	**5830/XF**	**5892/XL**		1,1		1,6	8	√		500	H05 VV-F
	2,5	8,5 + 1,5	**5829/XF**	**5829/XF + 5100**		1,8		2,3	9	√		500	H05 VV-F
3 G	1	12,5 + 1,5	**5828/XF**	**5828/XF + 5100**		0,9		1,4	6,5	√		500	H05 VV-F
	1,5	10 + 1,5	**5827/XF**	**5889/ XL**		1,2		1,8	7	√		500	H05 VV-F
		8 + 1,5	**5827/XF RNF**	**5889/XL RNF**					9,5	√		750	H07 RN-F
	2,5	7 + 1,5	**5825/XF**	**5888/XL**		1,9		2,5	10	√		500	H05 VV-F
			5826/XF	**5826/XF + 5100**							*		
4 G	1	10,5 + 1,5	**5824/XF**	**5878/XL**		1,1		1,6	7	×		500	H05 VV-F
	1,5	8 + 1,5	**5823/XF**	**5877/XL**		1,4		1,9	8,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	5,5 + 1,5	**5821/XF**	**5821/XF + 5100**	400V	2,0	400V	2,7	11	×		500	H05 VV-F
			5822/XF	**5822/XF + 5100**							*		
5 G	1	7,5 + 1,5	**5844/XF**	**5844/XF + 5100**		1,0		1,5	7,5	×		500	H05 VV-F
	1,5	5,5 + 1,5	**5843/XF**	**5843/XF + 5100**		1,4		1,9	9	×		500	H05 VV-F
7 x	1	6 + 1,5	**5840/XF**	**5870/XL**	3 A				8,5	×		500	H05 VV-F
	1,5	5,5 + 1,5	**5839/XF**	**5869/XL**	4,5 A				10,5	×		500	H05 VV-F
8 x	1	5,5 + 1,5	**5838/XF**	**5838/XF + 5100**	3 A				10	×		500	H05 VV-F

SONDERAUSFÜHRUNGEN / *VERSIONES ESPECIALES*

ART. 5831/NT

Kabelaufroller mit den selben Eigenschaften wie Modell 5831/XF. Ohne Thermoschutz. Für den Einsatz mit Spannungen von max. 48 V.

Enrollador de cable con las mismas características que el modelo 5831/XF. Sin protector térmico. A usar en aplicaciones con tensión de uso máx. 48V.

ART. 5831/IP65

Kabelaufroller mit den selben Eigenschaften wie Modell 5831/XF. Ohne Thermoschutz. Schutzart IP65.

Enrollador de cable con las mismas características que el modelo 5831/XF. Sin protector térmico. Grado de protección IP65.

ART. 5827/IP65

Kabelaufroller mit den selben Eigenschaften wie Modell 5827/XF. Ohne Thermoschutz. Schutzart IP65.

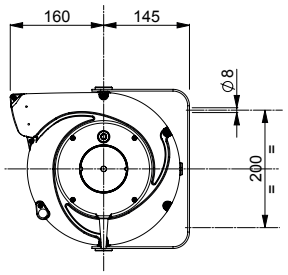
Enrollador de cable con las mismas características que el modelo 5827/XF. Sin protector térmico. Grado de protección IP65.

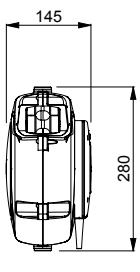
Hinweis: Bei Einsatz mit Spannungen über 48 V ist dem Kabelaufroller ein geeigneter Überstromschutz vorzuschalten, der für eine maximale Leistungsaufnahme von 900 W bei Artikel 5831/NT und 5831/IP65 bzw. 1200 W bei Artikel 5827/IP65 zu berechnen ist.

N.B. *En caso de uso con voltaje superior a 48V, preveer una adecuada protección amperométrica en la parte superior del enrollador calculada para una potencia máxima de 900W para 5831 / IP65 y 5831 / IP65 - y una potencia máxima de 1200W para 5827 / IP65.*

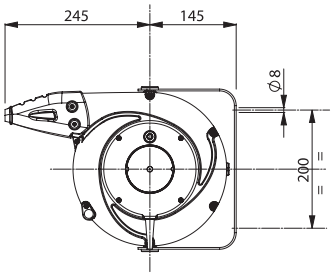
ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

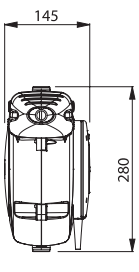
ART.5000 XF SERIE





ART.5000 XL SERIE





EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE



OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 949/804-4000

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren einen festen Befestigungsbügel zu machen. Erforderlich für die Installation gemäß Schema 7 und 8 auf S. 6.

Dispositivo opcional para hacer que la abrazadera de fijación sea fija, en vez de orientable. Indispensable para la instalación según los esquemas 7 y 8 de la pág. 6

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

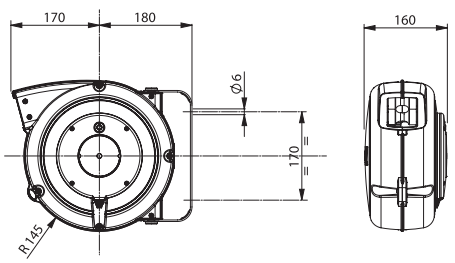
- Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff.
- Rollen-Mundstück.
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.Leicht auszuschalten, falls das Kabel ständig gespannt sein soll.
- Doppelter Erdungskontakt.
- Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.
- Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
- Schutzart IP42.
- Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.
- Lieferbar sowohl mit PVC- als auch mit Gummikabel.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°/+50°.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Elementos estructurales del enrollador en plástico antichoque.
- Boca guía cable con rodillos.
- Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50cm.Puede eliminarse fácilmente en el caso de que se desee que el cable esté constantemente traccionado.
- Doble contacto de tierra.
- Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
- Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
- Grado de protección IP42.
- Entregado sin cable de alimentación.
- Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.
- Temperatura ambiente de uso: -5°/+50°.

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermo-schutz *Protector térmico*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	6	15 + 1	**4106**					5,5	×		H05 V-F
	16	10 + 1	**4116**					8	×		H05 V-F
2 x	1	17 + 1	**4210**	230V	0,9	230V	1,4	6	√	500	H05 VV-F
		12 + 1	**4210 RNF**					8	√	750	H07 RN-F
	1,5	15 + 1	**4215**		1,1		1,6	8	√	500	H05 VV-F
3 G	1,5	14 + 1	**4315**		1,2		1,8	7	√	500	H05 VV-F
		9 + 1	**4315 RNF**					9,5	√	750	H07 RN-F
	2,5	9 + 1	**4325**		1,9		2,5	10	√	500	H05 VV-F
		14 + 1	**4325/15**					8,5	√	500	Igus CF900
		7 + 1	**4325 RNF**					11,5	√	750	H07 RN-F
4 G	1,5	10 + 1	**4415**	400V	1,4	400V	1,9	8,5	×	500	H05 VV-F
		8 + 1	**4415 RNF**					10,5	×	750	H07 RN-F
	2,5	8 + 1	**4425**		2,0		2,7	11	×	500	H05 VV-F
		5 + 1	**4425 RNF**					12,5	×	750	H07 RN-F
5 G	1	10,5 + 1	**4510**		1,0		1,5	7,5	×	500	H05 VV-F
	1,5	8 + 1	**4515**		1,4		1,9	9,5	×	500	H05 VV-F
		7 + 1	**4515 RNF**					12	×	750	H07 RN-F

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 4000 SERIE



	44
1	mm 335x310x185 kg 5

EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

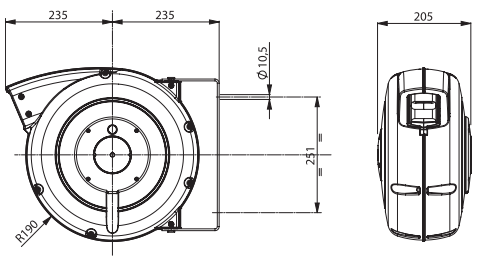
· Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff.
· Rollen-Mundstück.
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
Alle Kabelaufroller werden mit ausgeschalteter Kabelrücklaufsperre geliefert. Sie ist leicht einzuschalten.
· Doppelter Erdungskontakt.
· Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Schutzart IP42.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
· Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.
· Lieferbar sowohl mit PVC- als auch mit Gummikabel.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Elementos estructurales del enrollador en plástico antichoque.
· Boca guía cable con rodillos.
· Dispositivo de parada del cable.
Todos los enrolladores de cable se entregan con el dispositivo de parada del cable desconectado. Fácilmente insertable.
· Doble contacto de tierra.
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Grado de protección IP42.
· Temperatura ambiente de uso - 5°C/+50°C.
· Entregado sin cable de alimentación.
· Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermo-schutz *Protector térmico*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	16	20 + 2	**7116**					8	X		H05 V-F
2 x	1,5	25 + 2	**7215**	230V	1,1	230V	1,8	8	X	500	H05 VV-F
3 G	1,5	25 + 2	**7315**		1,1		1,8	7	X	500	H05 VV-F
		20 + 2	**7315 RNF**					9,5	X	750	H07 RN-F
	2,5	20 + 2	**7325**		2,0		3,0	10	X	500	H05 VV-F
		23 + 2	**7325/25**					8,5	X	500	Igus CF900
		17 + 2	**7325 RNF**					11,5	X	750	H07 RN-F
4 G	1,5	25 + 2	**7415**	400V	1,1	400V	1,8	8,5	X	500	H05 VV-F
		16 + 2	**7415 RNF**					10,5	X	750	H07 RN-F
	2,5	18 + 2	**7425**		2,0		3,0	11	X	500	H05 VV-F
		13 + 2	**7425 RNF**					12,5	X	750	H07 RN-F
5 G	1,5	20 + 2	**7515**		1,5		2,2	9,5	X	500	H05 VV-F
		15 + 2	**7515 RNF**					12	X	750	H07 RN-F
	2,5	15 +2	**7525**		2,0		3,0	12,5	X	500	H05 VV-F
		10 + 2	**7525 RNF**					13,5	X	750	H07 RN-F

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 7000 SERIE



	20
1	mm 430x400x210 kg 8,0 - 10,0

EN 61242 **EN 60335-1**

2014/35/UE **2006/42/CE**
2011/65/UE



IP42

ALUMINIUM CASE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
· Rollen-Mundstück.
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.

Alle Kabelaufroller werden mit ausgeschalteter Kabelrücklaufsperre geliefert. Sie ist leicht einzuschalten.
· Doppelter Erdungskontakt.
· Schleifringe aus Messing und Spezialbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall.
· Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Schutzart IP42.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
· Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.
· Lieferbar sowohl mit PVC- als auch mit Gummikabel.

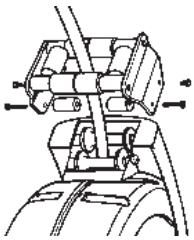
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.
· Boca guía cable con rodillos.
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50 cm.

Todos los enrolladores de cable se entregan con el dispositivo de parada del cable desconectado.
Fácilmente insertable.
· Doble contacto de tierra.
· Colector con anillos en latón y cepillos especiales con caída de tensión muy reducida.
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Grado de protección IP42.
· Temperatura ambiente de uso - 5°C/+50°C.
· Entregado sin cable de alimentación.
· Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.

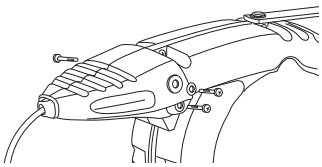
OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 953
Rollen-Mundstück für Aufroller Typ PR. Unentbehrlich bei Deckenanwendung. Empfehlenswert für Anwendungen, bei denen der Zug des Kabels nicht in der Achse des Kabelaufroller-Mundstücks erfolgt.



Boca con rodillos para enrollador PR. Indispensable para las aplicaciones de techo. Aconsejada en las aplicaciones en las que el tiro del cable no está alineado con respecto a la boca del enrollador de cable.

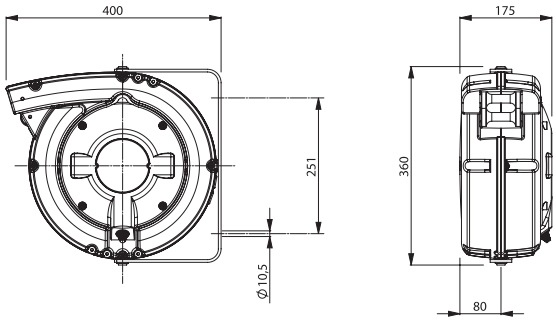
ART. 6100
Umbau-Satz von PRC in PRL.
Kit transformación PRC en PRL.



ART. 949/PR
Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren Befestigungsbügel der Baureihe PRC einen festen zu machen. Erforderlich für die Installation gemäß Schema 7 und 8 auf S. 6.

Dispositivo opcional para hacer que sea fija, en vez de orientable, la abrazadera de fijación de los enrolladores de cable de la serie PRC.Indispensable para la instalación según los esquemas 7 y 8 de la pág. 6

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 6000 PRC SERIE



EN 61242 EN 60335-1

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

1-10 LEITER/*CONDUCTORES*	
	30
1	mm 400x370x190 kg 13

12-16 LEITER/*CONDUCTORES*	
	24
1	mm 400x390x290 kg 13

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellän-ge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermo-schutz *Protector térmico*	Verstärkter Schleifring *Colector sobredimensionado*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	2,5	28 + 2	**6198/PRC**					5,5	×			H05 V-F
	6	24 + 2	**6195/PRC**					5,5	×	*		H05 V-F
	16	15 + 2	**6193/PRC**					8	×	*		H05 V-F
2 x	1,5	24 + 2	**6191/PRC**	230V	1,1	230V	1,8	8	×		500	H05 VV-F
	2,5	21 + 2	**6189/PRC**		1,8		2,5	9	×		500	H05 VV-F
3 G	1,5	24 + 2	**6186/PRC**		1,1		1,8	7	×		500	H05 VV-F
		20 + 2	**6186/PRC RNF**					9,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6184/PRC**		2,0		3,0	10	×		500	H05 VV-F
			6185/PRC							*		
		20 + 2	**6188/PRC**					8,5	×	*	500	Igus CF900
		12 + 2	**6184/PRC RNF**					11,5	×		750	H07 RN-F
			6185/PRC RNF							*		
4 G	1	24 + 2	**6182/PRC**	400V	0,8	400V	1,4	7	×		500	H05 VV-F
	1,5	21 + 2	**6181/PRC**		1,1		1,8	8,5	×		500	H05 VV-F
		16 + 2	**6181/PRC RNF**					10,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6179/PRC**		2,0		3,0	11	×		500	H05 VV-F
			6521/PRC							*		
		10 + 2	**6521/PRC RNF**					12,5	×	*	750	H07 RN-F
	4	8 + 2	**6458/PRC**		3,0		4,0	14	×	*	500	H05 VV-F
5 G	1,5	16 + 2	**6067/PRC**		1,5		2,2	9,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	10 + 2	**6022/PRC**		2,0		3,0	12,5	×		500	H05 VV-F
			6068/PRC							*		
		8 + 2	**6068/PRC RNF**					13,5	×	*	750	H07 RN-F
7 x	1	16 +2	**6065/PRC**	3 A				8,5	×		500	H05 VV-F
	1,5	9 + 2	**6069/PRC**	4,5 A				10,5	×		500	H05 VV-F
8 x	1	11 + 2	**6066/PRC**	3 A				10	×		500	H05 VV-F
	1,5	8 + 2	**6070/PRC**	4,5 A				11,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	6 + 2	**6061/PRC**	7,5 A				14	×		500	H05 VV-F
10 x	1	10 + 2	**6095/PRC**	3 A				13	×		500	H05 VV-F
	1,5	6 +2	**6619/PRC**	4,5 A				15,5	×		500	H05 VV-F
12 x	1	10 + 2	**6591/PRC****	3 A				13	×		500	CF130.10.12.UL
	1,5	6 + 2	**6593/PRC****	4,5 A				13,5	×		500	CF130.15.12.UL
16 x	1	6 + 2	**6096/PRC****	3 A				14	×		500	CF130.10.18.UL

(**) Für diese Modelle müssen die Maße in Richtung der Trommelachse um 75 mm vergrößert werden.

(**) Para estos modelos los tamaños en el eje de la bobina deberán ser superiores a 75mm.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
· Kabelführungsmundstück aus Gummi. Bei der Montage des Aufrollers muss das Kabel auf die Auslauföffnung des Mundstücks ausgerichtet werden.
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm. **Alle Kabelaufroller werden mit ausgeschalteter Kabelrücklaufsperre geliefert.** Sie ist leicht einzuschalten.
· Doppelter Erdungskontakt.
· Schleifringe aus Messing und Spezialbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall.
· Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Schutzart IP43.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
· Lieferung ohne Kabel an der Zuführungsseite.
· Lieferbar sowohl mit PVC- als auch mit Gummikabel.

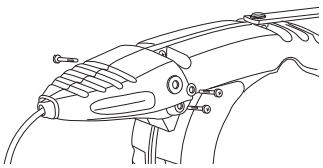
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.
· El montaje del enrollador de cable debe realizarse alineando el cable con respecto al orificio de salida de la boca.
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50 cm.
Todos los enrolladores de cable se entregan con el dispositivo de parada del cable desconectado.
Fácilmente insertable.
· Doble contacto de tierra.
· Colector con anillos en latón y cepillos especiales con caída de tensión muy reducida.
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Grado de protección IP43.
· Temperatura ambiente de uso -5°C/+50°C.
· Entregado sin cable de alimentación
· Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 6100

Umbau-Satz von PRC in PRL.
Kit transformación PRC en PRL.

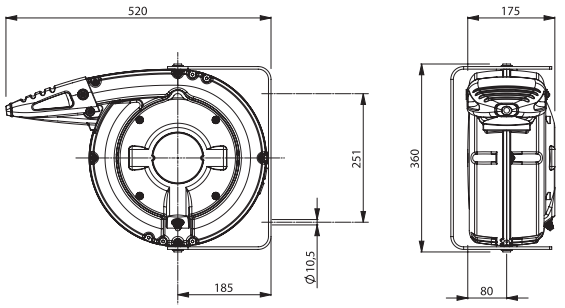


ART. 949/PR

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren Befestigungsbügel der Baureihe PRC einen festen zu machen. Erforderlich für die Installation gemäß Schema 7 und 8 auf S. 6.

Dispositivo opcional para hacer que sea fija, en vez de orientable, la abrazadera de fijación de los enrolladores de cable de la serie PRC.Indispensable para la instalación según los esquemas 7 y 8 de la pág. 6

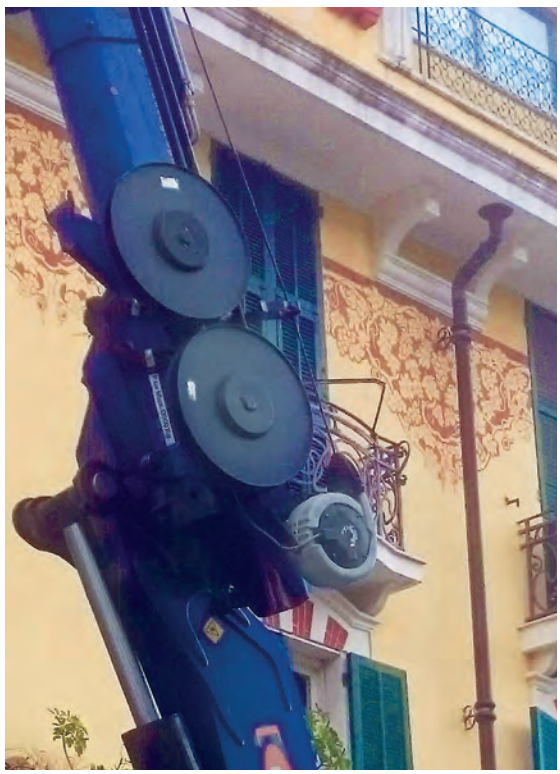
ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 6000 PRL SERIE



EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE



Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermo-schutz *Protector térmico*	Verstärkter Schleifring *Colector sobredimensionado*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	2,5	28 + 2	**6198/PRC + 6100**					5,5	×			H05 V-F
	6	24 + 2	**6195/PRC + 6100**					5,5	×	*		H05 V-F
	16	15 + 2	**6193/PRC + 6100**					8	×	*		H05 V-F
2 x	1,5	24 + 2	**6382/PRL**	230V	1,1	230V	1,8	8	×		500	H05 VV-F
	2,5	21 + 2	**6380/PRL**		1,8		2,5	9	×		500	H05 VV-F
3 G	1,5	24 + 2	**6377/PRL**		1,1		1,8	7	×		500	H05 VV-F
		20 + 2	**6377/PRL RNF**					9,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6376/PRL**		2,0		3,0	10	×	*	500	H05 VV-F
		12 + 2	**6375/PRL RNF**					11,5	×		750	H07 RN-F
			6376/PRL RNF							*		
4 G	1	24 + 2	**6373/PRL**	400V	0,8	400V	1,4	7	×		500	H05 VV-F
	1,5	21 + 2	**6372/PRL**		1,1		1,8	8,5	×		500	H05 VV-F
		16 + 2	**6372/PRL RNF**					10,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6370/PRL**		2,0		3,0	11	×		500	H05 VV-F
			6525/PRL							*		
		10 + 2	**6525/PRL RNF**					12,5	×	*	750	H07 RN-F
	4	8 + 2	**6396/PRL**		3,0		4,0	14	×	*	500	H05 VV-F
5 G	1,5	16 + 2	**6140/PRL**		1,5		2,2	9,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	10 + 2	**6156/PRL**		2,0		3,0	12,5	×	*	500	H05 VV-F
		8 + 2	**6156/PRL RNF**					13,5	×	*	750	H07 RN-F
7 x	1	16 +2	**6138/PRL**	3 A				8,5	×		500	H05 VV-F
	1,5	9 + 2	**6142/PRL**	4,5 A				10,5	×		500	H05 VV-F
8 x	1	11 + 2	**6139/PRL**	3 A				10	×		500	H05 VV-F
	1,5	8 + 2	**6143/PRL**	4,5 A				11,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	6 + 2	**6196PRL**	7,5 A				14	×		500	H05 VV-F
10 x	1	10 + 2	**6144/PRL**	3 A				13	×		500	H05 VV-F
	1,5	6 +2	**6146/PRL**	4,5 A				15,5	×		500	H05 VV-F
12 x	1	10 + 2	**6614/PRL****	3 A				13	×		500	CF130.10.12.UL
	1,5	6 + 2	**6616/PRL****	4,5 A				13,5	×		500	CF130.15.12.UL
16 x	1	6 + 2	**6145/PRL****	3 A				14	×		500	CF130.10.18.UL

(**) Für diese Modelle müssen die Maße in Richtung der Trommelachse um 75 mm vergrößert werden.

(**) Para estos modelos los tamaños en el eje de la bobina deberán ser superiores a 75mm.

Protection degree IP65

ALUMINIUM CASE

PRC



PRL

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
· Rollen-Mundstück.
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
Alle Kabelaufroller werden mit ausgeschalteter Kabelrücklaufsperre geliefert. Sie ist leicht einzuschalten.
· Doppelter Erdungskontakt.
· Schleifringe aus Messing und Spezialbürsten mit äußerst geringem Spannungsabfall.
· TSchleifring-Trennspannung 2,5 KV.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Schutzart IP65.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
· Lieferung mit 2 m Kabel an der Zuführungsseite.

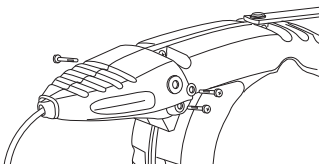
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.
· Boca guía cable con rodillos.
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50 cm.
Todos los enrolladores de cable se entregan con el dispositivo de parada del cable desconectado.
Fácilmente insertable.
· Doble contacto de tierra.
· Colector con anillos en latón y cepillos especiales con caída de tensión muy reducida.
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Grado de protección IP65.
· Temperatura ambiente de uso -5°C/+50°C.
· Hay disponibles modelos tanto con cable de PVC como con cable de caucho.
· Entregado con cable de alimentación.

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 6100

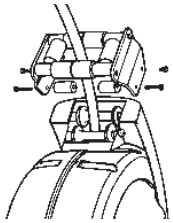
Umbau-Satz von PRC in PRL.
Kit transformación PRC en PRL



ART. 953

Rollen-Mundstück für Aufroller
Boca con rodillos para enrollador

.



ART. 949/PR

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren Befestigungsbügel der Baureihe PRC einen festen zu machen. Erforderlich für die Installation gemäß Schema 7 und 8 auf S. 6.

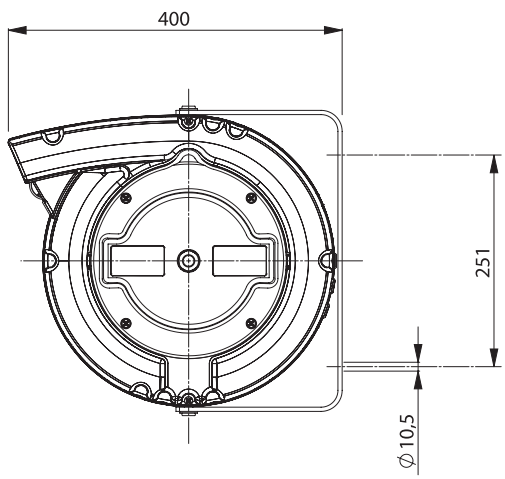
Dispositivo opcional para hacer que sea fija, en vez de orientable, la abrazadera de fijación de los enrolladores de cable de la serie PRC.Indispensable para la instalación según los esquemas 7 y 8 de la pág. 6

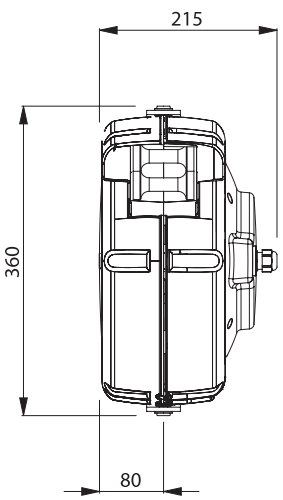


Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	PRC Art.	PRL Art.	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabel-durch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Thermo-schutz *Protector térmico*	Verstärkter Schleifring *Colector sobredimensionado*	V max	Kabeltyp *Tipo de cable*
1 x	6	22 + 2	**6195/PRC/IP65**	**ART. PRC + 6100***					5,5	×	*		H05 V-F
	16	15 + 2	**6193/PRC/IP65**						8	×	*		H05 V-F
2 x	1,5	24 + 2	**6191/PRC/IP65**		230V	1,1	230V	1,8	8	×		500	H05 VV-F
	2,5	21 + 2	**6189/PRC/IP65**			1,8		2,5	9	×		500	H05 VV-F
3 G	1,5	24 + 2	**6186/PRC/IP65**			1,1		1,8	7	×		500	H05 VV-F
		20 + 2	**6186/IP65 RNF**						9,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6185/PRC/IP65**			2,0		3,0	10	×	*	500	H05 VV-F
		12 + 2	**6184/IP65 RNF**						11,5	×		750	H07 RN-F
			6185/IP65 RNF								*		
4 G	1,5	21 + 2	**6181/PRC/IP65**		400V	1,1	400V	1,8	8,5	×		500	H05 VV-F
		16 + 2	**6181/IP65 RNF**						10,5	×		750	H07 RN-F
	2,5	15 + 2	**6521/PRC/IP65**			2,0		3,0	11	×	*	500	H05 VV-F
		10 + 2	**6521/IP65 RNF**						12,5	×	*	750	H07 RN-F
5 G	1,5	16 + 2	**6067/PRC/IP65**			1,5		2,2	9,5	×		500	H05 VV-F
	2,5	10 + 2	**6022/PRC/IP65**			2,0		3,0	12,5	×		500	H05 VV-F
		8 + 2	**6022/IP65 RNF**						13,5	×		750	H07 RN-F
7 x	1	16 +2	**6065/PRC/IP65**		3 A				8,5	×		500	H05 VV-F
	1,5	9 + 2	**6069/PRC/IP65**		4,5 A				10,5	×		500	H05 VV-F
8 x	1	11 + 2	**6066/PRC/IP65**		3 A				10	×		500	H05 VV-F
	1,5	8 + 2	**6070/PRC/IP65**		4,5 A				11,5	×		500	H05 VV-F

(*) Artikel 6100 wird zerlegt geliefert. / *El artículos 6100 se entregará desmontado.*

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 6000 IP65 SERIE





EN 61242 EN 60335-1
EN 61316

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

PRC IP65	
	30
1	mm 400x370x235 kg 13

Protection degree
IP65

DOWNLOAD

DATASHEET ON WWW.ZECA.IT



EN 61242 EN 61316
EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Stahl mit Epoxy- Lackierung und Polymer-Kunststoff.
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium.
- Schleifringe mit 20 – 50 – 100 A Belastbarkeit.
- Langlebige Stahlfeder.
- Schutzart IP65.
- Lieferung ohne Kabel oder mit Kabel H05 VV-F und H07 RN-F.
- Geeignet zum Aufrollen von Kabeln mit 1 bis 12 Leitern.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C.
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit 30 m/min.
- Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.

Diese Kabelaufroller werden ohne Bügel, ohne Kabelführungsmundstück und ohne Zahnarretierung geliefert. Diese Bauteile sind separat als Zubehör erhältlich, siehe S. 20 - 21

Diese Kabelaufroller sind geeignet für die Installation gemäß Schema 1, 2, 3 und 7 auf S. 6.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

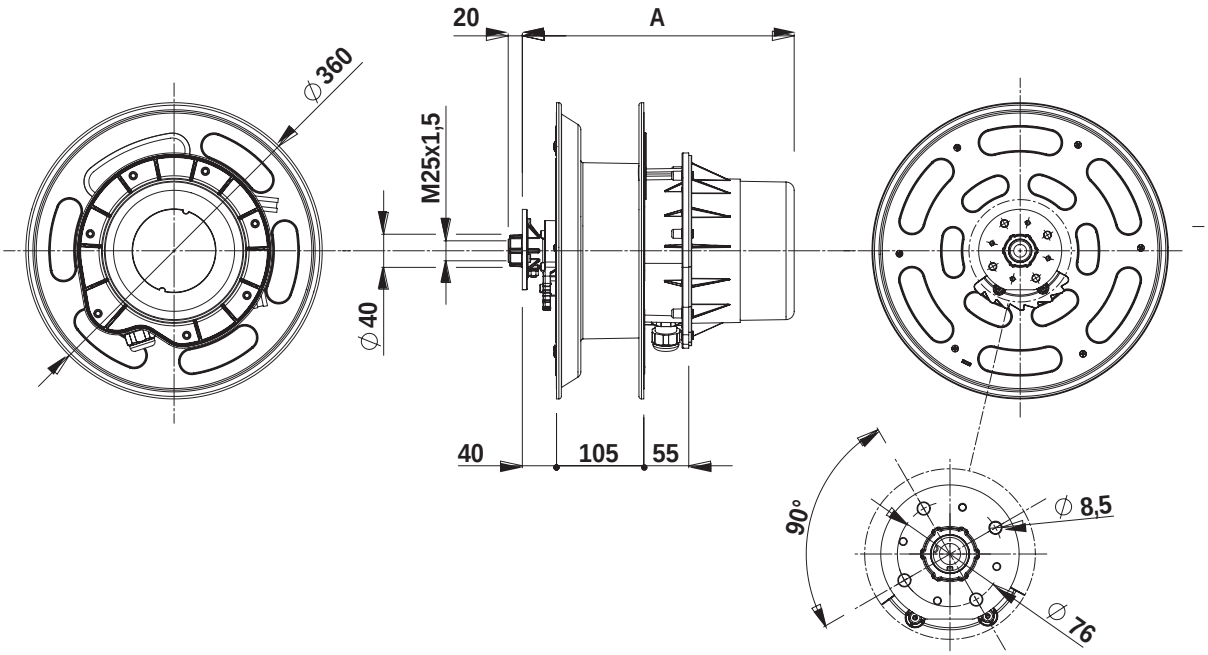
- Estructura en acero con barnizado epoxídico y tecnopolímero.
- Brida de fijación lateral en aluminio.
- Colectores con capacidad 20 – 50 – 100A.
- Muelle de acero de larga duración.
- Grado de protección IP65.
- Entregado sin cable o con cable H05 VV-F y H07 RN-F.
- Idóneo para el rebobinado de cables de 1 a 12 conductores.
- Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C.
- Velocidad máxima de rebobinado 30 m/min.
- Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.

Enrolladores de cable entregados sin abrazadera, sin boca guía cable y sin trinquete. Estos accesorios pueden comprarse por separado,véase pág. 20 - 21

Enrollador de cable adecuado para la instalación según los esquemas 1, 2, 3 y 7 de la pág. 6

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Schleif-ring-Belast-barkeit (A) *Capacidad colector (A)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART. mit Kabel *con cable*	ART. ohne Kabel *sin cable*	KW (20°C)		KW (20°C)		Kabeltyp *Tipo de cable*	Kabeldurch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Abmessun-gen *Tamaños*
1 x	16	50	20 + 2	**1420**	**1470**	50A				H05 V-F	8	330
	25	100	18 + 2	**1421**	**1471**	100A					10	
3 G	2,5	20	20 + 2	**1428**	**1476**	230V	2,0	230V	3,5	H05 VV-F	10	330
			18 + 2	**1428 RNF**						H07 RN-F	11,5	
			23 + 2	**1429**						Igus CF900	8,5	
	4	50	15 + 2	**1430**	**1481**		3,0		5,0	H05 VV-F	12,5	330
4 G	1,5	20	20 + 2	**1432 RNF**	**1478**	400V 3F+T	4,0	400V 3F+T	6,0	H07 RN-F	10,5	330
	2,5	20	18 + 2	**1434**			7,0		10,0	H05 VV-F	11	330
			15 + 2	**1434 RNF**	**1479**					H07 RN-F	12,5	
		50	18 + 2	**1435**	**1480**					H05 VV-F	11	
			15 + 2	**1435 RNF**	**1481**					H07 RN-F	12,5	
	4	50	12 + 2	**1436**			11,0		15,0	H05 VV-F	14	330
			10 + 2	**1436 RNF**						H07 RN-F	15	
	6	50	8 + 2	**1438 RNF**			17,0		22,0	H07 RN-F	17	330
5 G	1,5	20	18 + 2	**1440**	**1483**	400V 3F+T+N	4,0	400V 3F+T+N	6,0	H05 VV-F	9,5	330
			15 + 2	**1440 RNF**	**1484**					H07 RN-F	12	
	2,5	20	15 + 2	**1442**			7,0		10,0	H05 VV-F	12,5	330
			12 + 2	**1442 RNF**						H07 RN-F	13,5	
		50	15 + 2	**1443**	**1485**					H05 VV-F	12,5	
			12 + 2	**1443 RNF**						H07 RN-F	13,5	
	4	50	8 + 2	**1444 RNF**			11,0		15,0	H07 RN-F	16,5	330
8 x	1	20	18 + 2	**1450**	**1487**	3A				H05 VV-F	10	330
	1,5		15 + 2	**1452**	**1488**	4,5A					11,5	
	2,5		12 + 2	**1454**		7,5A					14	
12 x	1	20	15 + 2	**1460**	**1490**	3A				CF130	12,5	380
	1,5		12 + 2	**1462**		4,5A					13	
	2,5		8 + 2	**1464**		7,5A					17,5	

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*



OPTIONALS BAUREIHE 1400 / *OPCIONAL SERIE 1400*

ALLE DIESE OPTIONALS WERDEN ZERLEGT GELIEFERT / *TODOS ESTOS OPCIONALES SE ENTREGAN DESMONTADOS*

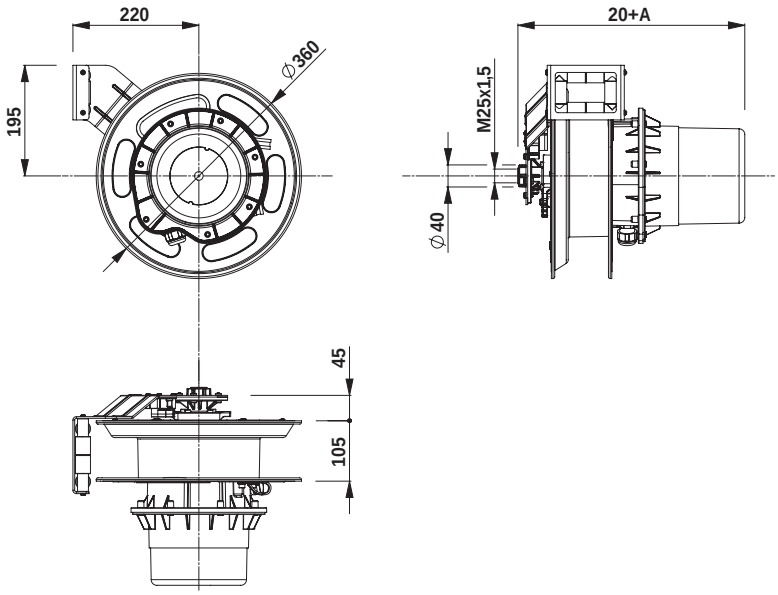
ARM MIT KABELFÜHRUNGSMUNDSTÜCK ART. 1406

Mit Zahnarretierung



BRAZO CON BOCA GUÍA CABLE ART. 1406

Entregada con trinquete.



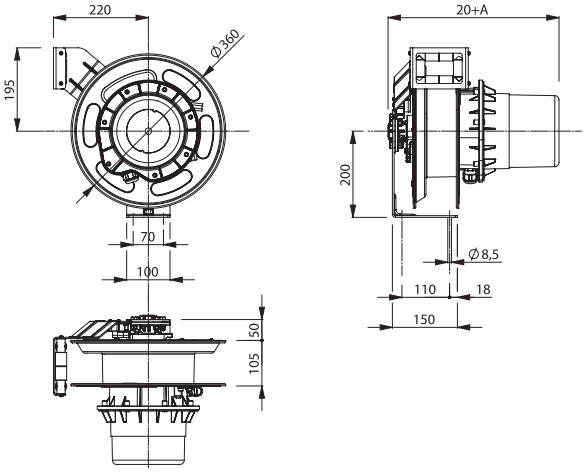
FESTER BÜGEL ART. 1403

· Zur Befestigung an Wand, Fußboden oder Decke.
· Zur Kombination mit dem Arm mit Kabelführungsmundstück Art. 1406.



ABRAZADERA FIJA ART. 1403

· Para fijación en pared, suelo o techo.
· A unir al brazo con boca guía-cable art. 1406.



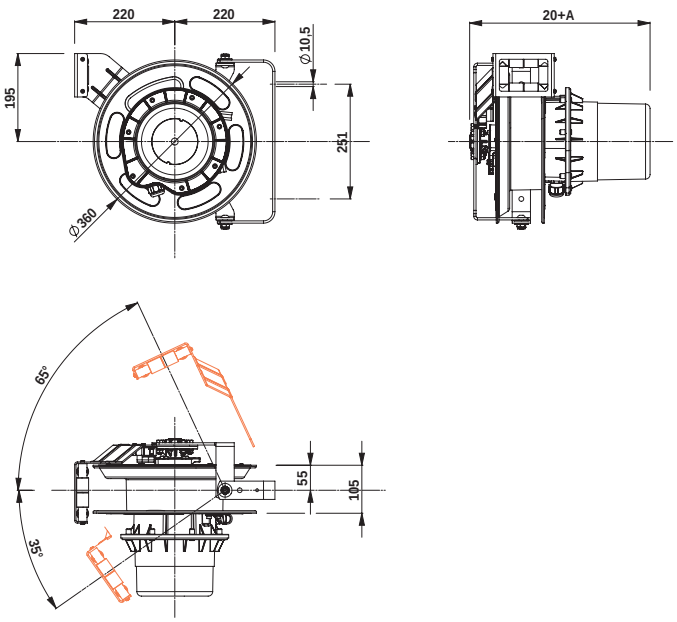
SCHWENKBARER BÜGEL ART. 1401

· Nur für manuellen Gebrauch geeignet.
· Zur Kombination mit dem Arm mit Kabelführungsmundstück Art. 1406.



ABRAZADERA GIRATORIA ART. 1401

· Idóneo solamente en los casos de uso manual.
· A unir al brazo con boca guía-cable art. 1406.







Protection degree IP65

DOWNLOAD

DATASHEET ON WWW.ZECA.IT



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Aluminium und Stahl mit Epoxy-Lackierung.
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium.
- Rollen-Mundstück und Zahnarretierung werden nur für die in der Tabelle angegebenen Modelle TYP 1 geliefert (die Zahnarretierung wird normalerweise ausgeschaltet geliefert und kann vom Anwender vor der Installation leicht eingeschaltet werden).
- Schleifringe mit 32 – 60 – 100 A Belastbarkeit
- Stahlfedern, die für optimale Zugspannung am Kabel und lange Lebensdauer sorgen.
- **Schutzart IP 65.**
- Lieferung mit Kabel H05VV-F, H07RN-F oder ohne Kabel.
- Geeignet zum Aufrollen von Kabeln mit 1 bis 24 Leitern und einer Länge von maximal 53 m.
- Aufroller, die von uns mit Kabel geliefert werden, sind mit für das installierte Kabel geeignetem Ziehstrumpf ausgestattet.
- Lieferung mit 2,5 m Eingangskabel.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C.
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit: 30 m pro Minute.
- Schleifring-Trennspannung 2,5 kV.



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Estructura en aluminio y acero con barnizado epoxídico.
- Brida de fijación lateral en aluminio.
- Boca guía cable con rodillos y trinquete entregados solamente para los modelos TIPO 1 indicados en la tabla (el trinquete se entrega, generalmente, desensertado, y puede conectarse fácilmente por el usuario antes de la instalación).
- Colectores con capacidad 32 - 60 - 100 A
- Muelles de acero adecuados para garantizar una tracción óptima sobre el cable, y una larga duración.
- **Grado de protección IP65.**
- Entregado con cable H05VV-F, H07RN-F o sin cable.
- Idóneo para el rebobinado de cables de 1 a 24 conductores, con longitud máxima de 53 m.
- Los enrolladores que entregamos incluyen cable y la calza de fijación del cable adecuada para el cable instalado.
- Entregado con 2,5 m. cable de entrada.
- Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C.
- Velocidad máxima de rebobinado: 30 m por minuto.
- Tensión de aislamiento colector 2,5 Kv.



Alle Modelle in der Tabelle sind auch ohne Kabel erhältlich, dazu „SC“ an die Artikelnummer anhängen.

Todos los modelos de la tabla también están disponibles sin cable; añadir “SC” al código del artículo.

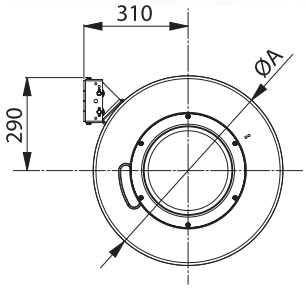
EN 61242 EN 60335-1
EN 61316

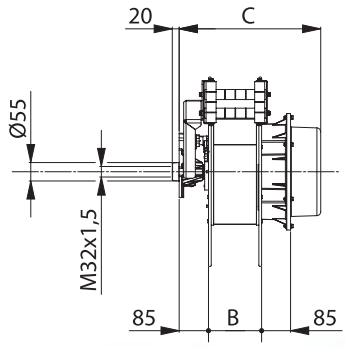
CE

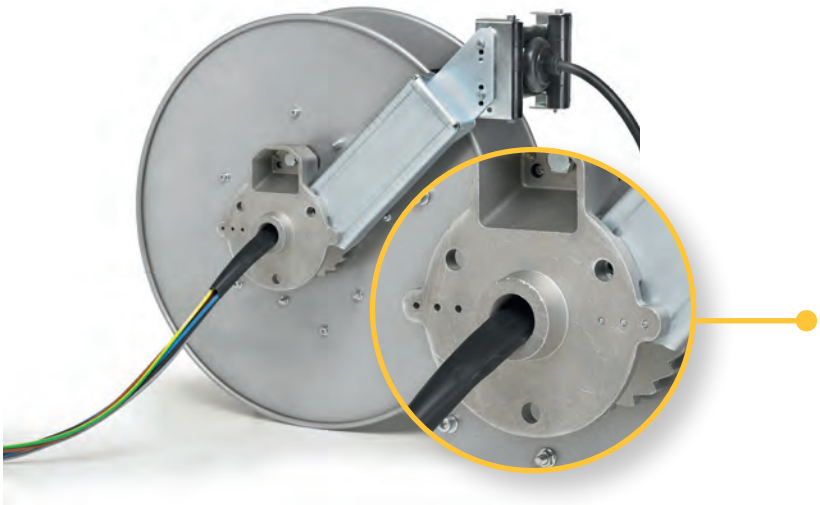
2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

KABELAUFROLLER / *ENROLLADOR DE CABLE* TYPE 1



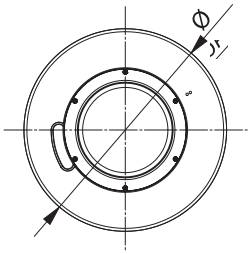


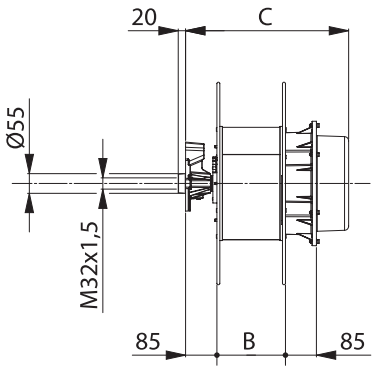


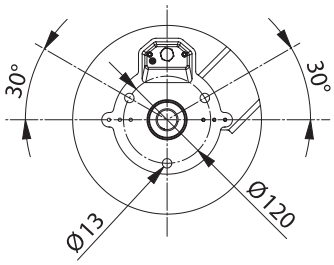


KABELAUFROLLER / *ENROLLADOR DE CABLE* TYPE 2









Die Kabelaufroller vom Typ 2 werden normalerweise ohne Bügel, ohne Kabelführungsmundstück und ohne Zahnarretierung geliefert. Diese Bauteile sind separat als Zubehör erhältlich. Ob sie installiert werden können, muss vorab in der Tabelle kontrolliert werden.

Los enrolladores de cable tipo 2 se entregan, normalmente, sin abrazadera, sin boca guía cable y sin trinquete. Estos accesorios pueden adquirirse por separado. Es indispensable comprobar en la tabla previamente la posibilidad o no de su instalación.

OPTIONAL INCLUDED NO

Number of conductors	Conductors section (mm²)	Cable length (m)	Code: Installations 1-2-3-7 (p.6)	Code: All installations (p.6)	Slipring capacity (A)	Type	Cable type	Cable diameter ø	KW		KW		Optional: 1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	Overall Dimensions: A	B	C
1 x	16	30+2	1711		60	1	H05 V-F	8												440	160	365
	25	30+2	1712		100	1	H05 V-F	10												440	160	365
		40+2	170125/42			1																
3 G	2,5	29+2		1717	32	1	H05 VV-F	10	230V	2,0	230V	3,5								440	160	365
				1717 RNF		1	H07 RN-F	11,5														
		39+2	1718			1	H05 VV-F	10														
			1718 RNF			1	H07 RN-F	11,5														
4 G	2,5	29+2		1722	32	1	H05 VV-F	11	400V 3F+T	7,0	400V 3F+T	10,0								440	160	365
				1722 RNF		1	H07 RN-F	12,5														
		39+2	1723			1	H05 VV-F	11		6,0		8,5										
			1723 RNF			1	H07 RN-F	12,5												550		
		53+2	1724			2	H05 VV-F	11												440	190	395
			1724 RNF			2	H07 RN-F	12,5												550		
	4	20+2		1726	32	1	H05 VV-F	14		11,0		15,0								440	160	365
				1726 RNF		1	H07 RN-F	15														
				1727	60	1	H05 VV-F	14														410
				1727 RNF		1	H07 RN-F	15														
		24+2		1728	32	1	H05 VV-F	14														365
				1728 RNF		1	H07 RN-F	15														
				1729	60	1	H05 VV-F	14														410
				1729 RNF		1	H07 RN-F	15														
		29+2	1730		32	1	H05 VV-F	14												440	160	365
			1730 RNF			1	H07 RN-F	15												550		
			1731		60	1	H05 VV-F	14												440		410
			1731 RNF			1	H07 RN-F	15												550		
		43+2	1732		32	2	H05 VV-F	14		10,0		13,5								550	190	395
			1732 RNF			2	H07 RN-F	15														
			1733		60	2	H05 VV-F	14														440
			1733 RNF			2	H07 RN-F	15														
	6	15+2		1735	60	1	H05 VV-F	17		17,0		22,0								440	160	410
				1735 RNF		1	H07 RN-F															
				1736	100	1	H05 VV-F															
				1736 RNF		1	H07 RN-F															
		24+2		1737	60	1	H05 VV-F													550	160	410
				1737 RNF		1	H07 RN-F															
				1738	100	1	H05 VV-F															
				1738 RNF		1	H07 RN-F															
		38+2	1739		60	2	H05 VV-F													550	190	440
			1739 RNF			2	H07 RN-F															
			1740		100	2	H05 VV-F															
			1740 RNF			2	H07 RN-F															
	10	14+2		1742	60	2	H05 VV-F	22		25,0		30,0								550	160	410
				1742 RNF		2	H07 RN-F															
				1743	100	2	H05 VV-F															
				1743 RNF		2	H07 RN-F															
		23+2	1744		60	2	H05 VV-F													550	190	440
			1744 RNF			2	H07 RN-F															
			1745		100	2	H05 VV-F															
			1745 RNF			2	H07 RN-F															
		38+2	1746		60	2	H05 VV-F													650	190	440
			1746 RNF			2	H07 RN-F															
			1747		100	2	H05 VV-F															
			1747 RNF			2	H07 RN-F															
	16	14+2		1749	100	2	H05 VV-F	24		35,0		40,0								550	160	410
				170416/16T		2	CF34.UL.160.05.D	21														
		28+2	1750			2	H05 VV-F	24												650	190	440
			170416/30T			2	CF34.UL.160.05.D	21														

OPTIONAL INCLUDED NO

Number of conductors	Conductors section (mm²)	Cable length (m)	Code		Slipring capacity (A)	Type	Cable type	Cable diameter Ø	KW		KW		Optional							Overall Dimensions		
			Installations 1-2-3-7 (p.6)	All installations (p.6)									1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	A	B	C
5 G	2,5	20+2		1752	32	1	H05 VV-F	12,5	400V 3F+T+N	7,0	400V 3F+T+N	10								440	160	365
				1752 RNF		1	H07 RN-F	13,5														
		24+2		1753		1	H05 VV-F	12,5														
				1753 RNF		1	H07 RN-F	13,5														
		29+2	1754			1	H05 VV-F	12,5												440	160	365
			1754 RNF			1	H07 RN-F	13,5												550		
		53+2	1755			2	H05 VV-F	12,5		6,0		8,5								550	190	395
			1755 RNF			2	H07 RN-F	13,5														
	6	15+2		1757	60	1	H05 VV-F	17		17,0		22,0								440	160	410
				1757 RNF		1	H07 RN-F	18,5														
				1758	100	1	H05 VV-F	17														
				1758 RNF		1	H07 RN-F	18,5														
		24+2		1759	60	1	H05 VV-F	17												550	160	410
				1759 RNF		1	H07 RN-F	18,5														
				1760	100	1	H05 VV-F	17														
				1760 RNF		1	H07 RN-F	18,5														
		38+2	1761		60	2	H05 VV-F	17												550	190	440
			1761 RNF			2	H07 RN-F	18,5														
			1762		100	2	H05 VV-F	17														
			1762 RNF			2	H07 RN-F	18,5														
	16	13+2		170516/15	100	2	CF30.160.05	24		35,0		40,0								550	160	410
				170516/15T		2	CF34.UL.160.04.D	23														
		28+2	170516/30			2	CF30.160.05	24												650	190	440
			170516/30T			2	CF34.UL.160.04.D	23														
8 x	1,5	20+2		1764	16	1	H05 VV-F	11,5	4,5											440	160	410
		38+2	1765			1														550		
	2,5	15+2		1766	32	1	H05 VV-F	14	7,5											440	160	410
		24+2		1767		1														550		
		38+2	1768			1																
		53+2	1769			2															190	440
10 x	1,5	15+2		1771	16	1	H05 VV-F	15,5	4,5											440	160	410
		24+2		1772		1														550		
		53+2	1773			2															190	440
12 x	1,5	15+2		1775	16	1	CF130.15.12.UL	13	4,5											440	160	480
		24+2		1776		1														550		
		38+2	171215/40			1																
		53+2	1777			2															190	510
	2,5	15+2		171225/17	32	1	CF130.25.12.UL	17,5	7,5											440	160	480
		24+2		171225/26		1														550		
		38+2	171225/40			2															190	510
16 x	1	30+2	1778		16	1	CF130.10.18.UL	15	3,0											550	190	510
	1,5	16+2		1779	16	1	CF130.15.18.UL	17,5	4,5											440	160	480
		24+2		1780		1														550		
		38+2	1781			2															190	510
	2,5	16+2		1782	32	1	CF5.25.18	23,5	7,5											550	160	480
		24+2	1783			1															190	510
		38+2	1784			2														650		
18 G	1,5	15+2		171815/17	16	1	CF130.15.18.UL	17,5	4,5											440	160	500
		24+2		171815/26		1														550		
		38+2	171815/40			2															190	530
	2,5	15+2		171825/17	32	1	CF5.25.18	23,5	7,5											550	160	500
		24+2	171825/26			1															190	530
		38+2	171825/40			2														650		
25 G	1,5	14+2		1787	16	1	CF130.15.25.UL	19,5	4,5											550	160	580
		23+2	1788			2															190	610
		38+2	1789			2														650		
	2,5	13+2		172525/15T	32	2	CF9.25.25	24,5	7,5											550	160	580
		23+2	172525/25T			2														650	190	610

Installierbarkeit bitte prüfen, siehe Tabelle auf S. 24 und 25.

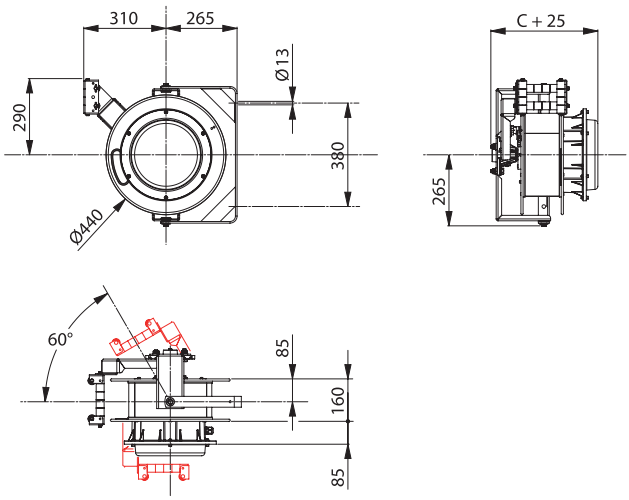
Comprobar la posibilidad de instalación, véase tabla pág. 24 y 25.

ART. 1701



DREHARM. Dieser Bügel ist nur bei manuellem Gebrauch geeignet. Dieses Optional wird zerlegt geliefert.

BRAZO GIRATORIO. Esta abrazadera es idónea solamente en los casos de uso manual. Este elemento opcional se entrega desmontado.



ART. 1702



SICHERHEITSVORRICHTUNG zur Verlangsamung des unkontrollierten Aufrollens des Kabels, wenn dieses beim Aufrollen unbeabsichtigt losgelassen wird. Diese Sicherheitsvorrichtung geht automatisch in Funktion, um für ein sicheres Arbeiten zu sorgen. Bei manuellem Gebrauch ist ihre Anwendung empfehlenswert.

Dieses Zubehör kann nur bei der Montage des Kabelaufrollers eingebaut werden und ist daher nicht separat erhältlich.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD que ralentiza el rebobinado incontrolado del cable si el usuario, inadvertidamente, no acompañara el rebobinado. Por lo tanto, este dispositivo entra en funcionamiento automáticamente, permitiendo operar con seguridad. Se sugiere la aplicación en los usos manuales.

Este accesorio solamente es aplicable durante el montaje del enrollador de cable y, por lo tanto, no puede adquirirse por separado.

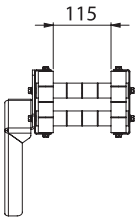
ART. 1706 - 1707

Arm mit Kabelführungsmundstück und Zahnarretierung.

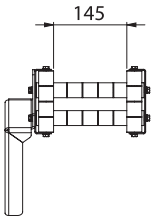
Brazo con boca guía cable con trinquete.

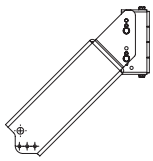


ART. 1706



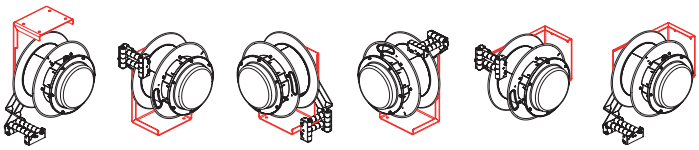
ART. 1707





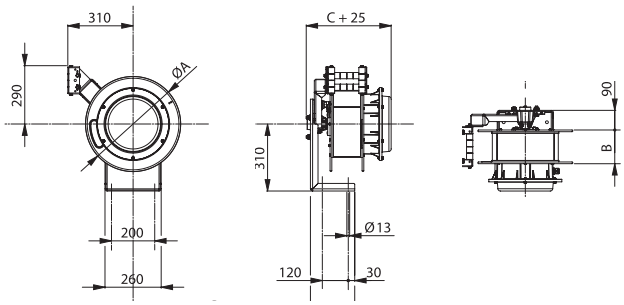
ART. 1703





FESTER BÜGEL. Zur Befestigung an Wand, Fußboden oder Decke. Dieses Optional wird zerlegt geliefert.

ABRAZADERA FIJA. Para fijación en pared, suelo o techo. Este elemento opcional se entrega desmontado.



Möglichkeit der Befestigung des Kabelaufrollers mit dem optionalen Bügel Art. 1703 .

Posibilidad de fijación del enrollador de cable con abrazadera opcional Art. 1703.

ART. 1704 - 1708



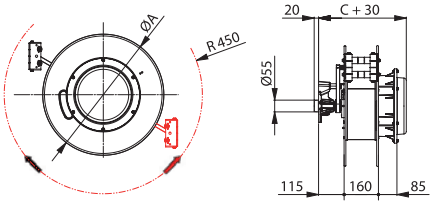
SCHWENKARM. Für Installationen mit Stromzuführung auf halber Strecke. Schema 3 und 4 auf S. 6. Der Schwenkarm Art. 1704 kann nicht in Kombination mit anderen Optionals eingesetzt werden. **Dieses Zubehör kann nur bei der Montage des Kabelaufrollers eingebaut werden und ist daher nicht separat erhältlich.**

ACHTUNG: An mit Schwenkarm versehenen Kabelaufrollern kann die Zahnarretierung NICHT installiert werden.

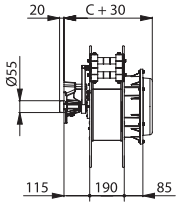
BRAZO OSCILANTE. Para instalaciones con alimentación en el centro de la carrera. Esquemas 3, 4 pág. 6. No es posible la aplicación del brazo oscilante art.1704 junto con otros elementos opcionales. **Este accesorio solamente es aplicable durante el montaje del enrollador de cable y, por lo tanto, no puede adquirirse por separado.**

ATENCIÓN: NO es posible instalar el trinquete en los enrolladores de cable provistos de brazo oscilante.

ART. 1704



ART. 1708



NEW!

Protection degree IP65



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Aluminium und Stahl mit Epoxy-Lackierung.
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium.
- Stahlfedern, die für optimale Zugspannung am Kabel und lange Lebensdauer sorgen.
- Auch ohne Kabel erhältlich.
- Aufroller, die von uns mit Kabel geliefert werden, sind mit für das installierte Kabel geeignetem Ziehstrumpf ausgestattet.
- Lieferung mit 2,5 m Eingangskabel.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C.
- Maximale Aufrolldi geschwindigkeit: 30 m pro Minute.
- Schleifring-Trennspannung 2,5 KV.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Estructura en aluminio y acero con barnizado epoxídico.
- Brida de fijación lateral en aluminio.
- Muelles de acero adecuados para garantizar una tracción óptima sobre el cable, y una larga duración.
- También pueden entregarse sin cable.
- Los enrolladores que entregamos vienen con cable, y también con una calza de fijación de cable adecuada para el cable instalado.
- Entregado con pedazo de entrada 2,5 m.
- Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C.
- Velocidad máxima de rebobinado: 30 m por minuto.
- Tensión de aislamiento colector 2,5 KV.

Alle Modelle in der Tabelle sind auch ohne Kabel erhältlich, dazu „SC“ an die Artikelnummer anhängen.

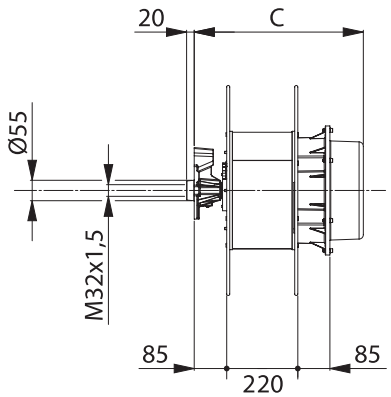
Todos los modelos de la tabla también están disponibles sin cable; añadir “SC” al código del artículo.

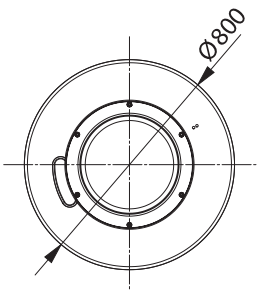


DIESE KABELAUFROLLER SIND GEEIGNET FÜR DIE INSTALLATION GEMÄSS SCHEMAS 2/3/7 (SEITE 6)
ENROLLADORES DE CABLE ADECUADOS PARA LA INSTALACIÓN SEGÚN LOS ESQUEMAS 2/3/7 (PÁG. 6)

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitt *Sección conductores* (mm²)	Kabellän-ge *Longitud cable (m)*	ART.	Schleif-ring-Be-lastbarkeit *Capacidad colector* (A)	Tipo de cable *Kabeltyp*	Kabel-durchmes-ser *Diámetro cable* Ø	KW (20°C)		KW (20°C)		C
4G	6	50	**180406/50RA**	60	H07 RN-F	17	400V 3F+T	17	400V 3F+T	22	470
			180406/50RB	100							
	10	50	**180410/50R**	100	H07 RN-F	22		25		30	
			180410/50T		CF34.UL.100.04.D	17					
	16	40	**180416/40**	100	CF30.160.04	21		35		40	
			180416/40T		CF34.UL.160.04.D						
	25	40	**180425/40T**	100	CF34.UL.250.04.D	25		45		50	
5G	6	50	**180506/50RA**	60	H07 RN-F	18,5	400V 3F+T+N	17	400V 3F+T+N	22	470
			180506/50RB	100							
	10	50	**180510/50**	100	CF30.100.05	20		25		30	
			180510/50T		CF34.UL.100.05.D	19					
	16	40	**180516/40**	100	CF30.160.05	24		35		40	
			180516/40T		CF34.UL.160.05.D	23					
12x	2,5	50	**181225/50**	32	CF130.25.12.UL	17,5	7,5A				540
			181225/50P		CF77.UL.25.12.D						
18x	2,5	50	**181825/50**	32	CF5.25.18	23,5	7,5A				560
			181825/50T		CF9.25.18	23					
25x	1,5	50	**182515/50**	16	CF130.15.25.UL	19,5	4,5A				640
			182515/50P		CF77.UL.15.25.D						
	2,5	40	**182525/40T**	32	CF9.25.25	24,5	7,5A				

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 1800 SERIE



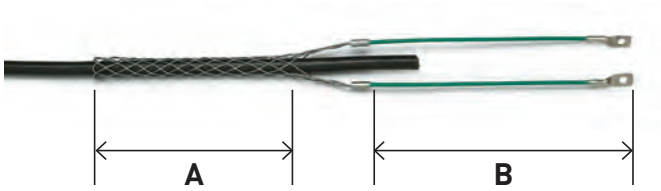


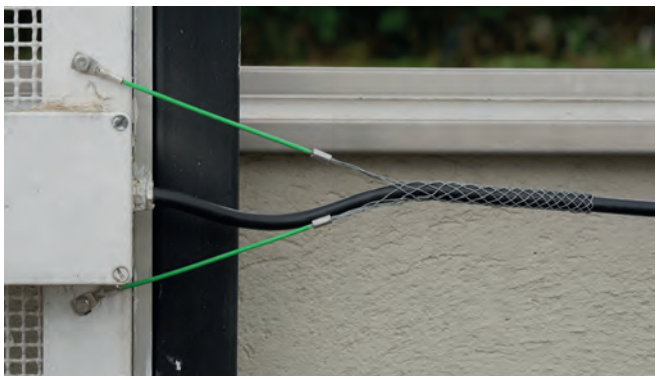
EN 61242 EN 61316
EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

ZIEHSTRÜMPFE / *CALZAS DE FIJACIÓN*





ZIEHSTRÜMPFE. Der Ziehstrumpf ist gefertigt aus galvanisiertem Stahl und dient dazu, das Kabel an seinem Ende ohne Beschädigung der Innenleiter zu befestigen. So kann sich das Kabel nicht verdrehen und verschleißt daher nicht so schnell. Bei Kabelaufroller Baureihe 1700 serienmäßig mitgeliefert.

CALZAS DE FIJACIÓN. Las calzas de fijación están construidas en acero galvanizado y sirven para fijar el cable en su extremo sin dañar los conductores internos evitando, por lo tanto, el enrollado del cable y su rápido deterioro. Se entregan de serie en enrollador de cable Serie 1700.

ART	AUSSEN-Ø DES KABELS *Ø EXTERNO DEL CABLE*	A	B
949/10	8-10	165	130
949/12	10-13	165	130
949/14	15-18	140	200
949/15	12-16	130	165
949/17	18-22	200	140
949/20	22-28	200	195

ART. 956

PUFFERFEDER. Wenn häufig wechselnde, starke Zugbeanspruchungen zu erwarten sind, sollte zwischen Ziehstrumpf und Verankerungspunkt eine Pufferfeder eingesetzt werden.

MUELLE AMORTIGUADOR. Cuando se prevén esfuerzos de tracción discontinuos y elevados, es conveniente introducir, entre la calza de fijación de cable y el punto de anclaje, un muelle amortiguador.



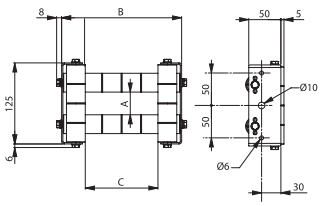
ART. 951-954-955-957

ROLLEN-MUNDSTÜCK. Kabelführungsrolle aus schlagfestem Kunststoff mit Halterung aus verzinktem Stahlblech. Dient der Reduzierung der Reibung des Kabels auf der Auflagefläche.

BOCA GUÍA CABLE CON RODILLOS. Rodillo guía cable de plástico antichoque con soporte en chapa galvanizada. Útil para reducir el rozamiento del cable en la superficie de apoyo.

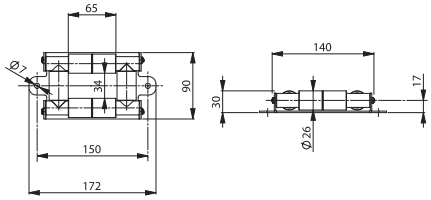
ART	A	B	C
951	15 - 25 - 35 - 45 - 55	125	55
954		185	115
955		215	145





ART. 951-954-955



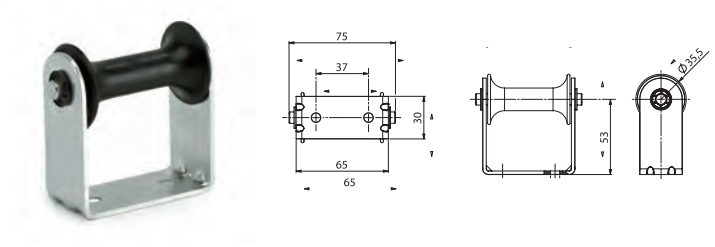


ART. 957

ART. 932

KABELFÜHRUNGSROLLE MIT HALTERUNG.
Kabelführungsrolle aus schlagfestem Kunststoff mit Halterung aus verzinktem Stahlblech. Dient der Reduzierung der Reibung des Kabels auf der Auflagefläche.

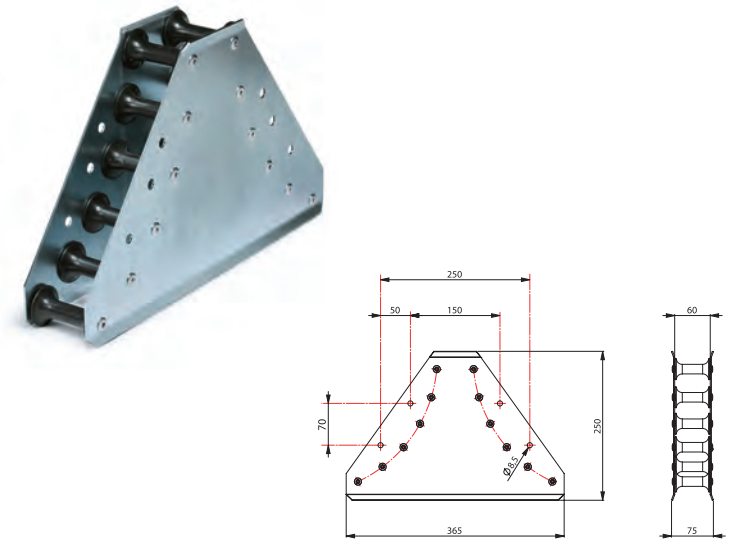
RODILLO GUÍA CABLE CON SOPORTE.
Rodillo guía cable de plástico antichoque con soporte en chapa galvanizada. Útil para reducir el rozamiento del cable en la superficie de apoyo.



ART. 945

ROLLEN-MUNDSTÜCK. Mundstück zur Kabelführung mit Rahmen aus Stahlblech und zwei Reihen Rollen aus schlagfestem Kunststoff, um das Kabel. in zwei Richtungen abrollen zu können (siehe Schema 3, 4, p.6), ohne dieses dabei starken Knickbelastungen auszusetzen, was auch den Betrieb des Kabelaufrollers verbessert. Maximaler Kabel-Ø: 35 mm.

BOCA GUÍA CABLE CON RODILLOS. Boca guía cable con estructura en chapa, con dos series de rodillos en plástico antichoque que permiten que el cable se desenrolle en dos direcciones (véase esquemas 3-4 p. 6) sin provocar ángulos de plegado excesivos en el mismo y mejorando, además, el funcionamiento del enrollador de cable. Ø máximo del cable 35 mm.



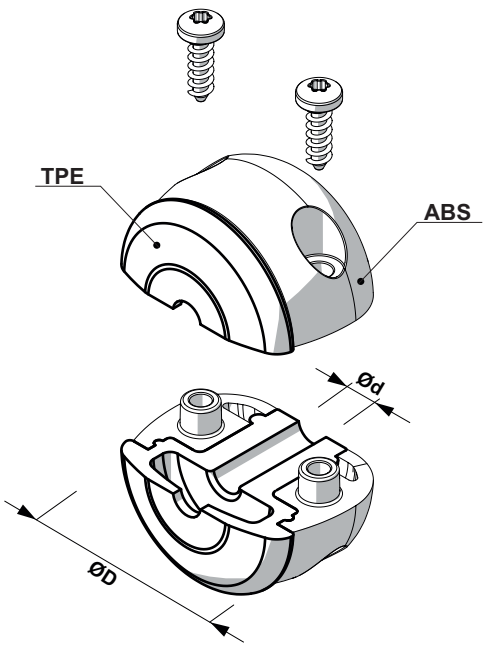
ABNEHMBARER KABELSTOPPER / *BLOQUEADOR CABLE REMOVIBLE*

SERIES 943

ART	ØD (mm)	Ød (mm)	Ø Kabelmantel *Ø cable tubo* (mm)
943/1	48	6	6,5 - 7,5
943/2		7,5	8 - 9
943/3		9	9,5 - 11
943/4		11	11,5 - 13
943/5		13	13,5 - 15

SERIES 944

ART	ØD (mm)	Ød (mm)	Ø Kabelmantel *Ø cable tubo* (mm)
944/1	61	13	13,5 - 15
944/2		14	14,5 - 16
944/3		16	16,5 - 18
944/4		18	18,5 - 20
944/5		25	25 - 26
944/6		11	11,5 - 13



FLEXIBLE SPEZIALKABEL FÜR KABELAUFROLL.

ZECA Kabel wurden speziell für den Einsatz in Kabelaufrollern entwickelt, in ihnen stecken daher viele Jahre Erfahrung auf diesem Gebiet. Die Kabel mit Leiterquerschnitten 1 mm2 und 1,5 mm2 sind mit einem Kern versehen, der ihre Zugfestigkeit erhöht. Die Kabel sind in Rollen mit maximal 100 laufenden Metern Länge lieferbar. **Kabel h05VV-F, gemäß CEI 20-35 (einpolige Kabel: h05V-F):**

CABLES ESPECIALES FLEXIBLES PARA ENROLLADOR DE CABLE.

Los cables ZECA han sido expresamente diseñados para el uso en el enrollador de cable; su método constructivo deriva, por lo tanto, de los muchos años de experiencia en este sector. Los cables con conductores con sección de 1 mm2 y 1,5 mm2 están previstos de un alma que aumenta la resistencia a la tracción. Los cables pueden entregarse en bobinas máximo 100 mts.
Cables h05VV-F, que cumplen con la norma CEI 20-35 (cables unipolares h05V-F):

PVC CABLE

Art. 1001	Sect. 1x2,5 mm². Ø est. mm 5,5	Gelb-grünes / *amarillo-verde*
Art. 1002	Sect. 1x6 mm². Ø est. mm 5,5	Gelb-grünes / *amarillo-verde*
Art. 1004/G-V	Sect. 1x16 mm². Ø est. mm 8	Gelb-grünes / *amarillo-verde*
Art. 1004/N	Sect. 1x15 mm². Ø est. mm 9	Schwarz / *negro*
Art. 1004/R	Sect. 1x15 mm². Ø est. mm 9	Rot / *rojo*
Art. 1005/G-V	Sect. 1x25 mm². Ø est. mm 11	Gelb-grünes / *amarillo-verde*
Art. 1005/N	Sect. 1x25 mm². Ø est. mm 10	Schwarz / *negro*
Art. 1005/R	Sect. 1x25 mm². Ø est. mm 10	Rot / *rojo*
Art. 1021	Sect. 2x1 mm². Ø est. mm 6,5	*
Art. 1022	Sect. 2x1,5 mm². Ø est. mm 8	
Art. 1009	Sect. 2x2,5 mm². Ø est. mm 9	
Art. 1023	Sect. 3G1 mm². Ø est. mm 6,5	*
Art. 1024	Sect. 3G1,5 mm². Ø est. mm 7,5	*
Art. 1012	Sect. 3G2,5 mm². Ø est. mm 10	
Art. 1025	Sect. 4G1 mm². Ø est. mm 7	*
Art. 1026	Sect. 4G1,5 mm². Ø est. mm 8,5	*
Art. 1016	Sect. 4G2,5 mm². Ø est. mm 11	
Art. 1017	Sect. 4G4 mm². Ø est. mm 14	
Art. 1018	Sect. 4G6 mm². Ø est. mm 17	
Art. 1019	Sect. 4G10 mm². Ø est. mm 22	
Art. 1020	Sect. 4G16 mm². Ø est. mm 24	
Art. 1027	Sect. 5G1 mm². Ø est. mm 8	*
Art. 1028	Sect. 5G1,5 mm². Ø est. mm 8,5	*
Art. 1051	Sect. 5G2,5 mm². Ø est. mm 12,5	
Art. 1058	Sect. 5G6 mm². Ø est. mm 17,5	
Art. 1031	Sect. 7x1 mm². Ø est. mm 9	*
Art. 1032	Sect. 7x1,5 mm². Ø est. mm 10,5	*
Art. 1033	Sect. 8x1 mm². Ø est. mm 10	*
Art. 1034	Sect. 8x1,5 mm². Ø est. mm 11,5	*
Art. 1041	Sect. 8x2,5 mm². Ø est. mm 14	
Art. 1035	Sect. 10x1 mm². Ø est. mm 13	*
Art. 1036	Sect. 10x1,5 mm². Ø est. mm 14	*
Art. 1037	Sect. 12G1 mm². Ø est. mm 12,5	#
Art. 1038	Sect. 12G1,5 mm². Ø est. mm 13	#
Art. 1050	Sect. 12x2,5 mm². Ø est. mm 16,5	*
Art. 1039	Sect. 16x1 mm². Ø est. mm 15	*
Art. 1040	Sect. 16x1,5 mm². Ø est. mm 15	*
Art. 1042	Sect. 16x2,5 mm². Ø est. mm 19	
Art. 1047	Sect. 20x1 mm². Ø est. mm 15	*
Art. 1044	Sect. 25G1,5 mm². Ø est. mm 19,5	*
Art. 1073	Sect. 18G1,5 mm². Ø est. mm 17,5	*
Art. 1074	Sect. 18G2,5 mm². Ø est. mm 23,5	*
Art. 1076	Sect. 25G2,5 mm². Ø est. mm 24,3	

* mit Kern aus zugfester Textilfaser
**Con fibra textil resistente a la tracción* #Igus chainflex CF130

KABEL AUS GUMMI / *CABLES DE CAUCHO*

Art. 1060	Sect. 2x1 mm². H05RN-F Ø ext. mm. 6,5
Art. 1061	Sect. 2x1 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 8
Art. 1062	Sect. 3G1 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 9
Art. 1063	Sect. 3G1,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 9,5
Art. 1064	Sect. 3G2,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 11,5
Art. 1065	Sect. 4G1,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 10,5
Art. 1066	Sect. 4G2,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 12,5
Art. 1069	Sect. 4G6 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 17
Art. 1067	Sect. 5G1,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 12
Art. 1068	Sect. 5G2,5 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 13,5
Art. 1071	Sect. 5G6 mm². H07RN-F Ø ext. mm. 18,5
Art. 1070	Sect. 12X0,5 mm². TPE

ART. 950

Aufpreis auf den Kabelpreis für von den Standardlängen gemäß Tabelle abweichende Bestellungen für die Kabelaufroller der Baureihen X, PR, 4000 und 7000.

Suplemente que se aumentará al precio del cable para cualquier variación de las medidas estándar, según las tablas de la serie X, PR, SERIE 4000 y 7000.

ZECA



REELS FOR SPECIAL APPLICATIONS

100% STABLE CONNECTION DATA FLUX

BAUREIHE 67 / *SERIE 67*
ALUMINIUMGEHÄUSE
CARCASA DE ALUMINIO
IP 65





BAUREIHE 47 / *SERIE 47*
KUNSTSTOFFGEHÄUSE
CARCASA DE PLÁSTICO
IP 42



MORE INFORMATIONS
WWW.ZECA.IT

AL41/71205
ALUMINIUMGEHÄUSE
CARCASA DE ALUMINIO
IP 42

EN 61242 **EN 60335-1**

2006/42/CE
2011/65/UE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES SCHLEIFRINGS
- 6/12/24 Wege, Belastbarkeit 2 A, max. 48 V.
- Ringe und Bürsten aus Goldlegierung.
- Höchste Zuverlässigkeit und Lebensdauer.
- Geringes Reibmoment.
- Durchschlagsfestigkeit: 500 V~ bei 60 Hz.
- Isolationswiderstand: → 1000 MΩ/ 500 V=.
- Geräuschentwicklung: ← 100 mΩ bei 6 V= und 50 mA (bei 5 U/min).

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES KABELS
- Ummantelung: Hochflexible PUR/TPE-Mischung, abriebfest, öl- und kühlmittelbeständig.
- Silikonfrei.
- Halogenfrei (gemäß EN 50267-2-1).
- Bleifrei (gemäß 2011/65/EU ROHS-II)
- In Bündeln zusammengefasste Leiter, mit kurzer Schlaglänge verseilt, optimierte Torsionsfestigkeit.
- Für lose Verlegung geeignet (geringer Biegeradius).

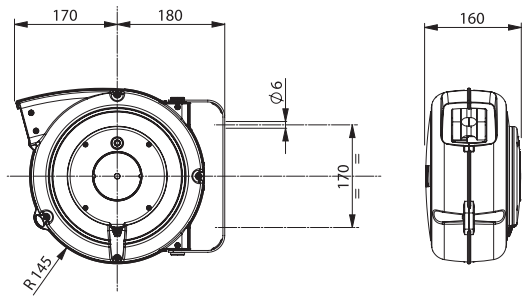
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL COLECTOR
- 6/12/24 pistas, Capacidad máxima 2A, Máx. 48V.
- Anillos y cepillos en aleación de oro.
- Gran fiabilidad y duración.
- Par de rozamiento muy bajo.
- Rigidez dieléctrica: 500 Vca a 60 Hz.
- Resistencia de aislamiento: → 1000 MΩ/ 500 Vcc.
- Ruido: ← 100 mΩ a 6 Vcc e 50 mA (a 5 g/min.).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL CABLE
- Revestimiento externo: mezcla de PUR/TPE muy flexible, resistente a la abrasión, al aceite y a los refrigerantes.
- Sin silicona.
- Sin halógenos (conforme con EN 50267-2-1).
- Sin plomo (conforme con 2011/65/EU ROHS-II)
- Conductores agrupados en paquetes, acordonados con paso corto, optimizados para una resistencia óptima a la torsión.
- Adecuado para colocación móvil (radio de curvatura reducido).

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	Kabeldurchmesser Ø *Diámetro cable Ø*	Kabeltyp *Tipo de cable*	IGUS-Code *Código IGUS*	IP
(5 x 0,5) C	12 + 1	**470505C**	7,5	TPE	CF10.05.05	42
	20 + 2	**670505C**				65
6 x 0,75	15 + 1	**470607**	8	TPE	CF9.07.07	42
	20 + 2	**670607**				65
(11 x 0,25) C	8 + 1	**471102C**	9,5	TPE	CF10.02.12	42
	18 + 2	**671102C**				65
(11 x 0,5) C	10 + 2	**671105C**	11,5	TPE	CF10.05.12	65
(23 x 0,25) C	6 + 2	**672302C**	13	TPE	CF10.02.24	65
12 x 0,5	9 +1	**471205**	9,5	TPE	CF9.05.12	42
	9 +1	**AL41/71205**				
	20 + 2	**671205**				65
24 x 0,5	15 + 2	**142405**	13	TPE	CF9.05.25	65

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	Kabeldurchmesser Ø *Diámetro cable Ø*	Kabeltyp *Tipo de cable*	IGUS-Code *Código IGUS*	IP
(4 x (2 x 0,15)) C	11 + 1	**4708 CAT5E**	7,5	PUR	CFBUS.PUR.045	42
	20 + 2	**6708 CAT5E**				65
	11 + 1	**4708 CAT6**			CFBUS.PUR.049	42
	20 + 2	**6708 CAT6**				65

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES SERIE 47*



	44
1	mm 335x310x185 kg 5

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 949

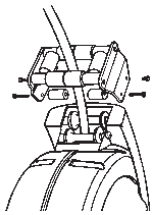
Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren einen festen Befestigungsbügel zu machen.

Dispositivo opcional para hacer que la abrazadera de fijación sea fija, en vez de orientable.

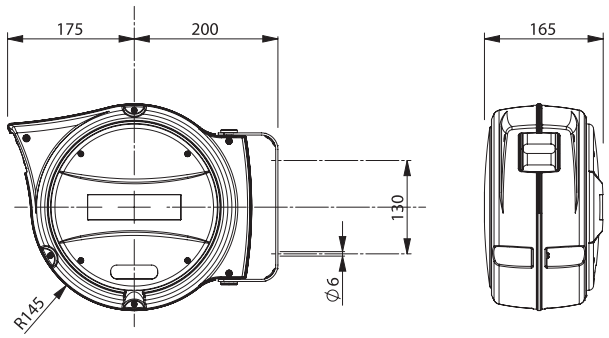
ART. 953

Rollen-Mundstück für Aufroller Baureihe 67. Unentbehrlich bei Deckenanwendung.

Boca con rodillos para enrollador serie 67. Indispensable para las aplicaciones de techo.

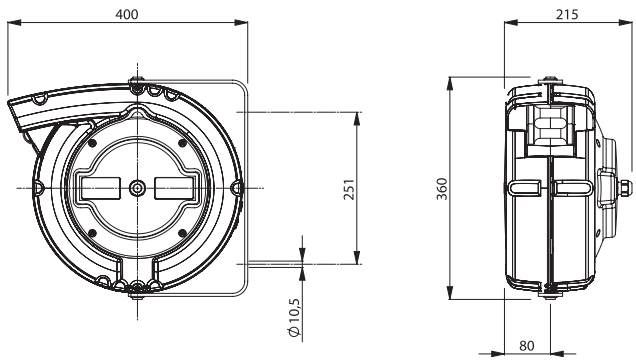


ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES AL41/71205*



	44
1	mm 335x310x185 kg 5

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES SERIE 67*



	30
1	mm 400x390x290 kg 13

KABELAUFROLLER FÜR DIE ERDUNG
ENROLLADOR DE CABLE PARA PUESTA A TIERRA

- Diese Aufroller besitzen ein einpoliges gelb-grünes Kabel H05 V-F.
- Die spezifischen Eigenschaften der einzelnen Modelle sind den in der Tabelle angegebenen Seiten zu entnehmen.
- Sie dienen der Abführung elektrostatischer Ladungen (Beispiel: Tanklastzug mit Auslauf von Kohlenwasserstoffen, Kraftstoffen, entflammbaren Stoffen usw.).
- Die Auswahl unter den verschiedenen Modellen sollte vom Kunden anhand der vorgesehenen Zweckbestimmung erfolgen.
- Der Anwender hat die Möglichkeit zu prüfen, ob das Modell für seine Arbeitsstätte geeignet ist.

- Estos enrolladores están provistos de un cable amarillo/verde unipolar H05 V-F.
- Para las características específicas de cada modelo consultar las páginas indicadas en la tabla.
- Sirven para eliminar las cargas electrostáticas (ejemplo: camiones cisterna para el vaciado de carburantes, electrocarburos, materiales inflamables, etc.).
- La elección entre los diferentes modelos debe ser realizada por el cliente según el destino previsto.
- El usuario tiene la responsabilidad de comprobar que el modelo sea adecuado para su ambiente de trabajo.

ART. 9006



ART. 6195/PRC/IP65

ART. 6193/PRC/IP65



ART. 5836/XF

ART. 5834/XF

ART. 5832/XF



ART. 7116



ART. 4106

ART. 4116



ART. 1420

ART. 1421



ART. 6198/PRC

ART. 6195/PRC

ART. 6193/PRC



ART. 1711

ART. 1712



Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte (mm²) *Secciones conductores (mm²)*	Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	ART.	Schutzart *Protección*	Schleif-ring-Belast-barkeit (A) *Capacidad colector (A)*	Zange *Pinza* art. 723	Kabel-durch-messer Ø *Diámetro cable Ø*	Trennspannung *Tensión de aislamiento*	Kabeltyp *Tipo de cable*	Nähere In-formationen siehe Seite *Para detalles véase la página*
1 x	2,5	15 + 1,5	**5836/XF**	IP42	10	×	5,5	2,5 KV	H05 V-F	8 - 9
		28 + 2	**6198/PRC**							12 - 13
1 x	6	6 + 1	**9006**	IP42	10	×	5,5	2,5 KV	H05 V-F	7
		12,5 + 1,5	**5834/XF**		20					8 - 9
		12,5 + 1,5	**5834/XF/723**			✓				36 - 37
		15 + 1	**4106**			×				10
		24 + 2	**6195/PRC**							12 - 13
		24 + 2	**6195/PRC/723**			✓				36 - 37
		22 + 2	**6195/PRC/IP65**	IP65		×				16 - 17
		22 + 2	**6195/IP65/723**			✓				36 - 37
1 x	16	8,5 + 1,5	**5832/XF**	IP42	40	×	8	2,5 KV	H05 V-F	8 - 9
		10 + 1	**4116**							10
		15 + 2	**6193/PRC**							12 - 13
		15 + 2	**6193/PRC/IP65**	IP65						16 - 17
		20 + 2	**7116**	IP42						11
		20 + 2	**1420**	IP65	50	×				18 - 19
		30 + 2	**1711**	IP65	60					22 - 25
1 x	25	18 +2	**1421**	IP65	100	×	10	2,5 KV	H05 V-F	18 - 19
		30 + 2	**1712**	IP65						22 - 25

OPTIONAL / *OPCIONAL*

DIESE KABELAUFROLLER KÖNNEN AUF ANFRAGE MIT ZANGE GELIEFERT WERDEN:

ESTOS ENROLLADORES DE CABLE, SI ASÍ SE SOLICITA, SE ENTREGAN CON PINZA:



ART. 926



ART. 314



ART. 925

ART. 724
Aufpreis für Zangenmontage.
Suplemento para montaje de pinza.

ART. 926 N
Zange schwarz, 400 A, Länge 255 mm.
Pinza negra 400 A, longitud 255 mm.

ART. 925 N
Zange schwarz, 220 A, Länge 255 mm.
Pinza negra 220 A, longitud 255 mm.

ART. 314 N
Zange schwarz, 150 A, Länge 176 mm.
Pinza negra 150 A, longitud 176 mm.



ANWENDUNGSBEREICHE
SECTORES DE APLICACIÓN

Lager
Depósitos

Luftfahrt
Aviación

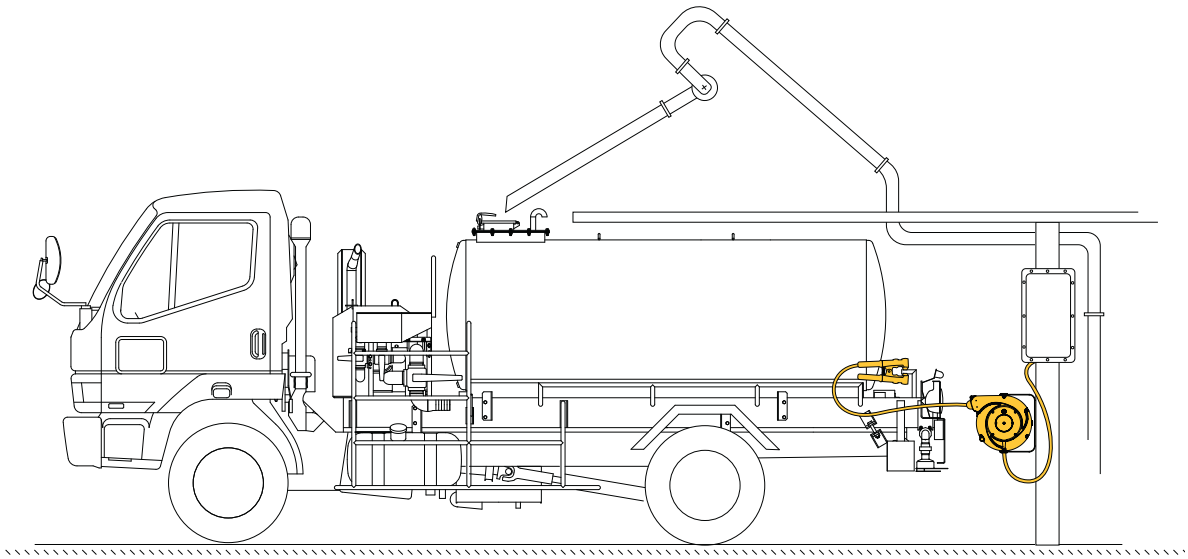
Raffinerien
Refinerías

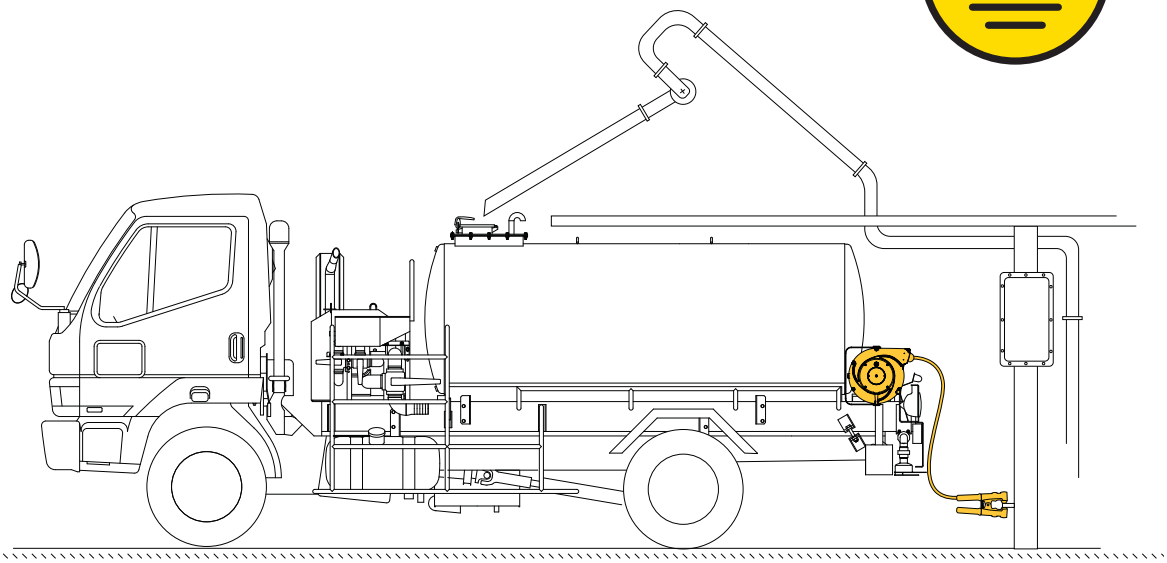
Schifffahrt
Naval

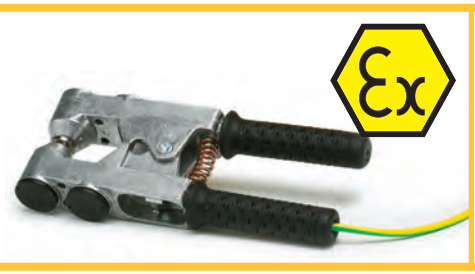
Tankfahrzeuge
Vehículos cisterna

Um gefährliche elektrostatische Aufladungen während des Umfüllens zu vermeiden, ist es notwendig, mit dem Kabelaufroller die Tanks, die brennbare Stoffe enthalten, in vollkommener Sicherheit zu erden. Vor dem Umfüllen von Stoffen muss der Fachmann die Zange am Ende des Kabels mit der Anschlussplatte verbinden. Alternativ kann der Bediener den Kabelaufroller auf den Tank montieren und die Zange mit der Platte am Boden verbinden.

Para evitar cargas electrostáticas peligrosas durante las operaciones de trasiego es necesario el uso del enrollador de cable para poner en tierra con total seguridad los depósitos que contienen sustancias inflamables. El operador especializado, antes de realizar el trasiego de las sustancias, debe conectar la pinza que se encuentra en el extremo del cable en la placa de conexión. Alternativamente, el operador puede montar el enrollador de cable en la cisterna y conectar la pinza a la placa en tierra.







EXPLOSIONSGESCHÜTZTE ZANGE 723
ART 723/25 – Explosionsgeschützte Zange mit 25 m Kabel 1x6 mm² G-V H05 V-F.
ART 723/14,5 – Explosionsgeschützte Zange mit 14,5 m Kabel 1x6 mm² G-V H05 V-F.

PINZA ANTIDEFLAGRANTE 723
ART 723/25 *– Pinza antideflagrante con 25m de cable 1x6 mm² G-V H05 V-F.*
ART 723/14,5 *– Pinza antideflagrante con 14,5m de cable 1x6 mm² G-V H05 V-F.*



ART. 5834/XF/723

12,5+1,5 m of cable 1x6mm²



ART. 6195/IP65/723

22+2 m of cable 1x6mm²
Protection degree IP65



ART. 6195/PRC/723

24+2 m of cable 1x6mm²

MORE INFORMATIONS
WWW.ZECA.IT

KABELAUFROLLER FÜR DIE ERDUNG MIT EXPLOSIONSGESCHÜTZTER ZANGE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DES KABELAUFROLLERS

- **Der Kabelaufroller ist nicht explosionsgeschützt.**
- Kabelaufroller in einem „sicheren Bereich" im Sinne der Richtlinie 99/92/EG installieren.
- Gelb-grünes einpoliges Kabel 1x6 mm2 H05 V-F.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN DER ZANGE

- **Der Kabelaufroller ist nicht explosionsgeschützt.**
  Schutzart:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db.
- Gemäß den Normen EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Zulassung CESI 03 ATEX 101X.
- In Übereinstimmung mit der ATEX-Richtlinie 94/9/CE.
- Geeignet für den Einsatz in explosionsgefährdeten Atmosphären, in denen Gase der Gruppe IICund brennbare Stäube vorhanden sind.
- Ausgerüstet mit System gegen Ausreißen beim Öffnen.
- Zuverlässig, haltbar, leicht zu handhaben.
- Trennspannung 3 kV.
- Nennstrom 10A.
- Gewicht 0,65 Kg.
- Öffnungsweite (mm) 3 - 20.
- Abmessungen (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Umgebungstemperatur: -20°C + 55°C.

ENROLLADOR DE CABLE PARA PUESTA A TIERRA CON PINZA ANTIDEFLAGRANTE

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL ENROLLADOR DE CABLE

- **El enrollador de cable no es antideflagrante.**
- Instalar el enrollador de cable en "Zona Segura" de conformidad con la directiva 99/92/CE.
- Cable unipolar 1x6 mm2 H05 V-F de color amarillo/verde.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LA PINZA

- **El enrollador de cable no es antideflagrante.**
  Modo de protección:
- II 2 G Ex d IIC T6 Gb.
- II 2 D Ex tb IIIC T85°C Db.
- de conformidad con las normas EN 60079-0: 2009, EN 60079-1: 2007, EN 60529: 1997+A1, EN 60079-31: 2009.
- Aprobación CESI 03 ATEX 101X.
- De conformidad con la directiva ATEX 94/9/CE.
- Adecuado para el uso en ambientes potencialmente explosivos con presencia de gases del grupo IIC y de polvos inflamables.
- Provisto de sistema de reapertura antiarranque.
- Fiable, robusto, manejable y de uso sencillo.
- Tensión de aislamiento 3 KV.
- Corriente nominal 10A.
- Peso 0,65 Kg.
- Apertura (mm) 3 - 20.
- Dimensiones (mm) 250 x 110 x 35.
- IP 65.
- Temperatura ambiente: -20°C + 55°C.

KABELAUFROLLER MIT ZANGE FÜR DIE ERDUNG
ENROLLADOR DE CABLE CON PINZA PARA PUESTA A TIERRA

100%

ZECA präsentiert eine Reihe von ATEX-Produkten, die speziell für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen entwickelt wurden.

Für jedes Modell sind die wichtigsten Informationen angegeben, weitere Zertifizierungen und Eigenschaften sind auf Anfrage bei der technischen Abteilung erhältlich. Alle ATEX-Geräte dürfen nur nach vorheriger Prüfung der am Installationsort geltenden Vorschriften installiert werden.

Die für die Bescheinigung der Ausführung der elektrischen Anlage zuständige Person ist auch für die Wahl des Produkts mit den richtigen technischen Eigenschaften verantwortlich.

ZECA presenta una serie de productos ATEX expresamente diseñados para uso en ambientes con riesgo de explosión.

Para cada modelo hay indicaciones principales, certificados y características disponibles a petición en la oficina técnica. La instalación de todos los aparatos ATEX debe ser efectuada habiendo verificado previamente las normativas en vigor en la zona de instalación.

Quien certifica la realización de la instalación eléctrica es responsable de la elección del producto con las características técnicas correctas.



ART. 18-32000-110
Kabelaufroller Baureihe CR7K mit 10 m Kabel 1x 10 mm² + Zange Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2G / II 2D EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 10 ATEX E 84.

Enrollador de cable serie CR7K con 10 metros de cable 1x 10mm² + pinza Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2G / II 2D Certificado de examen CE de tipo BVS 10 ATEX E 84.



ART. 18-33000-120
Kabelaufroller Baureihe CRXK mit 20 m Kabel 1x 10 mm² + Zange Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2G / II 2D EGBaumusterprüfbescheinigung BVS 10 ATEX E 84.

Enrollador de cable serie CRXK con 20 cable 1x 10mm² + pinza Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2G / II 2D Certificado de examen CE de tipo BVS 10 ATEX E 84.



ART. 18-34000-120
Kabelaufroller Baureihe CRXA mit 20 m Kabel 1x 10 mm² + Zange Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2G / II 2D EGBaumusterprüfbescheinigung BVS 10 ATEX E 84.

Enrollador de cable serie CRXA con 20 cable 1x 10mm² + pinza Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2G / II 2D Certificado de examen CE de tipo BVS 10 ATEX E 84.

KABELAUFROLLER MIT ZANGE UND KONTROLLEINHEIT / *ENROLLADOR DE CABLE CON PINZA Y UNIDAD DE CONTROL*



ART. 18-22003-010 - Kabelaufroller Baureihe CR7K mit 10 m Kabel 1x4 mm² + 2x1 mm².
Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb
EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

18-22003-010 - Enrollador de cable serie CR7K con 10 m de cable 1x4mm² + 2x1 mm². Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb Certificado de examen CE de tipo BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X



ART. 18-22003-020 - Kabelaufroller Baureihe CRXK mit 20 m Kabel 1x4mm² + 2x1 mm².
Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb
EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

18-23003-020 - Enrollador de cable serie CRXK con 20 de cable 1x4mm² + 2x1 mm². Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb Certificado de examen CE de tipo BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X



ART. 18-24003-020 - Kabelaufroller Baureihe CRXA mit 20 m Kabel 1x4mm² + 2x1 mm².
Kennzeichnung gemäß EG-Richtlinie 94/9/EG II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb
EG-Baumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X.
5 m langes Eingangskabel

18-24003-020 - Enrollador de cable serie CRXA con 20 metros de cable 1x4mm² + 2x1 mm². Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 2(1)G Ex ia [ia Ga] IIC T6 Gb Certificado de examen CE de tipo BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X. Pedazo de entrada de 5 m de longitud.



ART. 18-20002-000
Zange für Kontrolleinheit EAD09 mit Stecker
Pinza para unidad de control EAD09 con conector

Hinweis: Das ATEX-Zertifikat gilt ausschließlich für den Gesamtkomplex aus Aufroller + Zange + Kontrolleinheit.

Nota: el certificado ATEX solamente es válido para un conjunto compuesto por enrollador + pinza + unidad de control



ART. 18-20001-000 - Erdungs-Kontrolleinheit EAD09 Kennzeichnung gemäß EGRichtlinie 94/9/EG II 3(1)G Ex nA [ia Ga] IIC T4 Gc EGBaumusterprüfbescheinigung BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

18-20001-000 - Unidad de control puesta en tierra EAD09 Marcado según Directiva CE 94/9/CE II 3(1)G Ex nA nC [ia Ga] IIC T4 Gc Certificado de examen CE de tipo BVS 09 ATEX E 156 X IECEx BVS 10.0024 X

ATEX-HANDLEUCHTE / *LÁMPARA PORTÁTIL ATEX*



ART. 77-HL43208-24
Leuchte mit 24 V AC/DC Stromversorgung
Lámpara alimentación 24Vac/dc

ART. 77-HL43208-230
Leuchte 2x8 W mit 230 V AC Stromversorgung
Lámpara 2x8W alimentación 230Vac

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Lieferung mit 10 m Kabel.
- Ohne Stecker und ohne Schalter.
- Austauschbare Leuchtstofflampe 2x8 W.
- Mit drehbarem Aufhängehaken
- Kategorie 2G (Gas). Art des Schutzes: explosionsgeschütztes Gehäuse Ex d IIC, Temperaturklasse T5.
- Kategorie 2D (Staub). Art des Schutzes: Gehäuse Ex tD A21 IP68, maximale Oberflächentemperatur 95 °C.
- Betriebstemperatur -20°C +40°C.
- BVS 07 ATEX E 164 X.
- IECEx BVS 08.0014 X.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Entregadas con 10 m de cable
- Sin enchufe y sin interruptor.
- Tubo fluorescente 2x8W sustituible.
- Con gancho orientable.
- Categoría 2G (gas). Tipo de protección: envoltura antideflagrante Ex d IIC, clase de Temperatura T5.
- Categoría 2D (polvo). Tipo de protección: envoltura Ex tD A21 IP68, temperatura máxima superficial 95°C.
- Temperatura de funcionamiento -20°C +40°C.
- BVS 07 ATEX E 164 X.
- IECEx BVS 08.0014 X.

KABEL + SCHLAUCH
CABLE +TUBO

ENERGY + AIR

ANWENDUNGSBEREICHE / *CAMPOS DE USO*

- Industrielle Automatisierung
  Automatización industrial
- Industrielle Maschinen
  Maquinarias industriales
- Prozesskontrolle.
  Controles de proceso.
- Rettungsfahrzeuge
  Vehículos de emergencia

Dieses Kabel ist ideal, um Rettungsfahrzeuge wie z.B. Feuerwehrfahrzeuge mit Strom zu versorgen. Das Kabel ermöglicht es, den elektrischen Teil des Fahrzeugs mit Strom zu versorgen und die Druckluftbehälter aufzuladen.

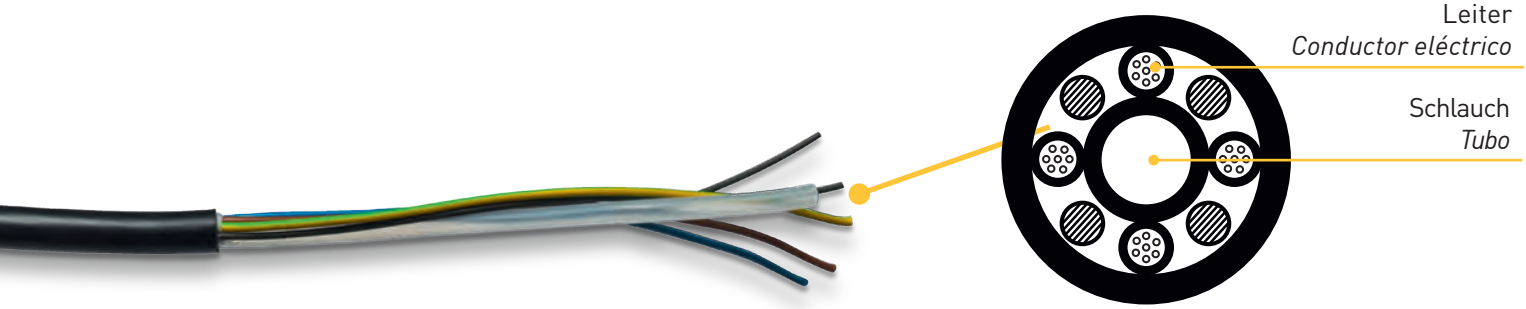
Este cable es ideal para mantener alimentados los vehículos de emergencia como los de los Bomberos. El cable permite que el vehículo tenga la parte eléctrica alimentada y los depósitos del aire comprimido cargados.

BATTERIE 100%-IG AUFGELADEN. DRUCKLUFT IMMER ZUR VERFÜGUNG
BATERÍAS 100% CARGADAS. AIRE COMPRIMIDO SIEMPRE DISPONIBLE



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN KABEL + SCHLAUCH
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS CABLE + TUBO

Schlauchmaterial *Material tubo*	PA	**Feuerhemmend** *Ignífugo*	IEC 60332-1
Innen-Ø Schlauch *Diámetro interno tubo*	4,00 mm	**Farbe** *Color*	Schwarz *Negro*
Außen-Ø Schlauch *Diámetro externo tubo*	6,00 mm	**Nennspannung** *Tensión Nominal*	300 / 500 V (50 Hz)
Leiterisolation *Aislamiento conductores*	PVC	**Prüfspannung** *Tensión de prueba*	2,5 kV
Leiteridentifizierung *Identificación conductores*	Braun, schwarz, grau, grün/gelb *Marrón, negro, gris, verde/amarillo*	**Temperatur** *Temperatura*	da -5°C a +70 °C
Ummantelung *Revestimiento externo*	PVC	**Biegeradius** *Radio de curvatura*	8 x D



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff
· Rollen-Mundstück
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm. Leicht auszuschalten, falls das Kabel ständig gespannt sein soll.
· Doppelter Erdungskontakt
· Schleifring-Trennspannung 2,5 kV
· Schutzart IP42
· Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C
· Maximaler Betriebsdruck 15 bar
· Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Elementos estructurales del enrollador en plástico antichoque.
· Boca guía cable con rodillos
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50cm. Puede eliminarse fácilmente en el caso de que se desee que el cable esté constantemente traccionado
· Doble contacto de tierra
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV
· Grado de protección IP42
· Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C
· Presión máxima de uso 15 bar
· Presión máxima de uso 0,95 bar

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte *Secciones conductores (mm²)*	Innen-Ø Schlauch *Diámetro interno tubo Ø*	Kabellänge - Schlauch *Longitud cable - tubo (m)*	Eingangsschlauch *Pedazo en entrada (m)*	ART.	KW (20°)	KW (20°)	V max
4	1,5	4	4	1	**4415 CT**	1,5	2	500

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 949/804-4000

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren einen festen Befestigungsbügel zu machen.

Dispositivo opcional para hacer que la abrazadera de fijación sea fija, en vez de orientable

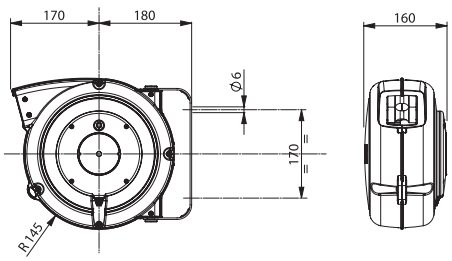
ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*

	44
1	mm 335x310x185 kg 5

EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE





TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Außengehäuse des Aufrollers aus schlagfestem Kunststoff
· Rollen-Mundstück
· Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm
· Doppelter Erdungskontakt
· Schleifring-Trennspannung 2,5 kV
· Schutzart IP42
· Umgebungstemperatur für den Betrieb -5 °C/+50 °C.
· Maximaler Betriebsdruck 15 bar
· Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Elementos estructurales del enrollador en plástico antichoque.
· Boca guía cable con rodillos
· Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50 cm
· Doble contacto de tierra
· Tensión de aislamiento colector 2,5 KV
· Grado de protección IP42
· Temperatura ambiente de uso -5°C/+50°C
· Presión máxima de uso 15 bar
· Presión máxima de uso 0,95 bar

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte *Secciones conductores (mm²)*	Innen-Ø Schlauch *Diámetro interno tubo Ø*	Kabellänge - Schlauch *Longitud cable - tubo (m)*	Eingangsschlauch *Pedazo en entrada (m)*	ART.	KW (20°)	KW (20°)	V max
4	1	4	7	1,5	**7410 CT**	1	1,5	500
4	1,5	4	9	1,5	**7415 CT**	1,5	2	500

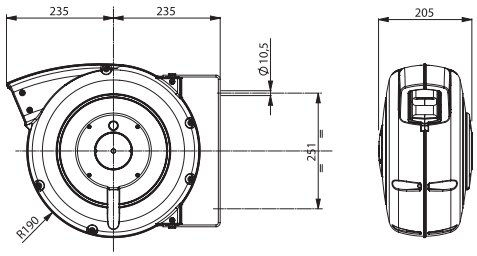
OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 949/804-7000

Optionale Vorrichtung, um aus dem schwenkbaren einen festen Befestigungs-bügel zu machen.

Dispositivo opcional para hacer que la abrazadera de fijación sea fija, en vez de orientable.

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES



	20
1	mm 430x400x210 kg 8,0 - 10,0

EN 61242 EN 60335-1

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE



SAFETY RETURN

ART. 7000/SR - Safety return for SERIE 7000

Safety Return ermöglicht das langsame Aufwickeln der Kabel, um gefährliche Rückschläge zu vermeiden, falls das Kabel dem Bediener aus der Hand gerät. Safety Return ist eine optionale Bremsvorrichtung für die gesamte Baureihe Zeca 7000.

El Safety Return permite el rebobinado ralentizado de los cables evitando contragolpes peligrosos en el caso en que el operador perdiera el control del cable. El Safety Return es un dispositivo de freno opcional para toda la serie Zeca 7000.

Protection degree IP65



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Gehäuse aus Stahl mit Epoxy-Lackierung und Polymer-Kunststoff
- Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium
- Langlebige Stahlfeder
- Schutzart IP65
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5°C/+50°C
- Schleifring-Trennspannung 2,5 kV
- Maximaler Betriebsdruck 15 bar
- Maximaler Betriebsunterdruck 0,95 bar

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Estructura en acero con barnizado epoxídico y tecnopolímero
- Brida de fijación lateral en aluminio
- Muelle de acero de larga duración
- Grado de protección IP65
- Temperatura ambiente de uso: -5°C/+50°C
- Tensión de aislamiento colector 2,5 KV
- Presión máxima de uso 15 bar
- Presión máxima de uso 0,95 bar

	12
	mm 40x40x40 kg 14,0

EN 61242 EN 61316
EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

Anzahl der Leiter *Número de conductores*	Leiterquer-schnitte *Secciones conductores (mm²)*	Innen-Ø Schlauch *Diámetro interno tubo Ø*	Kabellänge - Schlauch *Longitud cable - tubo (m)*	Eingangsschlauch *Pedazo en entrada (m)*	ART.	KW (20°)	KW (20°)	V max
4	1	4	10	2	**1431 CT**	1	1,5	500
4	1,5	4	13	2	**1432 CT**	1	1,5	500

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ALLE DIESE OPTIONALS WERDEN ZERLEGT GELIEFERT / *TODOS ESTOS OPCIONALES SE ENTREGAN DESMONTADOS*

ART. 1401 SCHWENKBARER BÜGEL / *ABRAZADERA GIRATORIA*

Nur für manuellen Gebrauch geeignet.
Zur Wandbefestigung.

Idónea solamente en los casos de uso manual.
Para fijación en pared.



ART. 1403 FESTER BÜGEL / *ABRAZADERA FIJA*

Zur Befestigung an Wand, Fußboden oder Decke.

Para fijación en pared, suelo o techo.

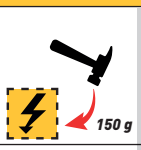
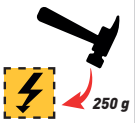
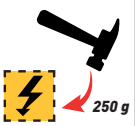


IP CODE: SCHUTZART VON GEHÄUSEN - EN 60529
GRADO DE PROTECCIÓN DE LAS ENVOLTURAS - EN 60529

1. KENNZIFFER: SCHUTZ GEGEN FESTE FREMDKÖRPER *1ª CIFRA: GRADOS DE PROTECCIÓN CONTRA LA ENTRADA DE CUERPOS SÓLIDOS*		
IP	**TESTS**	
0x		Kein Schutz / *No protegido*
1x		Geschützt gegen den Zugang mit dem Handrücken *Protegido contra el acceso con el dorso de la mano*
2x		Geschützt gegen den Zugang mit einem Finger *Protegido contra el acceso con el dorso del dedo*
3x		Geschützt gegen den Zugang mit einem Werkzeug *Protegido contra el acceso con una herramienta*
4x		*Geschützt gegen den Zugang mit einem Draht* *Protegido contra la entrada de un hilo*
5x		Geschützt gegen Staub in schädigender Menge *Protegido contra la entrada del polvo*
6x		Staubdicht *Protegido totalmente contra la entrada del polvo*

2. KENNZIFFER: SCHUTZ GEGEN WASSER *2ª CIFRA: GRADOS DE PROTECCIÓN CONTRA LA ENTRADA DE AGUA*		
IP	**TESTS**	
x0		Kein Schutz / *No protegido*
x1		Schutz gegen Tropfwasser (vertikales Tropfen) *Protegido contra la caída vertical de gotas de agua (Goteo vertical)*
x2		Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist *Protegido contra la caída de gotas de agua con inclinación máxima de 15°*
x3		Schutz gegen fallendes Sprühwasser bis 60° gegen die Senkrechte *Protegido contra la lluvia fuerte con ángulo de hasta 60° con respecto a la vertical*
x4		Schutz gegen allseitiges Spritzwasser *Protegido contra las salpicaduras*
x5		Schutz gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel *Protegido contra los chorros de agua*
x6		Schutz gegen starkes Strahlwasser *Protegido contra los chorros de agua potentes*
x7		Schutz gegen zeitweiliges X7 Untertauchen *Protegido contra los efectos de la inmersión temporal*
x8		Schutz gegen dauerndes Untertauchen *Protegido contra los efectos de la inmersión continua*

IK CODE:
STOSSFESTIGKEITSGRAD
GRADO DE RESISTENCIA A LOS IMPACTOS

IK	TESTS	IMPACT ENERGY
01		0,15 J
02		0,20 J
03		0,35 J
04		0,50 J
05		0,70 J

IK	TESTS	IMPACT ENERGY
06		1 J
07		2 J
08		5 J
09		10 J
10		20 J

ZECA



CABLE REELS FOR CHARGERS

360

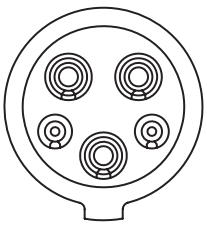




Art.-Nr. *Código*	Kabeltyp *Tipo de cable*	Ladungsweise *Tipo de carga*	Ladestecker Fahrzeugseite *Enchufe en la salida del lado del vehículo*	Ladebuchse Wallboxseite *Toma en entrada lado wallbox*	Kabellänge *Longitud cable*	IP-Schutzart Kabelaufroller *Grado IP enrollador de cable*
EV2161	3G2,5 + 1X0,5	single phase 16A	type 1	type 2	3+1 m	IP42
EV2162	3G2,5 + 1X0,5	single phase 16A	type 2	type 2	3+1 m	IP42

STECKVERBINDER-LEITFADEN / *GUÍA PARA LOS CONECTORES*

TYPE 1
SAE J1772-2009



Der Steckverbinder **Typ 1 besitzt 5** kontakte.

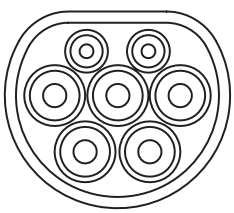
Steckverbinder Typ 1 nach nordamerikanischem und japanischem Standard. Dieser Steckverbinder kann nur für einphasiges Laden verwendet werden.
MAX. 32 A 230 V

El conector **Tipo 1** está provisto de **5 contactos.**

El conector Tipo 1 es el estándar norteamericano y japonés. Este conector solamente puede usarse para las recargas monofásicas. MÁX. 32 A 230 V



TYPE 2
VDE-AR-E 2623-2-2



Der Steckverbinder **Typ 2 besitzt 7** kontakte.

Steckverbinder Typ 2 nach europäischem Standard. Dieser Steckverbinder kann sowohl zum einphasigen als auch zum dreiphasigen Laden verwendet werden.

MAX. 32 A 230 V / 32 A 400 V

El conector **Tipo 2** está provisto de **7 contactos.**

El conector Tipo 2 es el estándar europeo. Este conector puede usarse tanto para las recargas monofásicas como para las recargas trifásicas.

MAX 32 A 230 V / 32 A 400 V



Zeca stellt einen flexiblen, hochwertigen Kabelaufroller für umweltfreundliche Mobilität vor. Die Kabelaufroller von Zeca eignen sich zum Laden des Typs 2: Schließen Sie die Ladebuchse an die Wallbox und den Ladestecker (Typ 1 Typ 2 siehe Hinweise unten) an Ihr Fahrzeug an und laden Sie es dann sicher auf.

Hinweis: Wallbox nicht inbegriffen.



Zeca presenta un enrollador de cable para la movilidad ecológica flexible y de alta calidad. Los enrolladores de cable Zeca son adecuados para la recarga de tipo 2: conecte la toma en entrada de la wallbox y el enchufe en salida (Tipo 1 o Tipo 2, véase la nota de abajo), a su coche y proceda después a la recarga con total seguridad.

Nota: no se incluye la caja de montaje.

Art.-Nr. *Código*	Kabeltyp *Tipo de cable*	Ladungsweise *Tipo de carga*	Ladestecker Fahrzeugseite *Enchufe en la salida del lado del vehículo*	Ladebuchse Wallboxseite *Toma en entrada lado wallbox*	Kabellänge *Longitud cable*	IP-Schutzart Kabelaufroller *Grado IP enrollador de cable*
EV6321	3G6 + 1X0,5	single phase 32A	type 1	type 2	7+1 m	IP65
EV6322	3G6 + 1X0,5	single phase 32A	type 2	type 2	7+1 m	IP65
EV6162T	5G2,5 + 1X0,5	triple phase 16A	type 2	type 2	7+1 m	IP65
EV6322T	5G6 + 1X0,5	triple phase 32A	type 2	type 2	7+1 m	IP65

OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 1401 SCHWENKBARER BÜGEL / *ABRAZADERA GIRATORIA*

Nur für manuellen Gebrauch geeignet.
Zur Wandbefestigung.

Idónea solamente en los casos de uso manual.
Para fijación en pared.



ART. 1403 FESTER BÜGEL / *ABRAZADERA FIJA*

Zur Befestigung an Wand, Fußboden oder Decke.

Para fijación en pared, suelo o techo.





ART. 4216



ART. 6216



ART. 1424

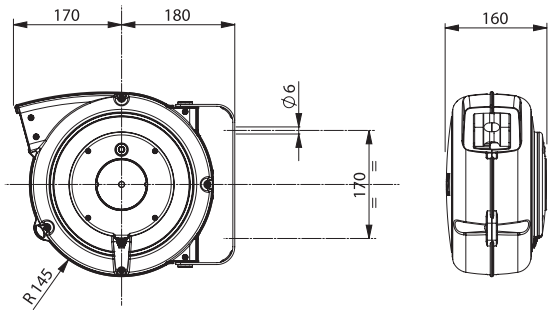
ART. 1425

KABELAUFROLLER FÜR AKKUAUFLADUNG
Kabelaufroller zur Erleichterung des Anschlusses von Batterieladegerät / Fahrzeugbatterie, um freie Kabel in der Werkstatt während der normalen Wartungsarbeiten zu vermeiden. Alle Kabelaufroller sind mit roten und schwarzen Zangen ausgestattet, die bei 200A vollständig isoliert und 160mm lang sind. Bei den Kabelaufrollern Art. 1424 und 1425 sind Rollen-Mundstück und Zahnarretierung Art. 1406 inbegriffen. Maximale Spannung 48V

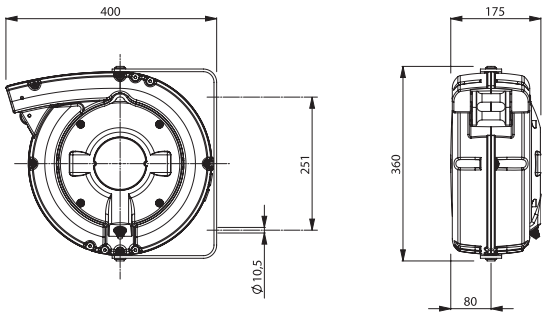
ENROLLADOR DE CABLE PARA RECARGA DE BATERÍAS
Enrollador de cable diseñado para facilitar la conexión del cargador de baterías/batería del vehículo para evitar cables libres en el taller durante las operaciones normales de mantenimiento. Todos los enrolladores de cable están provistos de pinzas rojas y negras completamente aisladas a 200A y tienen una longitud de 160 mm. Los enrolladores de cable art. 1424 y 1425 incluyen el guía cable de rodillos y el trinquete art. 1406. Tensión Máx. 48V

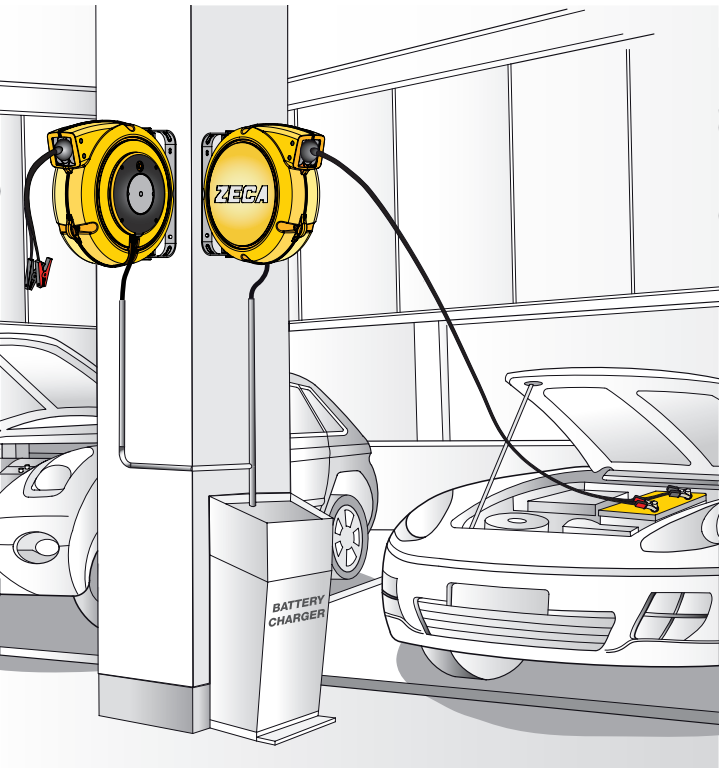
Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	Leiterquer-schnitte(mm²) *Secciones conductores (mm²)*	ART.	Leistung *Potencia*	IP-Schutzart Kabelaufroller *Grado IP enrollador de cable*	Länge Eingangskabel (m) *Longitud del cable en la entrada (m)*	Kabeltyp *Tipo de cable*
6	9	**4216**	30 A	IP42	1	Igus Chainflex CF130
9	9	**6216**	30 A	IP42	2	
12	15	**1424**	50 A	IP65	2	
		1425	100 A			
17	15	**1796**	100 A	IP65	2	

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES SERIE 4000

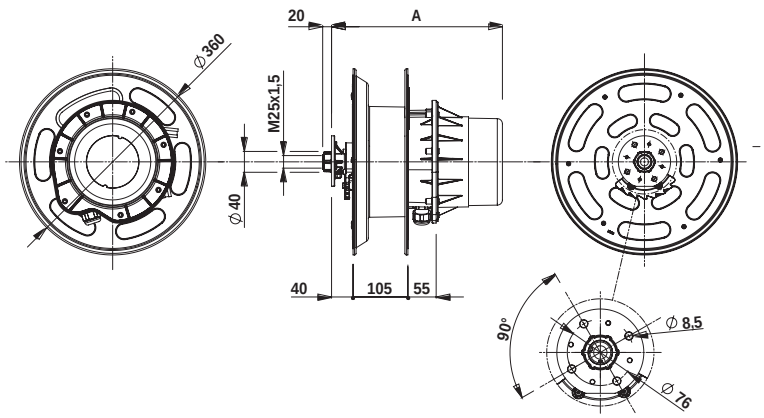


ABMESSUNGEN / DIMENSIONES SERIE 6000





ABMESSUNGEN / DIMENSIONES SERIE 1400





ART. 4216 SP



ART. 6216 SP



ART. 1424 SP

ART. 1425 SP

KABELAUFROLLER FÜR AUFLADUNG VON ANTRIEBSBATTERIEN

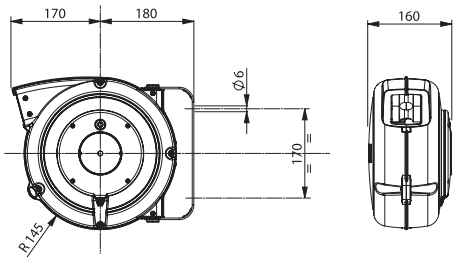
Kabelaufroller, die den Anschluss des Ladegeräts an das Fahrzeug erleichtern und das Kabel nach Abschluss des Ladevorgangs leicht aufwickeln.
Maximale Spannung 48V
Ohne Steckverbinder geliefert.

ENROLLADOR DE CABLE PARA RECARGA DE BATERÍAS DE TRACCIÓN

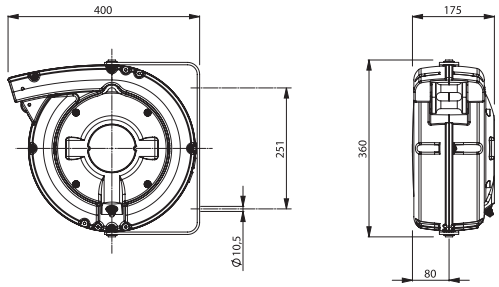
Enrollador de cable diseñado para facilitar la conexión del cargador de baterías en el vehículo y rebobinar fácilmente el cable al final de la recarga.
Tensión Máx. 48V
Entregado sin conector.

Kabellänge (m) *Longitud cable (m)*	Leiterquer-schnitte(mm²) *Secciones conductores (mm²)*	ART.	Leistung *Potencia*	IP-Schutzart Kabelaufroller *Grado IP enrollador de cable*	Länge Eingangskabel (m) *Longitud del cable en la entrada (m)*	Kabeltyp *Tipo de cable*
6	9	**4216 SP**	30 A	IP42	1	Igus Chainflex CF130
9	9	**6216 SP**	30 A	IP42	2	
12	15	**1424 SP**	50 A	IP65	2	
		1425 SP	100 A			
17	15	**1796 SP**	100 A	IP65	2	

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES SERIE 4000 SP*

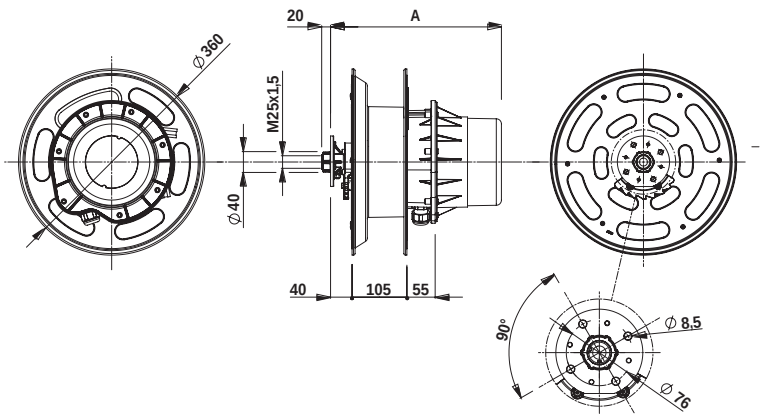


ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES SERIE 6000 SP*





ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES SERIE 1400 SP*



AUFROLLER FÜR ABSPERRUNGEN
ENROLLADOR DE CABLE PARA DELIMITACIÓN



ART. 5801/RW



ART. 5801/BY



ART. 9801/RW



ART. 9801/BY

AUFROLLER FÜR ABSPERRUNGEN

Dieser Aufroller wurde entwickelt, um Gefahrenbereiche provisorisch abzusperren, z. B. an Montagegruben für PKW.

ART. 5801/RW - Automatischer Aufroller mit 16 Meter rot-weiß gestreiftem Band aus Polypropylen.

ART. 5801/BY - Automatischer Aufroller mit 16 Meter gelb-schwarz gestreiftem Band aus Polypropylen.

ART. 9801/RW - Automatischer Aufroller mit 8 Meter rot-weiß gestreiftem Band aus Polypropylen.

ART. 9801/BY - Automatischer Aufroller mit 8 Meter gelb-schwarz gestreiftem Band aus Polypropylen.

ENROLLADOR DE CABLE PARA DELIMITACIÓN

Este enrollador ha sido diseñado y fabricado para crear barreras provisionales en zonas peligrosas, por ejemplo, los fosos de reparación de automóviles.

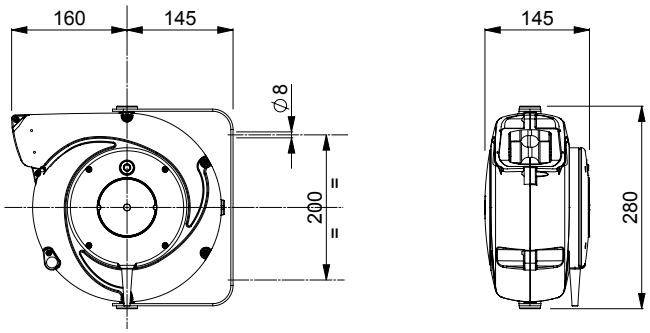
ART. 5801/RW - Enrollador automático con 16 metros de cinta con rayas rojas y blancas en polipropileno.

ART. 5801/BY - Enrollador automático con 16 metros de cinta con rayas amarillas y negras en polipropileno.

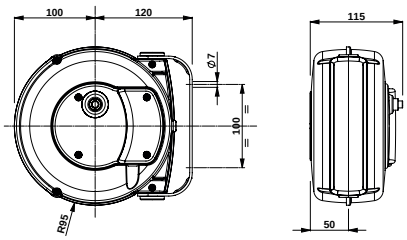
ART. 9801/RW - Enrollador automático con 8 metros de cinta con rayas rojas y blancas en polipropileno.

ART. 9801/BY - Enrollador automático con 8 metros de cinta con rayas amarillas y negras en polipropileno.

ABMESSUNGEN / DIMENSIONES
ART. 5801/RW – 5801/BY



ABMESSUNGEN / DIMENSIONES
ART. 9801/RW – 9801/BY





ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

ZECA



EXTENSION REELS
REELS WITH LAMPS
LAMPS

360

AUFROLLER MIT FEDERANTRIEB
PROLONGADORES CON RETORNO DE MUELLE

Kabelaufroller mit Federantrieb, geeignet für den Gebrauch als Verlängerungskabel, bieten Ihnen eine Steckdose, die stets in Reichweite ist.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Schwenkbarer Befestigungsbügel.
- Kabelrücklaufsperre mit Zahnarretierung alle 50 cm.
- Eingebauter Thermoschutz. (außer Baureihe AL41/315).
- Doppelter Erdungskontakt.
- Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5/+50°C.
- Max: 500 V.

Enrolladores de cable con muelle, adecuados para el uso como prolongadores, que permiten al usuario tener siempre una toma de corriente a disposición.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Abrazadera orientable para la fijación.
- Dispositivo de parada del cable con cremallera insertable cada 50 cm.
- Protector térmico incorporado. (excluida la serie AL41/315).
- Doble contacto de tierra.
- Temperatura ambiente de uso: -5°/+50°C.
- Voltaje máximo: 500 V.

EN 60598-1 EN 60598-2-8
EN 60335-1

CE

2006/95/CE 2004/108/CE
2011/65/UE

Extension reel with Schuko plug and socket

ART. SILVER						
						
ART. YELLOW	VERLÄNGERUNGSKABEL / PROLONGADORES 6 m	**9004/GS**	**9004**	VERLÄNGERUNGSKABEL / PROLONGADORES 11,5 m	**5827/XF**	VERLÄNGERUNGSKABEL / PROLONGADORES 15 m
Beschreibung *Descripción*		Aufroller mit Schuko-Stecker und -Steckdose *Prolongador con enchufe y toma Schuko*	Aufroller mit Federantrieb *Prolongador con regreso automático*		Aufroller mit Federantrieb *Prolongador con regreso automático*	
Kabellänge *Longitud cable*		m 6 (5 + 1)	m 6 (5 + 1)		m 11,5 (10 + 1,5)	
Kabeltyp *Tipo de cable*		3G1,5 H05VV-F	3G1,5 H05VV-F		3G1,5 H05VV-F	
Steckdose, Stecker, Eingangskabel *Toma, enchufe, cable en entrada*		✓ (Schuko-Stecker und -Steckdose) *(toma enchufe Schuko)*	×		×	
W (20°C)		1400	1400		1200	
W (20°C)		1900	1900		1800	

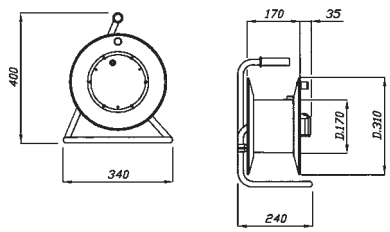
MANUELLE VERLÄNGERUNGSKABEL BAUREIHE 3500
PROLONGADORES MANUALES SERIE 3500

Alle Modelle tragen das CE-Zeichen, außer den unvollständig gelieferten Modellen (ohne Steckdosen bzw. ohne Kabel), bei denen die CE-Kennzeichnung durch denjenigen vorzunehmen ist, der sie vervollständigt oder in Betrieb nimmt.

Todos los modelos cuentan con el marcado CE, a excepción de los modelos que se entregan incompletos(sin tomas y/o sin cable), en los que el marcado "CE" corre por cuenta de quien los completa o pone en servicio.



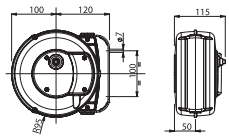
ABMESSUNGEN / DIMENSIONES 3500 SERIE



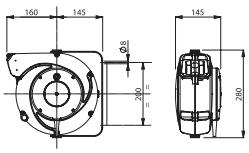
						
4315/S		**4315/SGS**				
						
4315	**4325/15**	**4315/GS**	**4315/GS 3**	**AM40/315**	**AL41/ 315 GS3**	**AL41/ 315**
Aufroller mit Feder-antrieb *Prolongador con regreso automático*	Aufroller mit Feder-antrieb *Prolongador con regreso automático*	Aufroller mit Schuko-Stecker und Schuko-Steckdose *Prolongador con toma y enchufe Schuko*	Aufroller mit 3 Schuko-Steckdosen und Schuko-Stecker *Prolongador con 3 tomas y enchufe Schuko*	Aufroller mit Feder-antrieb *Prolongador con regreso automático*	Aufroller mit 3 Schuko-Steckdosen und Schuko-Stecker *Prolongador con 3 tomas y enchufe Schuko*	Aufroller mit Feder-antrieb *Prolongador con regreso automático*
m 15,5 (14+ 1,5)	m 15,5 (14+ 1,5)	m 15,5 (14+ 1,5)	m 15,5 (14+ 1,5)	m 15 (14+ 1)	m 15 (14+ 1)	m 15 (14+ 1)
3G1,5 H05 VV-F	3G2,5 Igus CF900	3G1,5 H05VV-F	3G1,5 H05VV-F	3G1,5 H05VV-F	3G1,5 H05VV-F	3G1,5 H05VV-F
×	×	✓ (Schuko-Stecker und -Steckdose) *(toma enchufe Schuko)*	✓ JA (3 Schuko-Steckdosen und Schuko-Stecker) *(3 tomas y enchufe Schuko)*	×	✓ (3 Schuko-Steckdosen und Schuko-Stecker) *(3 tomas y enchufe Schuko)*	×
1200	1900	1200	1200	1200	1200	1200
1800	2500	1800	1800	1800	1800	1800

ABMESSUNGEN
DIMENSIONES

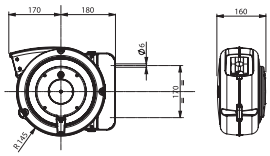
9000 *SERIES*



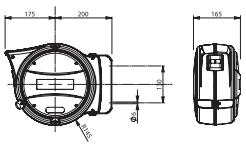
5000 *SERIES*



4000 *SERIES*



AL / AM *SERIES*



Steckdosentyp ***Tipo de tomas***	**Kabelquer-schnitt** ***Sección cable***	**Meter Kabel** ***Metros de cable***	**ART.**	**Kabeltyp** ***Tipo de cable***	**W**	**Trenner** ***Disyuntor***
Ohne Steckdosen *Sin tomas* 	–	NO cable	**3501**	–	–	×
4 sockets 10/16 A 2P+T Schuko (schuko/france plug) 	– 3G1,5 3G1,5 3G2,5 3G2,5	NO cable 25 40 25 40	**3507** **3508** **3509** **3510** **3511**	– H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F	– 1400 1200 2100 1800	✓
2 sockets 10/16 A 2P+T Schuko 1 socket (blue) CEE 16A (plug CEE 16A 2P+T) 	– 3G1,5 3G1,5 3G2,5 3G2,5	NO cable 25 40 25 40	**3512** **3513** **3514** **3515** **3516**	– H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F	– 1400 1200 2100 1800	✓
2 sockets (blue) CEE 16A (plug CEE 16A 2P+T) 	– 3G1,5 3G1,5 3G2,5 3G2,5 3G2,5	NO cable 25 40 25 40 30	**3517** **3518** **3519** **3520** **3521** **3526**	– H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F **H07 RN-F**	– 1400 1200 2100 1800 1800	✓
2 sockets (red) CEE 16A 16 A 3P+T 380V (plug CEE 16A 3P+T) 	– 4G1,5 4G1,5 4G2,5 4G2,5	NO cable 25 40 30 30	**3522** **3523** **3524** **3525** **3527**	– H05 VV-F H05 VV-F H05 VV-F **H07 RN-F**	– 2200 1900 2500 2500	× ✓

EN 61242 EN 60335-1

CE

2014/35/UE
2011/65/CE

Unsere Kabelaufroller sind nur mit den in der Tabelle angegebenen Standard- Kabellängen lieferbar.

No es posible entregar enrollador de cable con metrajes diferentes de los estándares indicados en la tabla.

3 YEARS WARRANTY



AUTOMATISCHER KABELAUFROLLER MIT FEDERANTRIEB, MIT HANDLEUCHTE, MIT ODER OHNE TRANSFORMATOR

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Gehäuse aus stoßfestem Kunststoff.
· Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
· Automatische Kabelstoppvorrichtung an der gewünschten Länge.
· Hochfeste Kabelrückholfeder.
· Kontakte über Schleifring mit Bürsten.
· Umgebungstemperatur für den Betrieb: -5/+50°C.

ENROLLADOR DE CABLE AUTOMÁTICO, CON RECUPERACIÓN A MUELLE, CON LÁMPARA PORTÁTIL, CON O SIN TRANSFORMADOR.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Estructura externa en plástico antichoque.
· Abrazadera de fijación metálica, orientable.
· Dispositivo automático de parada del cable en la longitud deseada.
· Muelle de recuperación del cable de gran resistencia.
· Contactos de rozamiento con anillo colector y cepillos.
· Temperatura ambiente de uso: -5/+50°C.

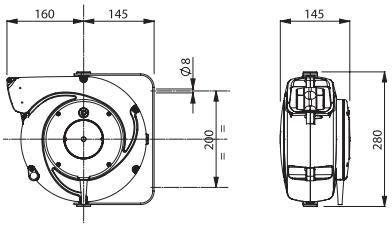
KABELLÄNGE / *LONGITUD CABLE*: 15,5 m (14+1,5)
EINGANGSKABEL / *CABLE DE ENTRADA*: 1 m
KABELTYP / *TIPO DE CABLE*: H05 RN-F - 2x1 mm2
SCHUTZART DES KABELAUFROLLERS /*GRADO DE PROTECCIÓN DEL ENROLLADOR DE CABLE*: IP42

NO TRANSFORMER

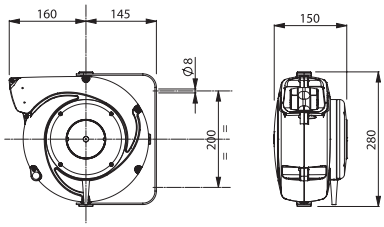
												
ART. YELLOW	**5907/330 230 V**	**5907/330 24 V**	**5907/AM8 230 V**	**5907/AM8 24 V**	**5907/AM9 230 V**	**5907/AM9 24 V**	**5907/328 230 V**	**5907/328 24 V**	**5907/329 230 V**	**5907/329 24 V**	**5907/370**	**5907/T306**
Beschreibung ***Descripción***	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **330 230 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **330 24 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **AM8 230 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **AM8 24 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **AM9 230 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **AM9 24 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **328 230 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **328 24 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **329 230 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **329 24 V**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **370**	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* **T306**
Leuchtenmodell ***Modelo lámpara***	330 230 V	330 24 V	AM8 230 V	AM8 24 V	AM9 230 V	AM9 24 V	328 230 V	328 24 V	329 230 V	329 24 V	370	T306
Lichtquelle ***Fuente luminosa***	inklusive COB LED *incluido*	inklusive COB LED *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive SMD LED *incluido*	inklusive SMD LED *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive 30 LED *incluido*	inklusive 30 LED *incluido*	nicht inklusive max 60 W E27 *no incluido*	nicht inklusive max 60 W E27 *no incluido*
Schutzart der Leuchte ***Grado de protección lámpara***	IP64	IP64	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55	IP55	IP65	IP20
Versorgungsspannung ***Tensión de alimentación***	110-230 V	12-24V dc/ac	230 V	24Vca	230 V	12-24 V dc/ac	230 V	24 Vca	230 V	12-24V dc/ac	Max 250 V	Max 250 V

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES

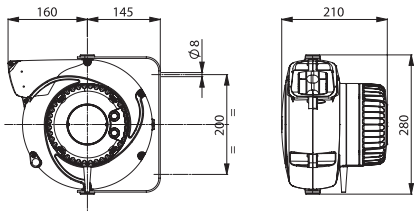
ART. 5907



ART. 5908/100 - 5908/330 - 5908/AM8
5908/328 - 5908/329



ART. 5908/T306 - 5908/370



ERSATZTEILE

ART. 330/VY - Transparente Abdeckung für Leuchte 330 ART.
ART. AM500 - Transparente Abdeckung für Leuchte AM8 ART.
ART. 528 - Transparente Abdeckung für Leuchte 328 ART.
ART. 371 - Transparente Abdeckung für Leuchte 370 ART.
ART. 355 - Leuchtstofflampe 11 W für Leuchte 328 und AM8

RECAMBIOS

ART. 330/VY - Tapa transparente para lámpara 330
ART. AM500 - Tapa transparente para lámpara AM8
ART. 528 - Tapa transparente para lámpara 328
ART. 371 - Tapa transparente para lámpara 370
ART. 355 - Tubo fluorescente 11W para lámpara 328 y AM8

EN 60598-1 EN 60598-2-8
EN 60335-1
CE
2014/35/UE 2014/30/UE
2011/65/UE

YES
TRANSFORMER

							
ART. YELLOW	**5908/330**	**5908/AM8**	**5908/AM9**	**5908/328**	**5908/329**	**5908/370**	**5908/T306**
Beschreibung *Descripción*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte 330 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. 330*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte AM8 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. AM8*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte AM9 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. AM9*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte 328 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. 328*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte 329 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. 329*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte 370 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. 370*	Kabelaufroller mit Trafo + Leuchte T306 *Enrollador de cable con transform.+ lámp. T306*
Trafo-Eigensch. *Características transformador*	power: 14 VA input: 230 V output: 24 V	power: 14 VA input: 230 V output: 24 V	power: 14 VA input: 230 V output: 24 V	power: 14 VA input: 230 V output: 24 V	power: 14 VA input: 230 V output: 24 V	power: 63 VA input: 230 V output: 12 and 24 V	power: 63VA input: 230V output: 12 and 24 V
Leuchten-modell *Modelo lámpara*	330	AM8	AM9	328	329	370	T306
Lichtquelle *Fuente luminosa*	inklusive COB LED *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive SMD LED *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive 30 LED *incluido*	nicht inklusive max 60 W E27 *no incluido*	nicht inklusive max 60 W E27 *no incluido*
Schutzart der Leuchte *Grado de protección lámpara*	IP64	IP55	IP55	IP55	IP55	IP65	IP20
Versorgungs-spannung *Tensión de alimentación*	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V

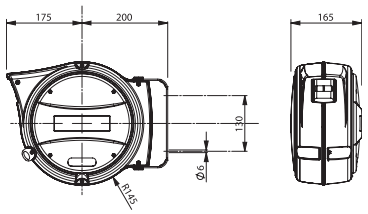
KABELAUFROLLER MIT LEUCHTE BAUREIHE AL
ENROLLADOR DE CABLE CON LÁMPARA SERIE AL



- Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
- Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.

KABELLÄNGE / *LONGITUD CABLE*: 15,5 m (14+1,5)
KABELTYP / *TIPO DE CABLE*: H05 RN-F - 2x1 mm²

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES



EN 60598-1 EN 60598-2-8
EN 60335-1
CE
2014/35/UE 2014/30/UE
2011/65/UE

ART.	AL47/330 230 V	AL47/330 24 V	AL47/328 230 V	AL47/328 24 V
				
Beschreibung *Descripción*	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* 330 230 V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* 330 24 V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* 328 230 V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* 328 24 V
Transformator-Eigenschaften *Características transformador*	-	-	-	-
Leuchtenmodell *Modelo lámpara*	330 230 V	330 24 V	328 230 V	328 24 V
Lichtquelle *Fuente luminosa*	inklusive COB LED *incluido*	inklusive COB LED *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*	inklusive FLUO 11 W 2G7 *incluido*
Schutzart der Leuchte *Grado de protección lámpara*	IP64	IP64	IP55	IP55
Versorgungs-spannung *Tensión de alimentación*	110-230 V	12V - 24V dc/ac	230 V	24 Vac

MODELLE OHNE TRANSFORMATOR / *MODELOS SIN TRANSFORMADOR*

KABELAUFROLLER + LEUCHTEN BAUREIHE AM
ENROLLADOR DE CABLE + LÁMPARA SERIE AM

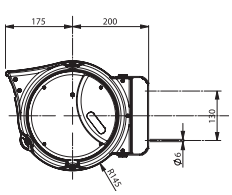


EN 60598-1 EN 60598-2-8
EN 60335-1
CE
2014/35/UE 2014/30/UE
2011/65/UE

KABELLÄNGE
***LONGITUD CABLE*:** 15,5 m (14+1,5)
VERSORGUNGSKABEL
***CABLE DE ALIMENTACIÓN*:** 1 m
KABELTYP
***TIPO DE CABLE*:** H05 RN-F - 2x1 mm²

- Außengehäuse des Kabelaufrollers aus schlagfestem Kunststoff.
- Elementos estructurales del enrollador de cable en plástico antichoque.

ABMESSUNGEN DIMENSIONES





NO TRANSFORMER

ART.	AM57/AM8 230 V	AM57/AM8 24 V	AM57/306
			
Beschreibung *Descripción*	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo AM8 230 V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo AM8 24 V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* 306
Leuchtenmodell *Modelo lámpara*	AM8 230 V	AM8 24 V	306
Lichtquelle *Fuente luminosa*	inklusive / *incluido* FLUO 11 W 2G7	inklusive / *incluido* FLUO 11 W 2G7	inklusive / *incluido* FLUO 11 W 2G7
Schutzart der Leuchte *Grado de protección lámpara*	IP55	IP55	IP20
Versorgungs-spannung *Tensión de alimentación*	230 V	24 Vac	Max 250 V

MINI-KABELAUFROLLER + LEUCHTE
ENROLLADORES DE CABLE MINI + LÁMPARA



NO TRANSFORMER

9001/T306



9001/328 230V

9001/328 24V

KABELLÄNGE / *LONGITUD CABLE*: 8 m (7+1)
VERSORGUNGSKABEL / CABLE DE ALIMENTACIÓN: 1 m
KABELTYP / *TIPO DE CABLE*: H05 RN-F - 2x1 mm²

- Außengehäuse des Kabelaufrollers aus schlagfestem Kunststoff.
- Elementos estructurales del enrollador de cable en plástico antichoque.

ART.	9001/T306	9001/328 230 V	9001/328 24 V
Beschreibung *Descripción*	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* T306	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo lamp 328 230V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo lamp 328 24V
Leuchtenmodell *Modelo lámpara*	T306	328 230 V	328 24 V
Lichtquelle *Fuente luminosa*	nicht inklusive Max 60W E27 *no incluida*	inklusive Fluo 11W 2G7 *incluida*	inklusive Fluo 11W 2G7 *incluida*
Schutzart der Leuchte *Grado de protección lámpara*	IP20	IP55	IP55
Versorgungs-spannung *Tensión de alimentación*	Max 250 V	230 V	24 Vac

KABELAUFROLLER IP55 + LEUCHTE
ENROLLADOR DE CABLE IP55 + LÁMPARA

IP55 MODELS

Protection degree IP55

ROTOZECA MIT HANDLEUCHTE MIT UND OHNE TRANSFORMATOR IP55
Baugruppe mit Schutzart IP55 und im Wesentlichen ähnlichen Eigenschaften wie bei den vorher beschriebenen Modellen 5908 und 5907. Geeignet für spezielle Anwendungen, bei denen maximale Sicherheit erforderlich ist.

ROTOZECA CON LÁMPARA PORTÁTIL CON Y SIN TRANSFORMADOR IP55
Grupo construido con grado de protección IP55, con características generales similares a los modelos 5908 y 5907 descritos anteriormente. Adecuado para aplicaciones especiales, en las que se requiere la máxima protección.









	ART.	5907/330 230 IP	5907/330 24 IP	5907/328 230 IP	5907/328 24 V IP		5908/330 IP55	5908/328 IP55
	Beschreibung *Descripción*	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* LED 330 230V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* LED lamp 330 24V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo lamp 328 230V	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* fluo lamp 328 24V		*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* + LED lamp 330	*Kabelaufroller mit Leuchte* *Enrollador de cable con lámpara* + fluo lamp 328 24V
MODELS WITHOUT TRANSFORMER	**Transformator-Eigenschaften** *Características transformador*	-	-	-	-	MODELS WITH TRANSFORMER	14 VA - 24 V	14 VA - 24 V
	Leuchtenmodell *Modelo lámpara*	330 230 V	330 24 V	328 230 V	328 24 V		330 24 V	328 24 V
	Lichtquelle *Fuente luminosa*	inklusive / *incluido* COB LED	inklusive / *incluido* COB LED	inklusive / *incluido* Fluo 11W 2G7	inklusive / *incluido* Fluo 11W 2G7		inklusive / *incluido* COB LED	inklusive / *incluido* Fluo 11W 2G7
	Schutzart der Leuchte *Grado de protección lámpara*	IP64	IP64	IP55	IP55		IP64	IP55
	Schutzart des Aufrollers *Grado de protección lámpara*	IP55	IP55	IP55	IP55		IP55	IP55
	Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	Max 250 V	12V dc/ac - 24V dc/ac	230 V	24 V		230 V	230 V

WIEDERAUFLADBARE LEUCHTE 345
LÁMPARA RECARGABLE 345

Next Generation
50% MORE LIGHT

LUX: 800 @ 50 cm
LUMEN: 430
LIGHTING ANGLE: 120°



















TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Lichtquelle: COB LED
- Elektronische Kontrolle der Aufladung: die Lamp kann immer im Ladegerät bleiben
- Stoßfest und zuverlässig
- **Kontrollleuchte auf der Lampe:**
- **Rote Dauerleuchte:** leerer Akku
- **Rote Blinkleuchte:** die Lampe ist in Wiederaufladung
- **Grüne Dauerleuchte:** Laden fertiggestellt. Ladeerhaltung funktion.

Achtung: Wenn die Batterie fast leer ist, leuchtet das rote Kontrollled in der Lampe auf. Wenn der Schalter nicht mehr eingeschaltet ist, bedeutet es, dass die batterie vollständig leer ist. Die Lampe wieder laden.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fuente del luz: COB SMD
- Control electrónico de la carga: la lámpara puede dejarse siempre en el cargador
- Resistente a los golpes y fiable
- **Indicador luminoso sobre la lampara:**
- **Rojo fijo:** batería vacía;
- **Rojo parpadeante:** lámpara en recarga;
- **Verde fijo:** carga ultimada. Función mantenimiento de carga.

Atencion: Cuando la batería está casi descargada, se encendera l'indicador rojo en la lámpara. Cuando el interruptor no funciona al pulsarlo, significa que la batería está completamente descargada. Recargue la lámpara.

ART.	345
Beschreibung / descripción	wiederaufladbare COB-Lampe mit Ladegerät / Lámpara recargable COB con cargador
Lichtquelle / fuente de luz	COB LED
Batterie / batería	3,7 V LiPo - 4400 mAh
Akkuladegerät / cargador de batería	100/240 V (50/60 Hz) - Output 5V 2A
	340x160x90 mm - 0,900 Kg



NEW LITHIUM BATTERY

EN 60598-1 EN 60598-2-8
EN 60335-1

2014/35/UE 2014/30/UE
2011/65/UE

WIEDERAUFLADBARE COB LEUCHTE SMD 39120
LÁMPARA RECARGABLE SMD LED 39120



ACTIVE LIFE 4h STANDARD MODE

ENERGY SAVING MODE 5h

3W

LUX: 520 @ 50 cm
LUMEN: 230
LIGHTING ANGLE: 70°

6 SMD LED

BATTERY: 3,7 V LiPo 2200 mAh

2h30' RECHARGE TIME

IK07

MAGNET

ENERGY SAVING

REPLACEABLE TRANSPARENT COVER

X2 ROTATING HOOKS

EN 60598-1 EN 60598-2-8 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2014/30/UE 2011/65/UE

WATCH THE VIDEO

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Lichtquelle: COB LED
- Elektronische Kontrolle der Aufladung: die Lamp kann immer im Ladegerät bleiben.
- **Kontrollleuchte auf der Lampe:**
- **Rote Dauerleuchte:** leerer Akku
- **Rote Blinkleuchte:** die Lampe ist in Wiederaufladung
- **Grüne Dauerleuchte:** Laden fertiggestellt. Ladeerhaltung funktion.

Achtung: Wenn die Batterie fast leer ist, leuchtet das rote Kontrollled in der Lampe auf. Wenn der Schalter nicht mehr eingeschaltet ist, bedeutet es, dass die batterie vollständig leer ist. Die Lampe wieder laden.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fuente del luz: COB SMD
- Control electrónico de la carga: la lámpara puede dejarse siempre en el cargador
- **Indicador luminoso sobre la lampara:**
  Rojo fijo: batería vacía;
- **Rojo parpadeante:** lámpara en recarga;
- **Verde fijo:** carga ultimada.
  Función mantenimiento de carga.

Atencion: Cuando la batería está casi descargada, se encendera l'indicador rojo en la lámpara. Cuando el interruptor no funciona al pulsarlo, significa que la batería está completamente descargada. Recargue la lámpara.

WIEDERAUFLADBARE LED-LEUCHTE 342
LÁMPARA LED RECARGABLE LAS VEGAS 342

NEW MODEL



ACTIVE LIFE 4,5h STANDARD MODE

ENERGY SAVING MODE 9h

EN 60598-1 EN 60598-2-8 EN 60335-1

CE

2014/35/UE 2014/30/UE 2011/65/UE

1,5 W

LUX: 1500 @ 50 cm
LUMEN: 160
LIGHTING ANGLE: 15°

19 LED

2,5H RECHARGE

IP 64

IK09

ENERGY SAVING

TECHNISCHE MERKMALE

· Lichtquelle: 19 LED
· Elektronische Kontrolle der Aufladung: die Lampe kann immer im Ladegerät bleiben

Kontrollleuchte auf der Lampe:
· **rote Dauerleuchte:** leerer Akku
· **rote Blinkleuchte:** die Lampe ist in Wiederaufladung
· **grüne Dauerleuchte:** Laden fertiggestellt. Ladeerhaltungfunktion.

ACHTUNG: Wenn die Batterie fast leer ist, leuchtet das rote Kontrollled in der Lampe auf. Wenn der Schalter nicht mehr eingeschaltet ist, bedeutet es, dass die Batterie vollständig leer ist. Die Lampe wieder laden.

CARACTERISTICAS TECNICAS

· Fuente del luz: 19 LED
· Control electrónico de la carga: la lámpara puede dejarse siempre en el cargador

Indicador luminoso sobre el cargador:
· **rojo fijo:** batería vacía
· **rojo parpadeante:** lámpara en recarga
· **verde fijo:** carga ultimada.
Función mantenimiento de carga

ATENCION: cuando la batería está casi descargada, se encendera l'indicador rojo en la lámpara. Cuando el interruptor no funciona al pulsarlo, significa que la batería está completamente descargada. Recargue la lámpara.

TRAGBARE COB LED-LEUCHTE 330
LÁMPARA PORTÁTIL LED LAMP 330





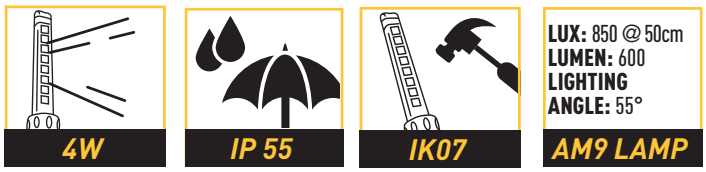
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Lichtquelle COB LED.
- Geschützter Softtouch-Schalter.
- Drehbarer Aufhängehaken.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Fuente luminosa COB LED.
- Interruptor soft touch protegido.
- Gancho giratorio.

ART.	330/10 230V	330 230V	330/10 24V	330 24V
Beschreibung *Descripción*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*
Lichtquelle *Fuente luminosa*	COB LED	COB LED	COB LED	COB LED
Kabellänge *Longitud cable*	10 m	/	10 m	/
Kabeltyp *Tipo de cable*	H05 RN-F	/	H05 RN-F	/
Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	100-240V	100-240V	12-24 Vdc-ac	12-24 Vdc-ac

TRAGBARE SMD LED-LEUCHTE AM9
LÁMPARA SMD LED PORTÁTIL AM9





TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Lichtquelle 8 SMD LEDs.
- Geschützter Softtouch-Schalter.
- Drehbarer Aufhängehaken.
- Softtouch-Griff.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Fuente luminosa 8 SMD LED.
- Interruptor soft touch protegido.
- Gancho giratorio.
- Empuñadura soft touch.

ART.	AM9/10 230V	AM9 230V	AM9/10 24V	AM9 24V
Beschreibung *Descripción*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*
Kabellänge *Longitud cable*	10 m	/	10 m	/
Kabeltyp *Tipo de cable*	H05 RN-F	/	H05 RN-F	/
Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	110 - 240V	110 - 240V	12 / 24Vdc-ac	12 / 24Vdc-ac

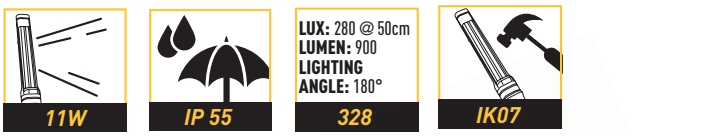
TRAGBARE FLUO-LEUCHTE 328
LÁMPARA FLUO PORTÁTIL 328

Handleuchte mit 11 W Leuchtstofflampe.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Geschützter Softtouch-Schalter.
- Drehbarer Aufhängehaken.
- Softtouch-Griff.

Lámpara portátil, con bombilla fluorescente 11W.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Interruptor soft touch protegido.
- Gancho giratorio.
- Empuñadura soft touch.





ART.	328/10 230V	328 230V	328/10 24V	328 24V
Beschreibung *Descripción*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*
Kabellänge *Longitud cable*	10 m	/	10 m	/
Kabeltyp *Tipo de cable*	H05 RN-F	/	H05 RN-F	/
Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	230V	230V	24Vac	24Vac

TRAGBARE FLUO-LEUCHTE AM8
LÁMPARA PORTÁTIL FLUO AM8

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Handleuchte mit 11 W Leuchtstofflampe.
- Geschützter Schalter.
- Drehbarer Aufhängehaken.
- Softtouch-Griff.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Lámpara portátil, con tubo fluorescente 11W.
- Interruptor protegido.
- Gancho giratorio.
- Empuñadura soft touch.





ART.	AM8/10 230V	AM8 230V	AM8/10 24V	AM8 24V
Beschreibung *Descripción*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*
Kabellänge *Longitud cable*	10 m	/	10 m	/
Kabeltyp *Tipo de cable*	H05 RN-F	/	H05 RN-F	/
Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	230V	230V	24Vac	24Vac

TRAGBARE LED-LEUCHTE 329
LÁMPARA PORTÁTIL LED 329

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Handleuchte mit LED-Lichtquelle.
- Austauschbare LED-Einheit.
- Geschützter Softtouch-Schalter.
- Drehbarer Aufhängehaken.
- Zweikomponenten-Griff.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Lámpara portátil, con fuente luminosa con LED.
- Grupo portador LED sustituible.
- Interruptor soft touch protegido.
- Gancho giratorio.
- Empuñadura bicomponente.





ART.	329/10 230V	329 230V	329/10 24V	329 24V
Beschreibung *Descripción*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*	**Leuchte mit Kabel** *Lámpara con cable*	**Leuchte ohne Kabel** *Lámpara sin cable*
Lichtquelle *Fuente luminosa*	30 LED 5mm	30 LED 5mm	30 LED 5mm	30 LED 5mm
Kabellänge *Longitud cable*	10 m	/	10 m	/
Kabeltyp *Tipo de cable*	H05 RN-F	/	H05 RN-F	/
Versorgungsspannung *Tensión de alimentación*	110-240V	110-240V	12-24 Vdc-ac	12-24 Vdc-ac

TRAGBARE LEUCHTE BAUREIHE 370
LÁMPARA PORTÁTIL SERIE 370





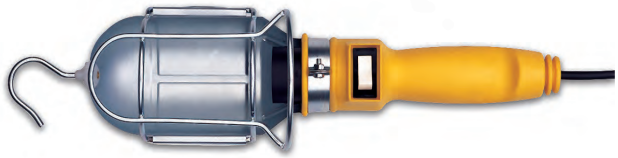
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
· Glocke aus unzerbrechlichem Kunststoff.
· Schraub-Lampenfassung E27.
· Für Leuchtmittel mit maximal 60 W Leistung.
· Kabel aus Gummi H05 RN-F
· Lieferung ohne Leuchtmittel.
· Geschützter Schalter.
· Versenkbarer, schwenkbarer Aufhängehaken.

ART. 370 - Handleuchte ohne Kabel.
ART. 370/10 - Handleuchte mit 10 m Kabel.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
· Campana de plástico irrompible.
· Enganche lamparita con tornillo E27.
· Montador de bombillas con potencia máxima de 60W.
· Cable de caucho H05 RN-F
· Entregados sin bombilla.
· Interruptor protegido.
· Gancho orientable retráctil.

ART. 370 - Portalámpara sin cable.
ART. 370/10 - Portalámpara con 10 m de cable.

TRAGBARE LEUCHTE BAUREIHE T306
LÁMPARA PORTÁTIL SERIE T306



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
· Anatomisch geformter Griff.
· Lampenfassung E27
· Für Leuchtmittel mit maximal 60 W Leistung.
· Kabel H05 RN-F.
· Drehbarer Aufhängehaken.
· Lieferung ohne Leuchtmittel.

ART. T306 Handleuchte ohne Kabel.
ART. 306/10 Handleuchte mit 10 Meter Kabel..

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
· Empuñadura de forma anatómica.
· Enganche de la lámpara E27.
· Montador de bombillas con potencia máxima de 60W.
· Cable H05 RN-F.
· Gancho giratorio.
· Se entrega sin bombilla.

ART. T306 Portalámpara sin cable.
ART. 306/10 Portalámpara con 10 metros de cable.

MAGNETIC BASE FOR INSPECTION LAMP



ART. 050

Magnethalterung für Handleuchten mit Klettband zur Befestigung der Leuchte.

Soporte magnético para lámparas portátiles con velcro para retención de la lámpara.

SPECIAL BULB



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
Spezialglühlampen mit verstärktem Glühfaden und E27-Fassung, geeignet für den Einsatz in mit 24 V gespeisten Handleuchten.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Bombillas especiales con filamento reforzado con enganche E27, adecuadas para el uso en portalámparas alimentadas a 24V.

ART. 817 - Leuchtmittel / *Lamparita* 60W - 24V.

ZETEK By ZECA

BEACHTEN SIE AUCH DEN
ZETEK KATALOG

MIRA TAMBIÉN EL
CATÁLOGO ZETEK



ZECA



HOSE REELS



SCHLAUCHAUFROLLER BAUREIHE 804-805
ENROLLADOR DE TUBO SERIE 804-805



804







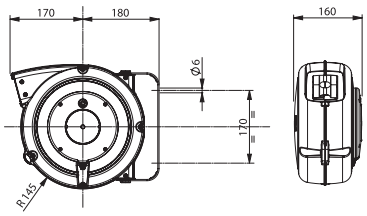
805

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- KPU-Schlauch.
- Gehäuse aus Polymer-Kunststoff.
- Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
- Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

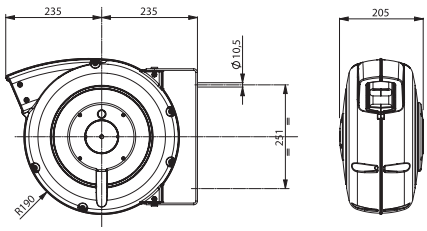
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Tubo KPU.
- Estructura en tecnopolímero.
- Abrazadera de fijación metálica, orientable.
- Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES

ART. 804



ART. 805



ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft





ART. SILVER	804/8/S	804/10/S	805/8/S	805/10/S	805/13/S





ART. YELLOW	804/8	804/10	805/8	805/10	805/13
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	10 m	8 m	16 m	16 m	11 m
Max. Druck *Pres. máx.*	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatur *Temperatura*	-5°/+50° C		-5°/+50° C		
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	×		×		
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	1,5 m		1,5 m		
Luft / *Aire*	✓		✓		
Wasser / **Agua**	✓		✓		
Schlauchtyp *Tipo de tubo*	KPU		KPU		

805/SR

SAFETY RETURN



Die Safety Return verlangsamt die versehentliche rasche und plötzliche Aufwicklung des Schlauch, und vermeidet gefährliche Rückschläge für den Fall, dass das Schlauch aus der Hand des Bedieners gerät. Safety Return ist eine optionale Bremssteuerung für die 805 Serie.

El Safety Return permite el rebobinado de las mangueras a la vez que se evita el contragolpe peligroso en caso de que la manguera se vuelva incontrolable para el operador. Safety Return es un dispositivo de frenado opcional para la serie Zeca 805.



AM80



AM85

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
· Schlauch aus schwarzem Polyurethan.
· Gehäuse aus Polymer-Kunststoff.
· Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
· Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
· Tubo en poliuretano negro.
· Estructura en tecnopolímero.
· Abrazadera de fijación metálica, orientable.
· Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.

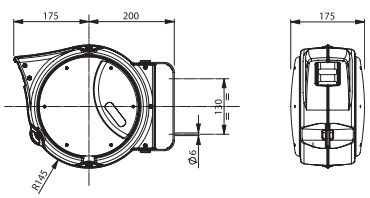




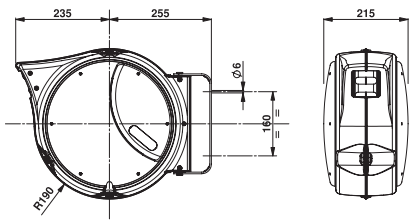
ART.	AM80/8	AM85/8	AM85/10
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	8 mm (5/16")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	10 m	16 m	16 m
Max. Druck *Pres. máx.*	15 bar	15 bar	15 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	1/4" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatur *Temperatura*	-5°/+40° C	-5°/+40° C	
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	×	×	
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	1,5 m	1,5 m	
Luft / *Aire*	√	√	
Wasser / Agua	×	×	
Schlauchtyp *Tipo de tubo*	PU	PU	

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES

ART. AM80



ART. AM85



ISO EN 12100
CE
2006/42/CE

TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft











AL83



AL81

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

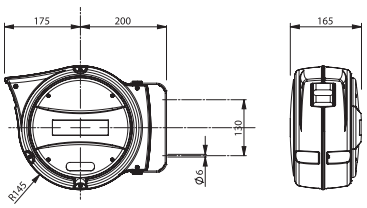
- KPU-Schlauch.
- Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
- Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
- Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

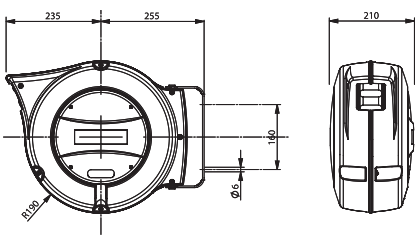
- Tubo KPU.
- Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.
- Abrazadera de fijación metálica, orientable.
- Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES

ART. AL81



ART. AL83







ART.	AL81/8	AL81/10	AL83/8	AL83/10	AL83/13
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	10 m	8 m	16 m	16 m	11 m
Max. Druck *Pres. máx.*	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/4" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatur *Temperatura*	-5°/+50° C		-5°/+50° C		
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	×		×		
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	1,5 m		1,5 m		
Luft / *Aire*	✓		✓		
Wasser / *Agua*	✓		✓		
Schlauchtyp *Tipo de tubo*	KPU		KPU		



TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft

ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
· Gehäuse aus Polymer-Kunststoff.
· Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
· Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
· Estructura en tecnopolímero.
· Abrazadera de fijación metálica, orientable.
· Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.





ART.	AM86/10	AM86/13	AM86/10 PVC	AM86/13 PVC	AM86/10 NBR	AM86/13 NBR
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	25 m	16 m	20 m	12 m	18 m	12 m
Max. Druck *Pres. máx.*	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar	15 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	3/8" M BSP	1/2" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatur *Temperatura*	-5 °C/+50 °C		-5 °C/+50 °C		-5 °C/+50 °C	
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	NO		NO		NO	
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	1,5 m		1,5 m		1,5 m	
Luft / *Aire*	YES		YES		YES	
Wasser / Agua	YES		YES		YES	
Schlauchtyp *Tipo de tubo*	KPU		PVC blue		SAE 100R6 black	
Atex	Ex		-		-	

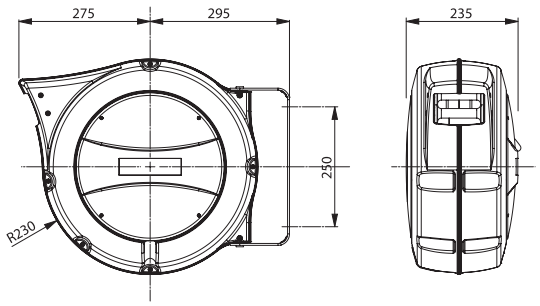
* HINWEIS: DER SCHLAUCH IST NACH DER EU-VER. 1935/2004 UND EU-VER. 10/2011 ZERTIFIZIERT UND FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN GEIGNET. NICHT FÜR FLÜSSIGE LEBENSMITTEL GEEIGNET.
NOTA: TUBO CERTIFICADO SEGÚN REG. UE 1935/2004 Y REG. UE 10/2011 APTO PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS. NO ADECUADO EN CASO DE PASO DE LÍQUIDOS ALIMENTICIOS.

Ex IMQ

Compliance with Directive **2014/34/UE**
Marking CE Ex **II 2 GD c IIB T4/T135° C X**
Type Examination Certificate Number **IMQ 14 ATEX 009 X**
Compliance with: **EN 13463-1 : 2009 | EN 13463-5 : 2011**

ISO EN 12100
CE
2006/42/CE

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES AM86 SERIE





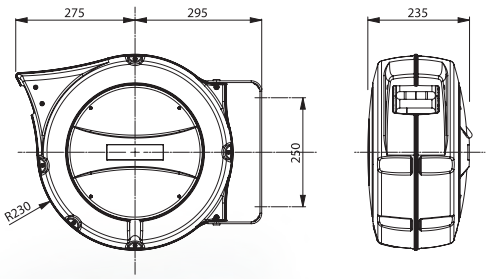
FOR PROFESSIONAL USE

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
· Schlauch aus Weich-PVC mit Verstärkung aus Polyesterfaser.
· Gehäuse aus Polymer-Kunststoff.
· Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
· Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
· Tubo en PVC plastificado con refuerzo en fibra poliéster.
· Estructura en tecnopolímero.
· Abrazadera de fijación metálica, orientable.
· Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada.

ART.	AM86/AGRI
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	12,5 mm (1/2")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	18 m
Max. Druck *Pres. máx.*	6 bar (0,6 Mpa)
Temperatur *Temperatura*	+5°/+40° C
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	×
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	×
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	1,5 m
Warmwasser *Agua caliente*	✓
Schlauchtyp *Tipo de tubo*	PVC

ABMESSUNGEN/ DIMENSIONES ART. AM86 AGRI



ISO EN 12100
CE
2006/42/CE

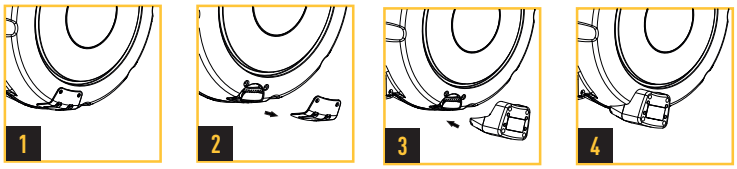
SAFETY RETURN

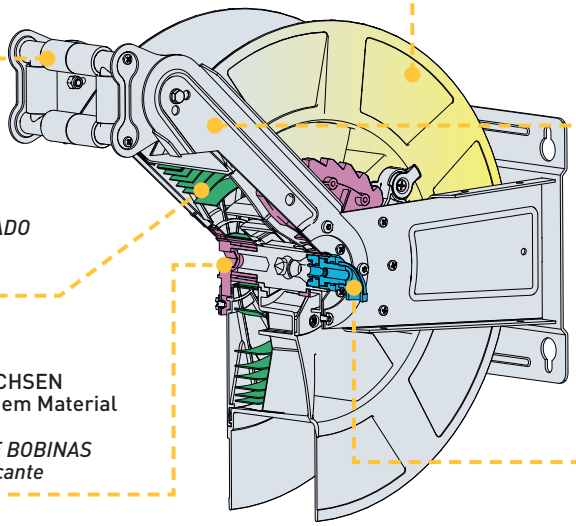
ART. AM86/SR - Safety return for AM86

· Bremst das Aufrollen des Schlauchs ab
· Sorgt für sicheres Arbeiten.
· Einfach und jederzeit zu installieren.

· Ralentiza el rebobinado del tubo.
· Permite operar con seguridad.
· Fácil de instalar en cualquier momento.







LUFT / *AIRE*

WARMWASSER / *AGUA CALIENTE*

FETT / *GRASA*

AD BLUE

HOCHDRUCK-WASSER / *AGUA A ALTA PRESIÓN*

ÖL / *ACEITE*

DIESEL / *DIÉSEL*

ANWENDUNGSBEREICHE / CAMPOS DE APLICACIÓN

Tankstellen / *Repostaje carburante*

Luftfahrt / *Aeronáutica*

Militär / *Militar*

Schifffahrt / *Náutica*

Bergwerke / *Minería*

Bauwesen / *Construcción*

Landwirtschaft / *Agricultura*

Chemie / *Química*

Werkstätte / *Talleres*

Industrie / *Industria*

Autowaschanlagen / *Lavados de coches*

Industrielle Reinigungen / *Limpiezas industriales*

Lebensmittelindustrie / *Industrias alimenticias*

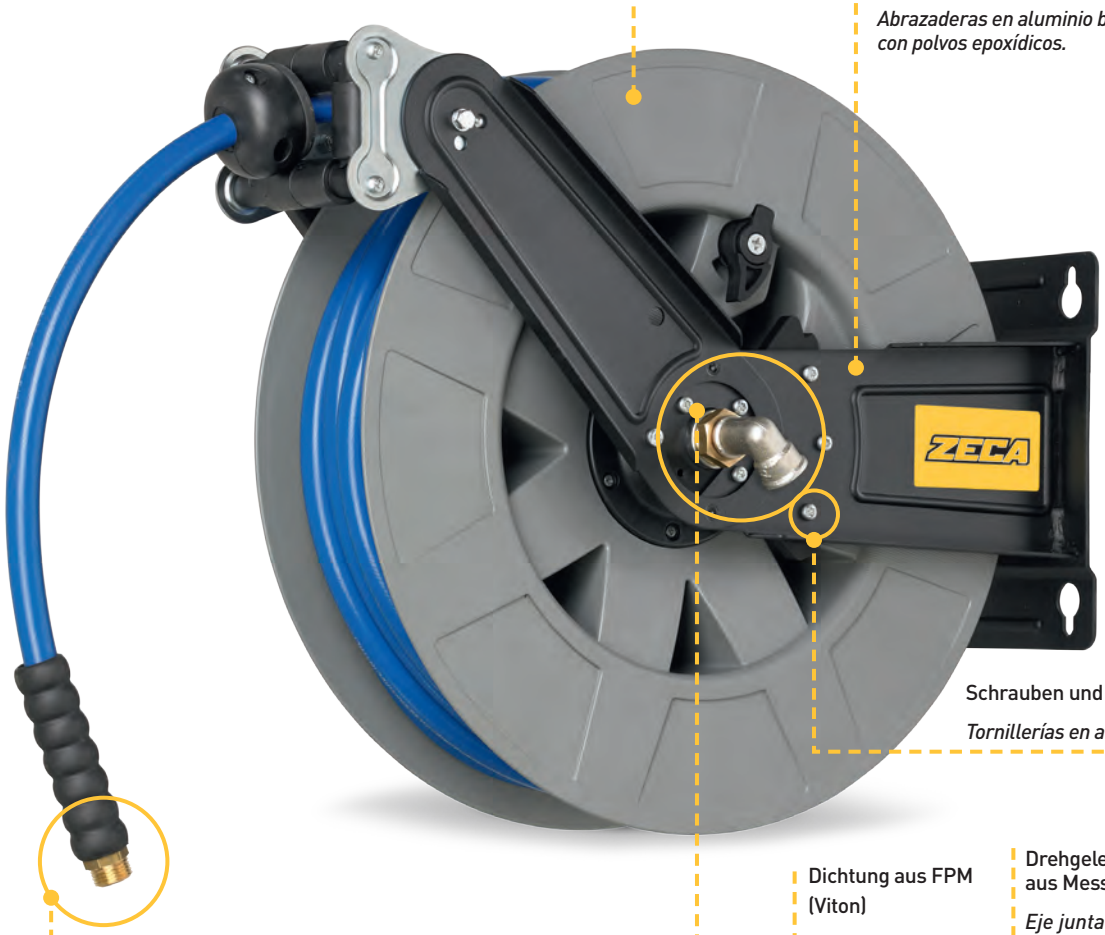
Große Küchen / *Grandes cocinas*







	SERIE 8400 FULL STAINLESS STEEL	SERIE 8400 LIGHT STAINLESS STEEL	SERIE 8400
Bügel *Abrazadera*	Edelstahl AISI 304 *acero INOX AISI 304*	Edelstahl AISI 304 *acero INOX AISI 304*	Stahl mit Epoxypulver-Lackierung / *acero barnizado con polvos epoxídicos*
Drehgelenk und Anschluss am Eingang *Junta rotativa y racor en entrada*	Edelstahl AISI 304/316L *acero INOX AISI 304/316 L*	Messing/Stahl/Edelstahl AISI 304/316 L *latón/acero/acero INOX 304/316 L*	Messing/Stahl/Edelstahl *latón/acero/acero INOX*
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	Edelstahl AISI 316 L *acero INOX AISI 316 L*	Messing/Stahl *latón/acero*	Messing/Stahl *latón/acero*
Schrauben und Muttern *Tornillería*	Edelstahl AISI 316 L *acero INOX 316 L*	Edelstahl AISI 316 L *acero INOX AISI 316 L*	Stahl *acero*



Compliance with Directive **2014/34/UE**
Marking CE Ex **II 2 GD c IIB T4/T135° C X**
Type Examination Certificate Number **IMQ 14 ATEX 009 X**
Compliance with: **EN 13463-1 : 2009 | EN 13463-5 : 2011**

ISO EN 12100
CE
2006/42/CE

	14
	mm 550x505x270 Kg 10

	Schlauchtyp *Tipo de tubo*	Schlauch *Tubo* Ø	Schlauchlänge *Longitud de tubo* (m)	Art.		Medientemperatur *Temperatura fluido*	Anschluss am Ausgang *Racor de salida*	Anschluss am Eingang *Racor de entrada*
LUFT - WASSER ***AIRE - AGUA*** **20 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/\	**8401**	/	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
		/	/	**8480**	AISI 316L joint			
	SAE 100R6	6 mm (1/4")	20	**8412**	/		1/4" M	
		8 mm (5/16")	20	**8402**	/			
		10 mm (3/8")	12	**8404**	Ex		3/8" M	
			18	**8406**				
		12,5 mm (1/2")	10	**8408**			1/2" M	
			15	**8410**				
	KPU	10 mm (3/8")	20	**8424**			3/8" M	
		12,5 mm (1/2")	15	**8426**			1/2" M	
			20	**8427**				
WASSER ***AGUA*** **15 bar**	PU - FOOD QUALITY	12,5 mm (1/2")	12	**8432**	/	-10°C/+60°C	1/2" M	1/2" F
DIESEL - ÖL ***DIÉSEL - ACEITE*** **15 bar**	PVC - PU	19 mm (3/4")	8	**8415**	/	-1 °C/+60°C	3/4" F drehbar *giratoria*	3/4" M
AD BLUE **15 bar**	PVC - PU	19 mm (3/4")	8	**8482**	AISI 316L Gelenk / *junta*	-10°C/+60°C	3/4" F drehbar *giratoria*	3/4" M
ÖL ***ACEITE*** **160 bar**	EN 857 1SC	12,5 mm (1/2")	10	**8474**	/	-15°C/+120°C	1/2" F drehbar *giratoria*	3/8" F
ÖL - WASSER ***ACEITE - AGUA*** **200 bar**	Kein Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8440**	/	-15°C/+130°C	1/2" F	
	EN 857 1SC Schwartz / *Negro*	8 mm (5/16")	20	**8441**	/		3/8" F drehbar *giratoria*	
		10 mm (3/8")	15	**8442**	Ex			
			18	**8443**				
	EN 857 1SC Blau / *Azul* Non Marking		15	**8446**				
			18	**8448**				
ÖL - FETT ***ACEITE GRASA*** **400 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8460**	/	-20°C/+120°C	1/2" F	3/8" F
	EN857 2SC	6 mm (1/4")	12	**8462**	/		1/4" M	
			18	**8463**	/			

NOTE: REG. UE 1935/2004 AND REG. UE 10/2011 Zertifizierter Schlauch für den Einsatz in der Lebensmittelindustrie. Nicht für Lebensmittelflüssigkeiten geeignet.

NOTE: REG. UE 1935/2004 AND REG. UE 10/2011 Manguera certificada para uso en la industria alimentaria. No apto para líquidos alimenticios

ROMMEL AUS ABS

BOBINA ABS

Bügel aus Edelstahl AISI 304

Abrazaderas en acero INOX AISI 304



Bügel aus Edelstahl AISI 316L

Tornillerías en acero INOX AISI 316L

Dichtung aus FPM (Viton)

Junta en FPM (Vitón)

Drehgelenkwelle aus Edelstahl AISI 304

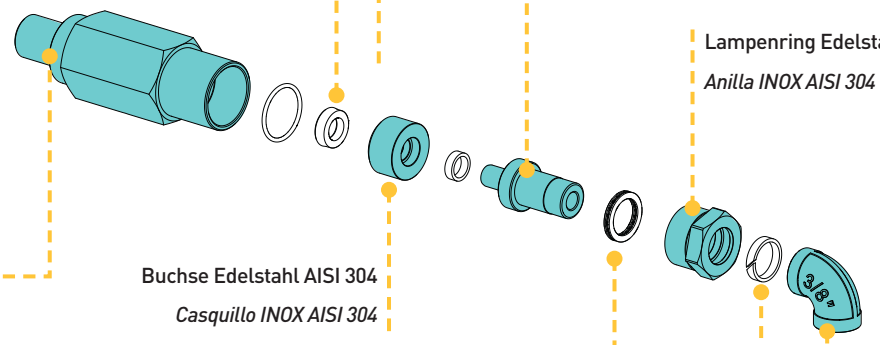
Eje junta rotativa en acero INOX AISI 304

Anschluss am Ausgang aus Edelstahl AISI 316L

Racor en salida en acero INOX AISI 316L

Lampenring Edelstahl AISI 304

Anilla INOX AISI 304



Trommelwelle aus Edelstahl AISI 304

Eje bobina en acero INOX AISI 304

Buchse Edelstahl AISI 304

Casquillo INOX AISI 304

Axial-Rollenlager

Cojinete axial con rodillos

Anschluss am Eingang aus Edelstahl AISI 316L

Racor en entrada en acero INOX AISI 316L

Stangenführungsring aus PTFE

Anillo guía estelo en PTFE

ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

	14
	mm 550x505x270 Kg 10

Die Schlauchaufroller VOLL EDELSTAHL eignen sich für eine Vielzahl von Anwendungen, von der Lebensmittelindustrie über die Schifffahrt bis hin zur chemischen Industrie, von aggressiven Arbeitsumgebungen bis hin zu korrosiven Atmosphären. Sie sind ideal für industrielle Reinigungen, zum Blasen und Transportieren von Flüssigkeiten wie Öl und AdBlue.

Los enrolladores de tubo Full INOX son adecuados en diferentes campos de aplicación, desde el sector alimenticio al náutico pasando por el sector químico. Ambientes de trabajo agresivos y con atmósferas corrosivas. Ideales para las limpiezas industriales, operaciones de soplado y transporte de fluidos como aceite y ADBlue.

	Schlauchtyp *Tipo de tubo*	**Schlauch** *Tubo* Ø	**Schlauchlänge** *Long.Tubo* (m)	**Art.**	**Medientemperatur** *Temperatura fluido*	**Anschluss am Ausgang** *Racor de salida*	**Anschluss am Eingang** *Racor de entrada*
LUFT *AIRE* **20 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8401/1113**	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
	SAE 100R6	10 mm (3/8")	12	**8404/1111**		3/8" M	
			18	**8406/1111**			
	KPU	12,5 mm (1/2")	15	**8426/1111**		1/2" M	
			20	**8427/1111**			
WASSER *AGUA* **15 bar**	PU - FOOD QUALITY*	12,5 mm (1/2")	12	**8432/1111**	-10°C/+60°C		1/2" F
ADBLUE **15 bar**	PVC -PU	19 mm (3/4")	8	**8482/1111**	-10°C/+60°C	3/4" F drehbar / *giratoria*	3/4" M
ÖL - WASSER *ACEITE - AGUA* **200 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8440/1113**	-15°C/+130°C	1/2" F	3/8" F
	EN857 1 SC Schwarz/ *Negro*	10 mm (3/8")	15	**8442/1111**		3/8" F drehbar /giratoria	
			18	**8443/1111**			
	EN 857 1SC Blau/*Azul* Non Marking		15	**8446/1111**			
			18	**8448/1111**			

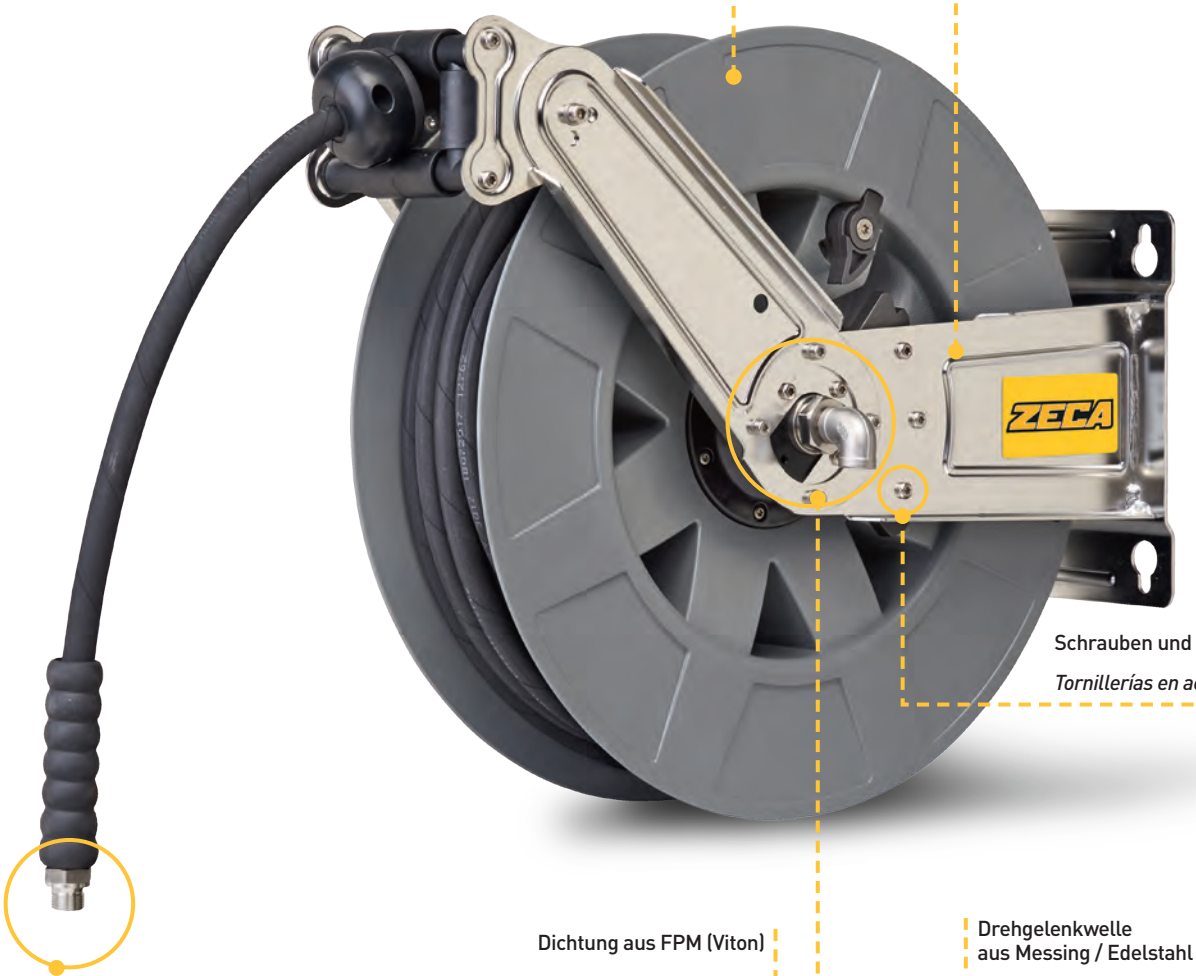
* HINWEIS: DER SCHLAUCH IST NACH DER EU-VER. 1935/2004 UND EU-VER. 10/2011 ZERTIFIZIERT UND FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN GEIGNET. NICHT FÜR FLÜSSIGE LEBENSMITTEL GEEIGNET.
NOTA: TUBO CERTIFICADO SEGÚN REG. UE 1935/2004 Y REG. UE 10/2011 APTO PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS. NO ADECUADO EN CASO DE PASO DE LÍQUIDOS ALIMENTICIOS.

TROMMEL AUS ABS

BOBINA ABS

Bügel aus Edelstahl AISI 304

Abrazaderas en acero INOX AISI 304



Schrauben und Muttern aus Edelstahl

Tornillerías en acero INOX

Anschluss am Ausgang aus Messing/Stahl

Racor en salida en latón/acero

Dichtung aus FPM (Viton)

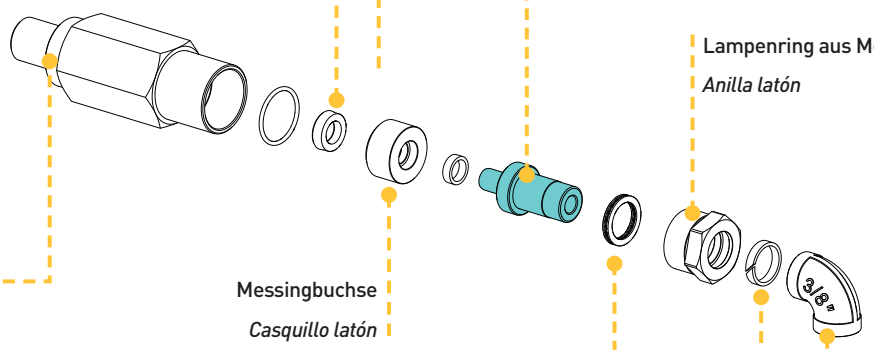
Junta en FPM (Vitón)

Drehgelenkwelle aus Messing / Edelstahl AISI 304

Eje junta rotativa en latón/acero INOX AISI 304

Lampenring aus Messing

Anilla latón



Trommelwelle aus Stahl

Eje bobina en acero

Messingbuchse

Casquillo latón

Axial-Rollenlager

Cojinete axial con rodillos

Anschluss am Eingang aus Messing

Racor en entrada en latón

Stangenführungsring aus PTFE

Anillo guía estelo en PTFE

ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

	14
	mm 550x505x270 Kg 10

Die Schlauchaufroller VOLL EDELSTAHL eignen sich für eine Vielzahl von Anwendungen, von der Lebensmittelindustrie über die Schifffahrt bis hin zur chemischen Industrie, von aggressiven Arbeitsumgebungen bis hin zu korrosiven Atmosphären. Sie sind ideal für industrielle Reinigungen, zum Blasen und Transportieren von Flüssigkeiten wie Öl.

Los enrolladores de tubo Light INOX son adecuados en diferentes campos de aplicación, desde el sector alimenticio al náutico pasando por el sector químico. Ambientes de trabajo agresivos y con atmósferas corrosivas. Ideales para las limpiezas industriales, operaciones de soplado y transporte de fluidos como aceite.

	Schlauchtyp *Tipo de tubo*	**Schlauch** *Tubo* **Ø**	**Schlauchlänge** *Long.Tubo* **(m)**	**Art.**	**Medientemperatur** *Temperatura fluido*	**Anschluss am Ausgang** *Racor de salida*	**Anschluss am Eingang** *Racor de entrada*
LUFT - WASSER *AIRE - AGUA* **20 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8401/1003**	-15°C/+50°C	1/2" F	1/2" F
	SAE 100R6	10 mm (3/8")	12	**8404/1000**		3/8" M	
			18	**8406/1000**			
	KPU	12,5 mm (1/2")	15	**8426/1002**		1/2" M	
			20	**8427/1002**			
WASSER *AGUA* **15 bar**	PU - FOOD QUALITY*	12,5 mm (1/2")	12	**8432/1001**	-10°C/+60°C	1/2" M	1/2" F
ÖL - WASSER *ACEITE - AGUA* **200 bar**	Ohne Schlauch *Sin tubo*	/	/	**8440/1003**	-15°C/+130°C	1/2" F	3/8" F
	EN857 1 SC Schwarz/ *Negro*	19 mm (3/4")	15	**8442/1000**		3/8" F drehbar / *swivelling*	
			18	**8443/1000**			
	EN 857 1SC Blau/*Azul* Non Marking		15	**8446/1000**			
			18	**8448/1000**			

* HINWEIS: DER SCHLAUCH IST NACH DER EU-VER. 1935/2004 UND EU-VER. 10/2011 ZERTIFIZIERT UND FÜR DEN KONTAKT MIT LEBENSMITTELN GEIGNET. NICHT FÜR FLÜSSIGE LEBENSMITTEL GEEIGNET.
NOTA: TUBO CERTIFICADO SEGÚN REG. UE 1935/2004 Y REG. UE 10/2011 APTO PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS. NO ADECUADO EN CASO DE PASO DE LÍQUIDOS ALIMENTICIOS.

TROMMELDECKEL / *TAPA BOBINA*



8400/CY
Gelber Trommeldeckel
Tapa bobina amarilla



8400/CB
Schwarzer Trommeldeckel
Tapa bobina negra

SCHWENKBARER BÜGEL / *ABRAZADERA ORIENTABLE*



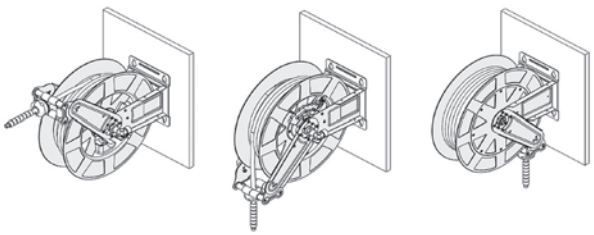
8400/SW
Schwenkbarer Bügel
Abrazadera orientable



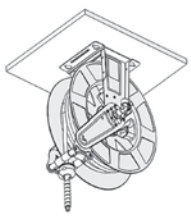
8400/SWI
Schwenkbarer Bügel aus Edelstahl
Abrazadera orientable en acero INOX

INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN / *POSIBLES INSTALACIONES*

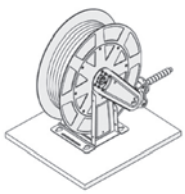
WANDINSTALLATION
INSTALACIÓN EN PARED



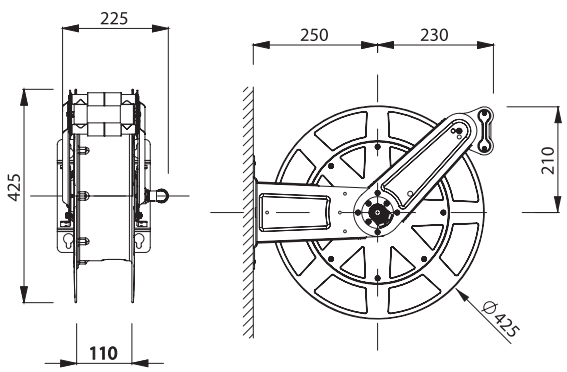
DECKENINSTALLATION
INSTALACIÓN EN TECHO

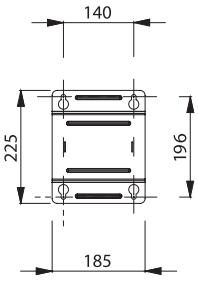


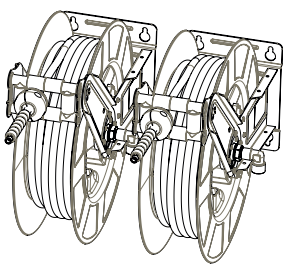
INSTALLATION AN EINER WERKBANK
INSTALACIÓN EN BANCO

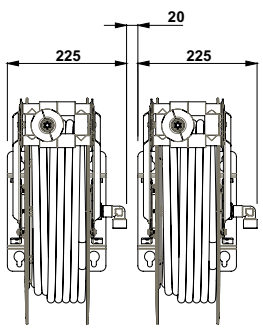


ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*















	KPW050	KPW060	KPW060I
Gehäusematerial *Material cuerpo*	PP + GF	PP + GF	PP + GF
Kolbenmaterial *Material pistón*	Messing / *Latón*	Messing / *Latón*	Edelstahl AISI 316 / *Inox Aisi 316*
Dichtungsmaterial *Material junta*	Viton / *Vitón*	Viton / *Vitón*	Viton / *Vitón*
Maximale Belastbarkeit *Capacidad máxima*	50 l/min	60 l/min	60 l/min
Nenndruck *Presión nominal*	12 bar / 1.2 MPa	24 bar / 2.4 MPa	24 bar / 2.4 MPa
Maximale Temperatur im Dauerbetrieb *Temperatura máxima en uso continuo*	50 °C / 120 °F	60° / 140 °F	60° / 140 °F
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	Drehbar / *Giratorio* G 1/2"F	Drehbar / *Giratorio* G 1/2"F	Drehbar / *Giratorio* G 1/2"F
Wasserstrahlbreite *Amplitud chorro agua*	Regelung mit Hebel: - Hebel ganz gezogen: Nadelstrahl - Hebel losgelassen: Kegelstrahl 60° *Regulado mediante palanca:* *-palanca completamente tirada: chorro de aguja* *- palanca soltada: chorro con cono 60°*	Stellschraube zur Änderung der Kegelbreite von 0° bis 60° *Tornillo de ajuste para variar la amplitud del cono de 0° a 60°*	Stellschraube zur Änderung der Kegelbreite von 0° bis 60° *Tornillo de ajuste para variar la amplitud del cono de 0° a 60°*

AUTOMATISCHE ZAPFPISTOLEN
PISTOLAS AUTOMÁTICAS DE SUMINISTRO



ART. KPE060 D	Automatische Zapfpistole Diesel 60 l/min *Pistola automática suministro gasóleo 60 l/min*
ART. KPE090 D	Automatische Zapfpistole Diesel 90 l/min *Pistola automática suministro gasóleo 90 l/min*
ART. KPE060 U	Automatische Zapfpistole AdBlue 60 l/min *Pistola automática suministro urea 60 l/min*

ACHTUNG: nicht geeignet für Gas, Benzin, Öl, Alkohol und Wasser. ***ATENCIÓN:*** *no idóneas para uso con gas, gasolina, aceite, alcohol y agua.*

SCHLAUCHAUFROLLER BAUREIHE 813
ENROLLADOR DE TUBO SERIE 813



ALUMINIUM BODY



ART. SILVER	813/8/S	813/10/S



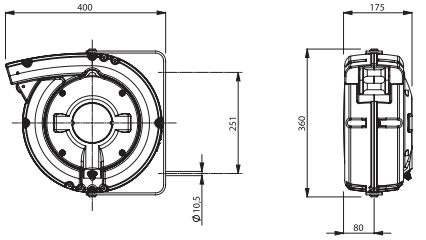
ART. YELLOW	813/8	813/10
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	8 mm (5/16")	10 mm (3/8")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	12 m	9 m
Max. Druck *Pres. máx.*	12 bar	12 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	1/4" M BSP	3/8" M BSP
Temperatur *Temperatura*	-5°/+40° C	-5°/+40° C
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	1/4" M	3/8" M
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	2 m	
Luft / *Aire*	√	
Wasser / *Agua*	√	
Schlauchtyp / *Tipo de tubo*	PVC/PU	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Schlauch aus PVC/PU-Verbundmaterial, matt blau.
- Gehäuse aus Aluminiumdruckguss mit Epoxypulver-Lackierung.
- Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
- Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tubo en bimaterial PVC/PU, azul opaco.
- Estructura en aluminio fundido a presión barnizado con polvos epoxídicos.
- Abrazadera de fijación metálica, orientable.
- Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.



ISO EN 12100

CE

2006/42/CE

TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft

SCHLAUCHAUFROLLER BAUREIHE 8800
ENROLLADOR DE TUBO SERIE 8800



KPU HOSE



ALUMINIUM BODY

ART.	8803	8804
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	10 mm (3/8")	12 mm (1/2")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	21 m	16 m
Max. Druck *Pres. máx.*	20 bar	20 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	3/8" M BSP	1/2" M BSP
Temperatur *Temperature*	-5°/+50° C	
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	1/2" M	
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	×	
Luft / *Aire*	√	
Öl / Aceite	×	
Wasser / *Agua*	√	
HD-Wasser / *Agua HP*	×	
Schlauchtyp / *Tipo de tubo*	KPU	

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Aluminium mit Epoxypulver-Lackierung.
- Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.
- Drehgelenk aus Messing/Edelstahl.
- Lieferung serienmäßig mit schwenkbarem Bügel bei Niederdruck-Ausführungen und mit festem Bügel für Wand- oder Deckenbefestigung bei Hochdruck-Ausführungen.

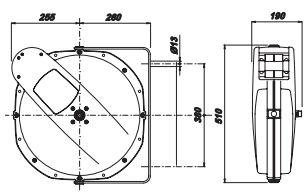
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Estructura en aluminio barnizado con polvos epoxídicos.
- Dispositivo de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.
- Junta rotativa en latón/inox.
- Entregado de serie con abrazadera orientable para las versiones con baja presión, y con abrazadera fija colocable en pared o en techo para las versiones con alta presión.

ISO EN 12100

CE

2006/42/CE



SCHLAUCHAUFROLLER BAUREIHE 8900
ENROLLADOR DE TUBO SERIE 8900



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Schlauchaufroller für Industrie-Anwendungen, geeignet für große Längen bzw. große Schlauchdurchmesser.
· Gehäuse aus Aluminium und Stahl mit Epoxy-Lackierung.
· Seitlicher Befestigungsflansch aus Aluminium mit integrierter Zahnarretierung (die Zahnarretierung wird normalerweise ausgeschaltet geliefert und kann vom Anwender vor der Installation leicht eingeschaltet werden).
· Rollen-Mundstück.
· Drehgelenk ohne Verengungen aus Messing/Edelstahl.
· Stahlfedern, die für optimale Zugspannung am Schlauch und lange Lebensdauer sorgen.

ALLE ARTIKEL SIND AUCH IN AUSFÜHRUNG OHNE SCHLAUCH ERHÄLTLICH.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

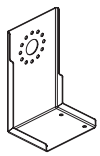
· Enrollador de tubo para usos industriales, adecuado para metrajes largos o tubos con diámetro grande.
· Estructura en aluminio y acero con barnizado epoxídico.
· Brida de fijación lateral en aluminio, con trinquete integrado (generalmente, el trinquete se entrega desensartado, y puede ser insertado fácilmente por el usuario antes de la instalación).
· Boca guía tubo con rodillos.
· Junta giratoria sin estrechamientos en latón/inox.
· Muelles de acero adecuados para garantizar una tracción óptima sobre el tubo, y una larga duración.

TODOS LOS ARTÍCULOS TAMBIÉN ESTÁN DISPONIBLES EN LA VERSIÓN SIN TUBO.

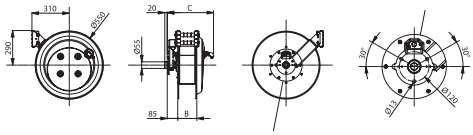
ART.		8911	8921	8922	8931	8932	8941	8951
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*		8 mm (5/16")	10 mm (3/8")	10 mm (3/8")	12,5 mm (1/2")	12,5 mm (1/2")	19 mm (3/4")	25 mm (1")
Schlauchlänge *Longitud de tubo*		47 m	32 m	42 m	32 m	42 m	17 m	10 m
Max. Druck *Pres. máx.*		20 bar	20 bar	20 bar	20 bar	20 bar	10 bar	10 bar
Anschluss am Ausgang / *Racor en salida*		1/4" M BSP	3/8" M BSP	3/8" M BSP	1/2" M BSP	1/2" M BSP	3/4" M BSP	1" M BSP
Hose type **Tipo tubo**		KPU					PVC schwarz, *negro*	
Temperatur *Temperature*		-5°/+50° C					-5°/+40° C	
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*		×					×	
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*		1 m					1 m	
Luft / *Aire*		✓					✓	
Warmwasser *Agua caliente*		✓					✓	
Abmessungen *Dimension*	**B**	160	130	160	130	160	160	
	C	390	360	390	360	390	390	
Ohne Schlauch *Sin tubo*		8911 ST	8921 ST	8922 ST	8931 ST	8932 ST	8941 ST	8951 ST

OPTIONAL / *OPCIONAL*

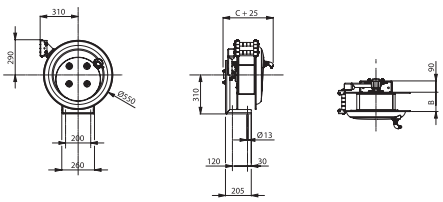
ART. 8901 – Optionaler fester Befestigungsbügel. Der Aufroller ist serienmäßig für seitliche Befestigung eingerichtet.
Abrazadera de fijación fija opcional. El enrollador es de serie, y se entrega preparado para la fijación lateral.



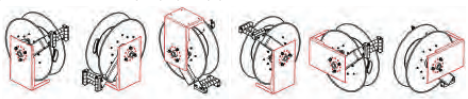
ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*



ABMESSUNGEN MIT DEM BÜGEL/*TAMAÑOS CON LA ABRAZADERA*



BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN MIT BÜGEL
POSIBILIDAD DE FIJACIÓN CON ABRAZADERA



MINI-SCHLAUCHAUFROLLER BAUREIHE 9100
ENROLLADOR DE TUBO MINI SERIE 9100

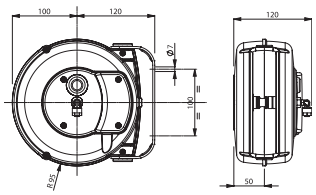


TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

· Schlauch aus monoextrudiertem Polyurethan, blau.
· Gehäuse aus Polymer-Kunststoff.
· Befestigungsbügel aus Metall, schwenkbar.
· Automatische Schlauchstoppvorrichtung an der gewünschten Länge, bei Bedarf ausschaltbar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

· Tubo en poliuretano monoextruido azul.
· Estructura en tecnopolímero.
· Abrazadera de fijación metálica, orientable.
· Dispositivo automático de parada del tubo en la longitud deseada, eventualmente, desenganchable.



ISO EN 12100
CE
2006/42/CE

TÜV NORD Zertifizierung Baumusters geprüft

ART.	9100/6
Innen-Ø Schlauch *Ø Interno tubo*	5,5 mm
Schlauchlänge *Longitud de tubo*	6,5 m
Max. Druck / *Pres. máx.*	12 bar
Anschluss am Ausgang *Racor en salida*	1/4" M BSP
Temperatur / *Temperatura*	-5°/+40° C
Anschluss am Eingang *Racor en entrada*	Ø 6x8
Eingangsschlauch *Pedazo en entrada*	×
Luft / *Aire*	✓
Warmwasser / *Agua caliente*	✓
Schlauchtyp / *Tipo de tubo*	PU

ZETEK



HAUPTMERKMALE

· Einsatz aus Messing 1/4 "F
· Betriebsdruck: max. 8 bar
· Betriebstemperatur: -20° + 70°C
· Ergonomischer Griff mit Aufhängehaken
· Präzise Volumenstromregelung zur Optimierung des Luftverbrauchs

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

· Inserto en latón 1/4 "F
· Presión de funcionamiento: máx. 8 bar
· Temperatura de funcionamiento: -20° + 70°C
· Empuñadura ergonómica con gancho para suspensión
· Soplado progresivo para un control preciso de los consumos de aire



Düse aus Stahl
Boquilla en acero



CE

2003/10/CE
1910.95 (b) [OSHA]
97/23/CE
2011/65/CE

‹87 dBa



Schutz aus Gummi
Protección con caucho



VENTURI SYSTEM

+165%
Höherer Luftvolumenstrom
Más flujo de aire
887 l/min





KPA050/12



KPA040/12



Kratzschutz-Düse
aus Gummi
Boquilla antirayado de caucho



Düse
aus Gummi
Boquilla de caucho

Volumenstromregelung
Ajuste del cauda

Maximaler Druck 10 bar
Presión máxima 10 bar

Gewinde am Eingang 1/4" F
Hilo en entrada 1/4" F

Betriebstemperatur -20°C / +70°C
Temperatura de funcionamiento -20°C/+70°C

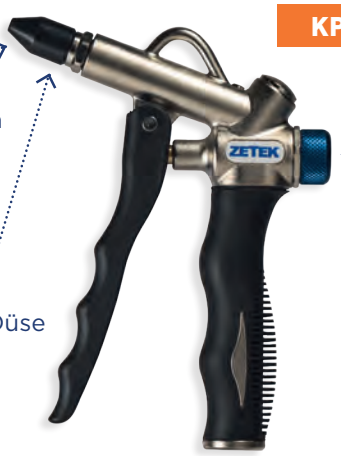
Gummibeschichteter Griff
Empuñadura recubierta de caucho

Gehäuse und Ventil aus Aluminium
Cuerpo y válvula en aluminio

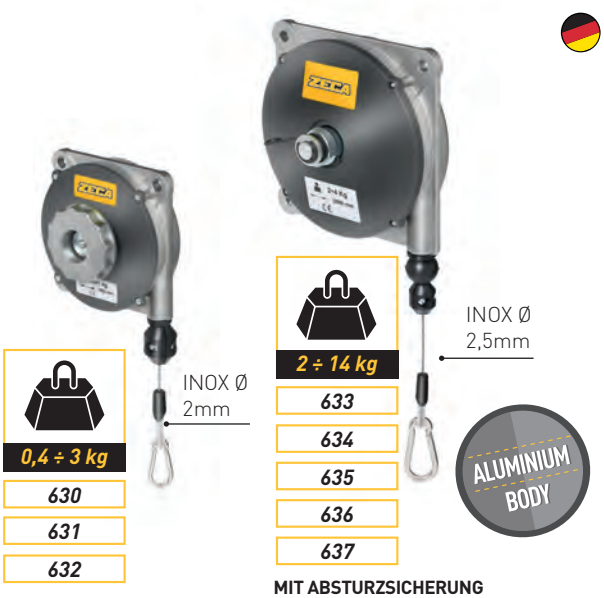
KPA430



KPA440



	KPA010	KPA020	KPA015	KPA055	KPA030/12	KPA040/12	KPA050/12	KPA430	KPA440
Düsenmaterial *Material boquilla*	Stahl *acero*	Gummi *caucho*	Stahl *acero*	Stahl *acero*	Stahl *acero*	Gummi *caucho*	Stahl *acero*	Stahl *acero*	Gummi *caucho*
Abmessung Düse **Dimensiones boquilla**	250mm	500mm	215-310mm	160mm	250mm	250mm	250mm	250mm	250mm
Einsatz aus Messing *Inserto en latón*	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F	1/4"F
Betriebsdruck **Presión de funcionamiento**	max 8 bar	max 8 bar	max 8 bar	max 8 bar	max 8 bar	max 8 bar	max 8 bar	max 10 bar	max 10 bar
Betriebstemperatur *Temperatura de funcionamiento*	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C	-20 °C / +70 °C



MIT ABSTURZSICHERUNG
CON SISTEMA ANTICAÍDA

Federzüge zum Abfangen des Gewichts von Handwerkzeugen, Schraubern usw. Eine unentbehrliche Hilfe für sich wiederholende Arbeiten, Montagearbeiten, Serienproduktion, Verpackungsprozesse usw. Die Federzüge sind aus hochwertigsten Materialien hergestellt und auch für Arbeiten unter besonders harten Bedingungen geeignet. Sie sind in zwei verschiedenen Größen erhältlich.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Gehäuse aus Aluminiumdruckguss.
- Tragkabel aus Stahl.
- Stufenlose Lasteinstellung vom Mindest- bis zum Höchstwert.
- Seilauszug leicht einstellbar zur Anpassung an alle Bedürfnisse.
- Vier Aufhängepunkte.
- Drei Befestigungspunkte.

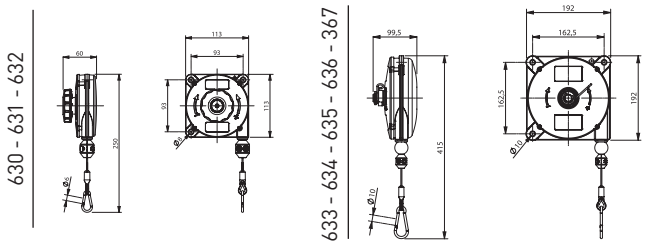
Equilibradores para soportar el peso de utensilios manuales, atornilladores, etc. Una ayuda indispensable para trabajos repetitivos, montajes, producciones en serie, embalajes, etc. Los equilibradores son construidos con materiales de primera calidad y resisten ciclos de trabajo especialmente gravosos. Existen dos dimensiones diferentes.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

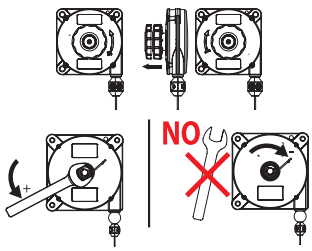
- Estructura en aluminio fundido a presión.
- Cable de apoyo en acero.
- Ajuste de la carga continua del valor máximo al mínimo.
- Carrera del cable fácilmente ajustable para adaptarse a cada exigencia
- Cuatro puntos de suspensión.
- Tres puntos de anclaje.

ART.	630	631	632	633	634	635	636	637
								
Beschreibung ***Descripción***	Federzug *Equilibrador*	Federzug *Equilibrador*	Federzug *Equilibrador*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*
Tragkraft kg ***Capacidad Kg***	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14
Seilauszug mm ***Carrera cuerda mm***	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500
Gewicht g ***Peso g***	630	670	790	2850	3000	3100	3200	3500

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*



LASTEINSTELLUNG / *AJUSTE DE LA CAPACIDAD*



DIN 15112 ISO EN 12100-1
CE
2006/42/CE

SPIRALSCHLÄUCHE FÜR FEDERZÜGE / *TUBOS EN ESPIRAL PARA EQUILIBRADORES / ART.982*





MAXIMALER DRUCK
MÁXIMA PRESIÓN
10 BAR
BETRIEBSTEMPERATUR
TEMPERATURA DE TRABAJO
-20° / +80°

Spiralschlauch (PA12) 8 x 10 für Federzüge. Dieses nützliche Zubehör kann an den Federzügen Art. 620, 621, 622, 630, 631 und 632 verwendet werden. Lieferung mit Montageanleitung, allem Zubehör und zusätzlich 1 m Schlauch zum Anschluss an das Druckluftnetz und an das Werkzeug.

Tubo en espiral (PA12) 8 x 10 para equilibradores. Este accesorio útil puede aplicarse en los equilibradores art. 620, 621, 622, 630, 631 y 632. Se entrega con instrucciones de montaje, todos los accesorios y 1 metro de tubo adicional para la conexión con la red de aire comprimido y con el utensilio.

NEW!

TEXTILSEIL AUS HT-POLYETHYLEN-FASER
CABLE TEXTIL CON FIBRA POLIETILÉNICA HT



0,4 ÷ 3 kg
620
621
622



2 ÷ 14 kg
623
624
625
626
627

MIT ABSTURZSICHERUNG
CON SISTEMA ANTICAÍDA

Federzüge mit konstruktiven Eigenschaften wie Baureihe 63, jedoch mit Textilseil aus HT-Polyethylen-Faser anstelle des Edelstahlseils. Durch den Gebrauch eines Textilseils wird höchste mechanische Festigkeit mit höchstmöglicher Flexibilität kombiniert. Dies erlaubt größere Bewegungsmöglichkeiten des aufgehängten Werkzeugs und vermeidet das Risiko, Bauteile zu beschädigen, die mit dem Seil in Berührung kommen könnten.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN
- Gehäuse aus Aluminiumdruckguss.
- Textilseil aus HT-Polyethylen-Faser.
- Stufenlose Lasteinstellung vom Mindest- bis zum Höchstwert.
- Seilauszug leicht einstellbar zur Anpassung an alle Bedürfnisse.
- Vier Aufhängepunkte.
- Drei Befestigungspunkte.

Equilibradores con características constructivas como los de la Serie 63 pero construidos con un cable textil en fibra polietilénica HT en vez del cable en acero inox. El uso de un cable textil combina una resistencia mecánica muy elevada con la máxima flexibilidad posible. Esto permite una mayor flexibilidad de movimiento del utensilio suspendido. Así como evitar los riesgos de dañar eventuales componentes cercanos a la zona de trabajo que contactaran con el cable.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
- Estructura en aluminio fundido a presión.
- Cable textil con fibra polietilénica HT.
- Ajuste de la carga continuo dal valor máximo al mínimo.
- Carrera del cable fácilmente ajustable para adaptarse a cada exigencia.
- Cuatro puntos de suspensión.
- Tres puntos de anclaje.

ART.	620	621	622	623	624	625	626	627
								
Beschreibung ***Descripción***	Federzug *Equilibrador*	Federzug *Equilibrador*	Federzug *Equilibrador*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*	Federzug mit Absturzsicherung *Equilibrador con sistema anticaída*
Tragkraft kg ***Capacidad Kg***	0,4 ÷ 1	1 ÷ 2	2 ÷ 3	2 ÷ 4	4 ÷ 6	6 ÷ 8	8 ÷ 10	10 ÷ 14
Seilauszug mm ***Carrera cuerda mm***	1600	1600	1600	2500	2500	2500	2500	2500
Gewicht g ***Peso g***	630	670	790	2850	3000	3100	3200	3500

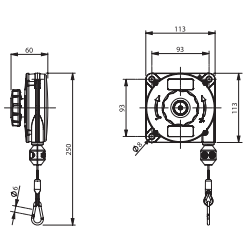
OPTIONAL / *OPCIONAL*

ART. 982 - Spiralschlauch zum Anbringen an den Federzügen Art. 620, 621, 622 (Federzug nicht inbegriffen). Nähere Informationen siehe S. 86.

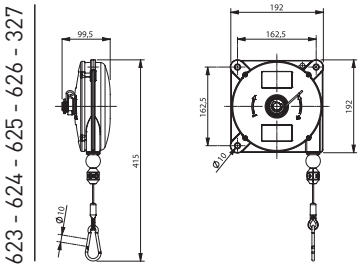
ART. 982 *- Tubo en espiral aplicable en equilibradores art. 620, 621 y 622 (equilibrador no incluido). Para detalles véase la pág. 86.*

ABMESSUNGEN / *DIMENSIONES*

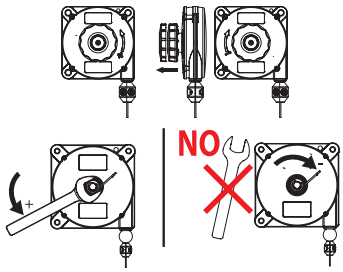
620 - 621 - 622



623 - 624 - 625 - 626 - 327



LASTEINSTELLUNG / *AJUSTE DE LA CAPACIDAD*



DIN 15112 ISO EN 12100-1

CE

2006/42/CE

GA 1018/5000

010.0231DE



HT INSTRUMENTS, S.L.
C/ Legalitat, 89
08024 Barcelona
Tel. +34 934 081 777
cial@htinstruments.es

htinstruments.es

ZECA
zeca.it